

DAY OF ATONEMENT

PART I

EVENING SERVICE

מחזור עבדת אהל מועד

כמנהג פולין

מוגה ומדויק היטב כפי מחזור של החכם
וואלף היידנהיים ז"ל וכתבי יד ישנים

על ידי

יעקב בן ר' יצחק דעוים
ונפתלי בן הח' ר' מרדכי אדלר הכהן

עם תרגום אנגליש

עבדת יום הכפורים

חלק ראשון

כל נדרי

הוצאה שניה

לונדון

בשנת מ'זרכ"ח לפ"ק

Service of the Synagogue

A New Edition of the Festival Prayers with
an English Translation in Prose and Verse

v. 2

DAY OF ATONEMENT

PART I

EVENING SERVICE

SECOND EDITION

LONDON

GEORGE ROUTLEDGE & SONS LIMITED

NEW YORK: H. D. BUEGELEISEN

489 FIFTH AVENUE.

PREFATORY NOTE

THE need for a new English translation of the Festival Prayers has been long felt, and has yet remained unsatisfied. Almost equally important was the necessity for producing an accurate and continuous Hebrew text.

To carry out a consistent plan for the purpose of reproducing the Hebrew in strict conformity with the best authorities was in itself a labour involving prolonged and diligent research, whilst the difficulties in the way of accomplishing the task of translation appeared almost insuperable; they were due to the fact that the historical character of the work demanded special and widely different treatment for its separate parts. This applied peculiarly to the mediæval hymns, written, as they are, in different periods and in varying styles, coloured by the changeful environment of ages and frequently couched 'in obscure allusions to legends out of the vast storehouse of Midrashic lore. It has been the object of the translators to preserve as far as possible the characteristics of each portion of the original, and for this purpose the plan has been adopted of translating prose by prose, and verse by verse. The original metre and structure of the verse has been frequently adhered to, so that the worshipper might follow in the English version the traditional melodies in which the Hebrew is set. The general work of editorship has been discharged by Mr. Herbert M. Adler, M.A., LL.M.

The prose portions of the Hebrew have been severally translated into English by Mr. Arthur Davis and Mr. Adler, and by them the Hebrew text has been prepared.

The poems have been rendered into verse by Mrs. Redcliffe Salaman ("Nina Davis"), Mr. Israel Zangwill, and Miss Elsie Davis.

Great care has been given to the preparation of the Hebrew text. It has been based upon the scholarly edition of Heidenheim and upon manuscripts of the thirteenth to the sixteenth centuries. With a view to facilitating accuracy in reading, the *mil'el* stroke has been consistently introduced, in order to indicate the accent wherever it does not fall upon the ultimate syllable, for which system authority is found in several of the most famous vowel-pointed MSS. It has been thought advisable, however, upon the same authority and for the sake of greater simplicity, not to mark the secondary accent or the hyphen-sign (*maqeph*). The latter is an integral portion of the accentual system, serving mainly as a link in the musical notation, and appears out of place where the other symbols of that system are absent. On the other hand, the Scriptural passages which have been printed with the full notation are reproduced from codices of the Massoretic Bible.

Advantage has been taken of the modifications sanctioned by the present and by the late Chief Rabbi to exclude a number of passages which have for some time been omitted from the service by the majority of English congregations.

CONTENTS.

	PAGE
PREFATORY NOTE	vii
AFTERNOON SERVICE FOR THE EVE OF THE DAY OF ATONEMENT	I
Blessing on Lighting the Festival Lights	14
EVENING SERVICE FOR THE DAY OF ATONEMENT	15
Hymns of Unity	60
The Hymn of Glory	73
Mourners' Kaddish	75
Notes on the Text	77
Table of Civil Dates on which the Day of Atonement falls	81
Names of Composers and Translators	82

תפלת מנחה לערב יום כפור

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְיֶה לְךָ סֶלָה :
אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁכָּבָה לֹא אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁיֵּי אֱלֹהָיו :

תְּהִלָּה לְדָוִד

קמ"ה

אֲרוּמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמִּלְכָּה וְאַבְרָכָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד :

בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָ וְאַהֲלִילָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד :

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהִלָּל מְאֹד וְלִגְדֹלְתוֹ אֵין חֶקֶר :

יְהוָה לְדָוִד יִשְׁבַח מִעַשְׂיָךְ וּנְבוֹרֹתֶיךָ יִגִּידוּ :

הַרְר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדַבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה :

וְעֲנוּז נִוְרֵאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וּנְגִדְלוֹתֶיךָ אֲסַפְּרָנָה :
וגדולתך ק

זָכַר רַב־טוֹבֶיךָ יִבְיְעוּ וְצִדְקֹתֶיךָ יִרְנְנוּ :

חֲנוּן וְרַחוּם יְהוָה אֶרֶץ אֲפִים וּגְדוֹל־חֶסֶד :
יתיר ו

טוֹב־יְהוָה לְכָל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעַשְׂיוֹ :

יִזְרֹךְ יְהוָה כָּל־מַעַשְׂיָךְ וְחַסִּידֶיךָ יִבְרַכּוּכָה :

כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֹאמְרוּ וּנְבוֹרֹתֶיךָ יִדְבְּרוּ :

לְהוֹדִיעַ לְבַנְי הָאָדָם נְבוֹרֹתָיו וְכְבוֹד הַרְר מַלְכוּתוֹ :

מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת כָּל־עַלְמִים וּמִמְשַׁלְתֶךָ בְּכָל־יְהוָה וְדָר :

AFTERNOON SERVICE

FOR

THE EVE OF THE DAY OF ATONEMENT

HAPPY are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David,

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts ; and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations.

סוּמְךָ יְהוָה לְכָל־הַנְּפִלִים וְזוֹכֶךָ לְכָל־הַכְּפוּפִים :
 עֵינַי כָּל אֶלֶיךָ יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֹכְלֵם בְּעֵתוֹ :
 פֹּתַח אֶת־יְרֵךְ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־תְּחֵי רָצוֹן :
 צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו וְחֹסֵד בְּכָל־מַעֲשָׂיו :
 קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קְדָאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת :
 רָצוֹן־יֵרָאֵו יַעֲשֶׂה וְאַת־שׁוֹעֲתֶם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֶם :
 שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֵת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד :
 תְּהַלֵּת יְהוָה יִדְבָּר־פִּי וּבִתְךָ כָּל־בֶּשֶׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ
 לְעוֹלָם וָעֶד :

וְאַנְחֵנוּ נִבְרָךְ יְהי מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

יִתְנַדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעֵלְמָא דִּי כְּרָא כְרַעוּתָהּ •
 וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
 יִשְׂרָאֵל בְּעַנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאַמְרוּ • אָמֵן :

Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵי־אָ :
 יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר
 וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְּקַדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעֵלְא
 וּלְעֵלְא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא הַשְּׁבַחְתָּא וְנַחְמְתָא
 דְּאֻמִּירָן בְּעֵלְמָא וְאַמְרוּ • אָמֵן :

The until קרמניות on page 11 is said silently.

אֲדַנִּי שְׁפַתֵּי תִפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ :

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אֱלֹהֵי אֲבֹרָהֶם
 אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאַלֹהֵי יַעֲקֹב • הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא

The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee ; and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him ; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him ; but all the wicked will he destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord ; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

Reader. Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Reader. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world, and say ye, Amen.

The Amidah until as in ancient years, on p. 11, is said silently.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest

אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזכר
 חסדי אבות ומביא גואל לבני בנייהם למען שמו
 באהבה:

זכרנו לחיים מלך הפע בחיים. וכתבנו בספר החיים.
 למענך אלהים חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מגן אברהם:
 אתה גבור לעולם אדני מתיה מתים אתה רב להושיע.
 מכלכל חיים בחד מתיה מתים ברחמים רבים. סומך
 נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו
 לישגי עפר. מי כמוד בעל גבורות ומי דומה לך.
 מלך ממית ומתיה ומצמיח ישועה:

מי כמוד אב הרחמים וזכר יצוריו לחיים ברחמים:
 ונאמן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יי מתיה
 המתים:

אתה קדוש ושםך קדוש וקדושים בכל יום יהללך
 סלה. ברוך אתה יי המלך הקדוש:

In repeating the עמידה the Reader substitutes from נקדש to הקדוש
for the preceding paragraph:

נקדש את שמך בעולם בשם שמקדישים אותו בשמי
 מרום בכתוב על יד נביאך. וקרא זה אל זה ואמר.
 קדוש קדוש קדוש יי צבאות. מלא

Cong. and Reader.
 כל הארץ כבודו:

Reader.
 לעממתם ברוך יאמרו.

Cong. and Reader.
 ברוך כבוד יי ממקומו:

gracious favours, and who possesseth all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God.

O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead, and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ?

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life ?

And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

In repeating the Amidah the Reader substitutes for We will sanctify to Holy King for the preceding paragraph.

We will sanctify thy Name in the world, as they sanctify it in the highest heavens, as it is written by the hand of thy prophet : and one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy, holy is the Lord of hosts ; the whole earth is full of his glory.

Reader. Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from his place.

Reader. וּבְרַבְרֵי קָדְשֶׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר •
Cong. and Reader. יְמַלֵּךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר •
 וְדֹר • הַלְלוּיָהּ :

Reader. לְדֹר וְדֹר נְגִיד נְדָלָךָ • וּלְנֶצַח נֶצְחִים קָדְשְׁתֶּךָ
 נְקַדִּישׁ • וְשִׁבְחֶךָ אֱלֹהֵינוּ מִפְּיֵנו לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד •
 כִּי אֵל מְלֶךְ נָדוּל וְקָדוֹשׁ אַתָּה • בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּלֶךְ
 הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם הַעֵת וּמְלַמֵּד לְאָנוּשׁ בֵּינָה • תִּנְנֵנוּ
 מֵאַתָּךְ דַּעַה בֵּינָה וְהַשְׁכֵּל • בְּרוּךְ אַתָּה יי חוֹנֵן הַדַּעַת :
 הַשִּׁיבֵנו אֲבִינוּ לְתוֹרַתְךָ וְקַרְבְּנוּ מִלְּבָנוּ לְעִבְדוּתְךָ
 וְהַחַיְוֵנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ • בְּרוּךְ אַתָּה יי הַרוֹצֵה
 בְּתַשׁוּבָה :

סְלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטְאָנוּ מְחַל לָנוּ מִלְּבָנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ
 כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אַתָּה • בְּרוּךְ אַתָּה יי חֲנוּן הַמַּרְבֵּה
 לְסְלוּחַ :

רֵאה בְּעֵגְגֵנוּ וּרִיבָה רִיבְנוּ וּנְאֻלְנוּ מִהַרְהָ לְמַעַן שְׁמֹךְ •
 כִּי גּוֹאֵל חֹזֵק אַתָּה • בְּרוּךְ אַתָּה יי גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל :
 רַפְּאֵנוּ יי וְנִרְפָּא הוֹשִׁיעֵנו וְנִשְׁעָה כִּי תִהְלַתְנוּ אַתָּה •
 וְהַעֲלֵה רַפּוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ כִּי אֵל מְלֶךְ רוֹפֵא
 נְאֻמָּן וְרַחֲמָן אַתָּה • בְּרוּךְ אַתָּה יי רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :
 בְּרַךְ עֲלֵינוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֵת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֵת כָּל מִיַּי
 תְּבוֹאֲתָה לְטוֹבָה וְתֵן בְּרַכָּה עַל פְּנֵי הָאָדָמָה וְשִׁבְעֵנוּ
 מִטּוֹבֶךָ וּבְרַךְ שְׁנַתְנוּ כַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת • בְּרוּךְ אַתָּה יי
 מְבָרַךְ הַשָּׁנִים :

Reader. And in thy holy words it is written, saying—

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness ; and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever ; for thou art a great and holy God and King. Blessed art thou, O Lord, the Holy King.

Thou dost graciously give knowledge unto man, and teachest mortals understanding ; O graciously give us knowledge, understanding and discernment from thee. Blessed art thou, O Lord, gracious giver of knowledge.

Cause us to return, O our Father, unto thy law ; draw us near, O our King, unto thy service, and bring us back in perfect repentance unto thy presence. Blessed art thou, O Lord, who delightest in repentance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned : pardon us, O our King, for we have transgressed ; for thou dost pardon and forgive. Blessed art thou, O Lord, who art gracious and dost abundantly forgive.

Look upon our afflictions, and plead our cause, and redeem us speedily for the sake of thy Name ; for thou art a mighty Redeemer. Blessed art thou, O Lord, the Redeemer of Israel.

Heal us, O Lord, and we shall be healed, save us and we shall be saved ; for thou art our praise. And bring perfect healing to all our wounds, for thou, Almighty King, art a faithful and merciful healer. Blessed art thou, O Lord, who healest the sick of thy people Israel.

Bless this year unto us, O Lord our God, and every kind of the produce thereof for our benefit ; set a blessing upon the face of the earth. O satisfy us from thy goodness, and bless our year like other good years. Blessed art thou, O Lord, who blessest the years.

תִּקַּע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשֵׂא נִם לְקַבֵּץ גְּלוּתֵינוּ
וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מֵאַרְבַּע כַּנְּפוֹת הָאָרֶץ • בְּרוּךְ אַתָּה יי
מְקַבֵּץ גְּרוֹחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

הַשִּׁיבָה שַׁמְטֵינוּ כְּבָרְאִשְׁנָה וַיַּעֲצִינוּ כְּבִתְחִלָּה וְהַסֵּר
מִמֶּנּוּ יַגּוֹן וְאֶנְחָה וּמִלֹּדַע עֲלֵינוּ אַתָּה יי לְבַדְּךָ בְּחֶסֶד
וּבְרַחֲמִים וְצַדִּיקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט • בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּשַׁפֵּט
הַמִּשְׁפָּט:

וְלִמְלַשְׁיָנַי אֵל תְּהִי תַקְוָה וְכֹל הַרְשָׁעָה כְּרַגַּע תֵּאבֹד •
וְכֹל אוֹיְבֶיךָ מִהֲרֵה וּפְרֵתוֹ וּמִלְכוּת זְרוֹן מִהֲרֵה תַעֲקֹר
וּתְשַׁבֵּר וּתְמַנֵּר וּתְכַנְיַע בְּמִהֲרָה בְיָמֵינוּ • בְּרוּךְ אַתָּה יי
שׁוֹבֵר אוֹיְבִים וּמְכַנְיַע זְרוֹיִם:

עַל הַצַּדִּיקִים וְעַל הַחֲסִידִים וְעַל זְקֵנֵי עַמְּךָ בֵּית
יִשְׂרָאֵל וְעַל פְּלִיטַת סוּפְרֵיהֶם וְעַל גְּרֵי הַצַּדִּיק וְעֲלֵינוּ
וְהַמּוֹ רַחֲמֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכֹל הַבוֹטְחִים
בְּשִׁמְךָ בְּאַמֶּת וְשִׁים חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם וְלֹא נִבּוֹשׁ
כִּי בָּךְ בְּטַחְנוּ • בְּרוּךְ אַתָּה יי מְשַׁעֵן וּמְבַטֵּחַ לַצַּדִּיקִים:
וְלִירוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב וְתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָהּ כַּאֲשֶׁר
דִּבַּרְתָּ וּבִנְיָה אוֹתָהּ בְּקִרְוֹב בְּיָמֵינוּ בְּנֵן עוֹלָם וּכְסֵא דָוִד
מִהֲרֵה לְתוֹכָהּ תִּכְיֵן • בְּרוּךְ אַתָּה יי בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם:

אֵת צִמְחַת דָּוִד עַבְדְּךָ מִהֲרֵה תַצְמִיחַ וְקַרְנוֹ תִרוּם
בִּישׁוּעָתְךָ כִּי לִישׁוּעָתְךָ קָנִינוּ כָּל הַיּוֹם • בְּרוּךְ אַתָּה יי
מַצְמִיחַ קֶרֶן יִשׁוּעָה:

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עֲלֵינוּ וּקְבַל בְּרַחֲמִים
וּבְרַצּוֹן אֵת תְּפִלָּתֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלוֹת וְתַחֲנוּנִים אַתָּה •
וּמִלְפָּנֶיךָ מִלְּבָבוֹ רִיקָם אֵל תְּשִׁיבֵנו • כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ

Sound the great horn for our freedom ; lift up the ensign to gather our exiles, and gather us together from the four corners of the earth. Blessed art thou, O Lord, who gatherest the outcasts of thy people Israel.

Restore our judges as at the first, and our councillors as at the beginning : remove from us sorrow and sighing ; reign thou over us, O Lord, thou alone, in kindness and tender mercy, and justify us in judgment. Blessed art thou, O Lord, the King of judgment.

And for slanderers let there be no hope ; and let all wickedness perish in a moment, let all thine enemies be speedily cut off, and the dominion of arrogance do thou uproot and crush and cast down and humble speedily in our days. Blessed art thou, O Lord, who breakest the enemies and humblest the arrogant.

Upon the righteous and the pious, upon the elders of thy people the house of Israel, upon the remnant of their scribes, upon the proselytes of righteousness and upon us, may thy tender mercies be moved, O Lord, our God. O grant a good reward unto all who faithfully trust in thy Name ; set our portion with them for ever ; so that we may not be put to shame ; for we have trusted in thee. Blessed art thou, O Lord, the stay and trust of the righteous.

And to Jerusalem, thy city, return in mercy, and dwell in the midst thereof as thou hast spoken ; rebuild it soon in our days as an everlasting building, and speedily set up therein the throne of David. Blessed art thou, O Lord, who buildest up Jerusalem.

Speedily cause the offspring of David, thy servant, to flourish, and let his horn be exalted by thy salvation ; for we wait for thy salvation all the day. Blessed art thou, O Lord, who causeth the horn of salvation to flourish.

Hear our voice, O Lord our God, pity and compassionate us, and accept our prayer in mercy and favour : for thou art a God who hearkenest unto prayers and supplications. And from thy presence, O our King, turn us not away empty ; for thou hearkenest

תַּפְּלַת עֲמָךְ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים • בְּרוּךְ אַתָּה יי שׁוֹמֵעַ
תַּפְּלָה :

רַצֵּה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבַתַּפְּלָתָם • וְהִשֵּׁב אֶת
הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בִּיתְךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתַפְּלָתָם בְּאַהֲבָה
תִּקְבַּל בְּרַצוֹן • וְתִהְיֶה לְרַצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ •
וְתִחַוְּנֶנָּה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בְּרוּךְ אַתָּה
יי הַמַּחְזִיר שְׂבִינְתּוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לְךָ שְׂאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מִיָּגוֹן יִשְׁעֵנו אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר •
נוֹדָה לְךָ וְנִסְפַּר תְּהַלְלֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל
גְּשָׁמוֹתֵינוּ הַבְּקוּדוֹת לְךָ וְעַל נְסִיךְ שִׁבְכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל
גַּפְּלֹאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שִׁבְכָל עֵת עָרֵב וּבִקְרָא וְצַהֲרַיִם •
הַטוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶיךָ
מֵעוֹלָם קִיְּנוּ לְךָ :

*When the Reader repeats the עמידה, the Congregation substitute for the
above paragraph:*

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לְךָ שְׂאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
אֱלֹהֵי כָל בְּשׂוֹר יוֹצֵרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית • בְּרַכּוֹת וְהוֹדָאוֹת
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עַל שֶׁחַיֵּיתָנוּ וְקִיְּמָתָנוּ • בֵּן תַּחֲיֵינוּ
וְתִקְיָמָנוּ וְתִאֲסוּף נְלִיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קִדְשֶׁךָ לְשִׁמְךָ הַקָּדוֹשׁ
וְלַעֲשׂוֹת רַצְנָה וְלַעֲבֹדְךָ בְּלִבְבֵנו שְׁלֵם עַל שְׂאֵנָחְנוּ מוֹדִים
לְךָ • בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מִלְּפָנֵינוּ תָּמִיד לְעוֹלָם
וָעֶד :

in mercy to the prayer of thy people Israel. Blessed art thou, O Lord, who hearkenest unto prayer.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

When the Reader repeats the Amidah, the Congregation substitute for the above paragraph—

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us ; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart ; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

ובתוב לחיים טובים כל בני בְּרִיתְךָ :

ובל החיים יוֹדוּךָ סֵלָה ויהללו את שְׁמֶךָ בְּאַמַּת הָאֵל
ישועתנו ועֲזָרְתֵנו סֵלָה • בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלִךְ
נָאֵה לְהוֹדוֹת :

שָׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תָּשִׂים לְעוֹלָם • כִּי אַתָּה
הוּא מִלְּךְ אֲדוֹן לְכֹל הַשָּׁלוֹם • וטוב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת
עִמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכֹל יְת וּבְכֹל שְׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ •

בְּסִפְר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרֻנְסָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִפְתָּב
לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכֹל עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים
וּלְשָׁלוֹם • בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •

תָּבֵא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִתְחַנְּתֵנוּ • שְׂאִין
אֲנַחְנוּ עֵינֵינוּ פְּנִים וְקָשִׁי עֲרַף לֹמֵר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַמְאָנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
חַמְאָנוּ :

אֲשַׁמְנוּ • בְּגַדְנוּ • גְּזֻלְנוּ • דִּבְרֵנוּ דְפִי • הֶעֵינֵנוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ •
זְדֵנוּ • חַמְסָנוּ • טַפְלָנוּ שֶׁקֶר • יַעֲצָנוּ רַע • כּוֹבְנוּ • לְצָנוּ •
מְרִדְנוּ • נֶאֱצָנוּ • סָרְרֵנוּ • עֵינֵנוּ • פִּשְׁעֵנוּ • צָרְרֵנוּ • קִשִּׁינוּ עֲרַף •
רִשְׁעֵנוּ • שַׁחַתְנוּ • תַּעֲבָנוּ • תַּעֲיֵנוּ • תַּעֲתָעְנוּ :

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ :
וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ • כִּי אַמַּת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
הִרְשַׁעְנוּ :

מֵה נֹאמֵר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמֵה נִסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹבֵן
שְׁחָקִים • הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלּוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

And inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant abundant peace unto Israel thy people for ever ; for thou art Sovereign of all peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

¹Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

¹ See Note IV, page 79.

אתה יודע רזי עולם. ותעלומות סתרי כל חי: אתה
 חופש כל חדרי בטן ובוהן כליות ולב: אין דבר נעלם
 ממך. ואין נסתר מנגד עיניך:

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
 שתסלח לנו על כל חטאתינו. ותמחל לנו על כל
 עונותינו. ותכפר לנו על כל פשעינו:

על חטא שהטאנו לפניך באנס וברצון:

ועל חטא שהטאנו לפניך באמוץ הלב:

על חטא שהטאנו לפניך בבלי דעת:

ועל חטא שהטאנו לפניך בכטוי שפתים:

על חטא שהטאנו לפניך בגלוי עריות:

ועל חטא שהטאנו לפניך בגלוי ובסתר:

על חטא שהטאנו לפניך בקדעת ובמרמה:

ועל חטא שהטאנו לפניך בדבור פה:

על חטא שהטאנו לפניך בהונאת רע:

ועל חטא שהטאנו לפניך בהרהור הלב:

על חטא שהטאנו לפניך בויעדת זנות:

ועל חטא שהטאנו לפניך בודוי פה:

על חטא שהטאנו לפניך בזלזול הורים ומורים:

ועל חטא שהטאנו לפניך בזהון ובשננה:

על חטא שהטאנו לפניך בחזק יד:

ועל חטא שהטאנו לפניך בחלול השם:

על חטא שהטאנו לפניך בטמאת שפתים:

ועל חטא שהטאנו לפניך במפשות פה:

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly, And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity, And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly ;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ; For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error ;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence, And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name ;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech ;

על חטא שחטאנו לפניך בנצור הרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך ביודעים ובלא יודעים:
 ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. פפר לנו:

על חטא שחטאנו לפניך בבחש ובכזב:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בכפת שחר:
 על חטא שחטאנו לפניך בלצון:

ועל חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:
 על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשתה:
 על חטא שחטאנו לפניך בנשף ובמרבית:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בנטיח גרון:

על חטא שחטאנו לפניך בשׁיח שפתותינו:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשקור עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בעזות מצח:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. פפר לנו:

על חטא שחטאנו לפניך בפריקת על:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות:

על חטא שחטאנו לפניך בצדית רע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין:

על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות ערף:

על חטא שחטאנו לפניך בריצת רגלים להרע:

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee in business,

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to do evil,

ועל חטא שחטאנו לפְּנֵיךָ בְּרִכְלוֹת:

על חטא שחטאנו לפְּנֵיךָ בַשְּׂבוּעַת שְׁוֹא:

ועל חטא שחטאנו לפְּנֵיךָ בַשְּׁנֵאת חֲנָם:

על חטא שחטאנו לפְּנֵיךָ בַתְּשׁוּמַת יָד:

ועל חטא שחטאנו לפְּנֵיךָ בַתְּמַהוּן לִבָּב:

ועל כָּל־מַלְאָכֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ • מַחַל לָנוּ • בִּפְרֹל לָנוּ:

ועל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:

ועל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם חַטָּאת:

ועל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם קָרְבַּן עוֹלָה וְיִזְרַד:

ועל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אֲשֶׁם וְדִי וְאֲשֶׁם תְּלוּי:

ועל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִפֶּת מַרְדּוֹת:

ועל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אַרְבָּעִים:

ועל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִיתָה בְּיַד־שָׁמַיִם:

ועל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם כְּרַת וְעִרְרִי:

ועל כָּל־מַלְאָכֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ • מַחַל לָנוּ • בִּפְרֹל לָנוּ:

ועל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין •

סְקִילָה • שְׂרָפָה • הֶרְג • וְחִנּוּק: על מַצּוֹת עֲשֵׂה ועל מַצּוֹת

לֹא תַעֲשֵׂה • בֵּין שֵׁשׁ כֹּהֵן עֲשֵׂה • וּבֵין שְׂאֵין כֹּהֵן קוּם

עֲשֵׂה • אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שְׂאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ: אֶת

הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּכֹהֵן אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ • וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם •

וְאֶת שְׂאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וַיְדוּעִים • כְּדָבָר

שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֵת לִי אֱלֹהֵינוּ • וְהַנִּגְלֵת לָנוּ וּלְכַנְּנוּ עַד

עוֹלָם • לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת: כִּי אַתָּה

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,
And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we owe a burnt offering ;

And for the sins for which we owe a sin-offering ;

And for the sins for which we owe an offering according to our ability ;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;

And for the sins for which we deserve corporal chastisement ;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty stripes ;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;

And for the sins for which we deserve the punishment of excision,
and of being childless ;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we deserve the four kinds of death
inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading,
and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not;¹ both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law. For thou art the Forgiver of Israel

¹ See Note V, page 80.

סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחְלָן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכֹל יוֹר וְיוֹר
וּמִבְּלַעַדֶּיךָ אֵין לָנוּ מִלֶּךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אַתָּה:

אֱלֹהֵי עַד שְׁלֹא נוֹצַרְתִּי אִינִי כְדִי. וְעַכְשָׁו שְׁנוֹצַרְתִּי
כְּאֵלוֹ לֹא נוֹצַרְתִּי. עֲפֹר אֲנִי בְּחַיִּי. קָל וְחֶמֶר בְּמִיתַתִּי.
הֲרִי אֲנִי לְפָנֶיךָ כְּבָלִי מָלֵא בּוֹשָׁה וּבִלְמָה: יְהִי רְצוֹן
מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי שְׁלֹא אֲחַטָּא עוֹד. וּמָה
שְׁחַטָּאתִי לְפָנֶיךָ מֵרַק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. אֲבָל לֹא עַל
יְדֵי יְסוּרִים וְחֲלָיִם רָעִים:

אֱלֹהֵי נְצוֹר לְשׁוֹנֵי מִרְעַ וּשְׁפָרְתִּי מִדְּבַר מִרְמָה
וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי כְּעֹפֵר לְכֹל תְּהַיָּה: פֶּתַח
לְבִי בְּתוֹרַתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי. וְכֹל הַחוֹשְׁבִים
עָלַי רָעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצַתְם וּקְלַקֵּל מַחֲשַׁבוֹתֶם: עֲשֵׂה
לְמַעַן שִׂמְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְנַךְ עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשֶׁתְךָ עֲשֵׂה
לְמַעַן תּוֹרַתְךָ: לְמַעַן יִחְלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יִמְנַךְ
וְעֲנֵנִי: יְהִי לְרְצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיזוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ יי צוּרֵי
וְנוֹאֲלֵי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהִי רְצוֹן לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבְנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ
וְתֵן חֲלֻקְנוּ בְּתוֹרַתְךָ:

וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ בְּיִרְאָה פִּימֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קִדְמִנִּיּוֹת:
וְעַרְבָה לִי מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם פִּימֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים
קִדְמִנִּיּוֹת:

and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no king to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life ; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their design. Do thou it for the sake of thy Name, do for the sake of thy right hand, do for the sake of thy holiness, do for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

The Reader repeats the Amidah aloud to who maketh peace, on page 7.

וַיִּתְגַּדַּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעֲוֵתְהּ
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתְהּ בְּתַיִיכוֹן וּבְיִוְמִיכוֹן וּבְתַיִי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא
וַיִּתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא בְרִיךְ הוּא לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי
מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנִתְמַתָּא דְאִמְרִין
בְּעֵלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

תְּתַקַּבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְכָל יִשְׂרָאֵל קָדָם אָבוּהוֹן
דִּי בְשִׁמְיָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְתַיִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עָלֵינוּ לְשַׁבְּחָה לְאֲדוֹן הַכּוֹל לְתַת גְּדָלָהּ לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית
שְׁלֵא עֲשֵׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאָדָמָה
שְׁלֵא שָׁם חִלְקֵנוּ בְּהֵם וּנְגַלְנוּ בְּכָל הַמּוֹנֵם: וְאִנְחֵנוּ כְרַעֲוֵים
וּמִשְׁתַּחֲוִיִּים וּמוֹדִים לְפָנֵי מַלְךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ
בְּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

It behoveth us to praise the Lord of all, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning ; that he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, that he hath not given unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude ; for we bend the knee and prostrate ourselves and make acknowledgment before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the abode of whose glory is in the heavens

בשמים ממעל ושכינת עזו בנבְּהי מְרוֹמִים: הוא אֱלֹהֵינו
 אין עוד. אַמֵּת מִלִּפְנֵי אָפֶס וּזְלָתוֹ. כְּפָתוּב בְּתוֹרָתוֹ
 וַיִּדְעַת הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֶל לְבַבָּךְ כִּי יי הוא הָאֱלֹהִים
 בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד:

עַל כֵּן נִקְוָה לָּךְ יי אֱלֹהֵינוּ לְרֹאוֹת מִהֲרָה בְּתַפְאֲרַת
 עֲוֹךְ לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כְּרוֹת יִכְרֶתוּן.
 לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי וְכָל בְּנֵי בְּשָׂר יִקְרְאוּ בְּשִׁמְךָ.
 לְהַפְנוֹת אֱלֹיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ. וַיִּפְרוּ וַיִּדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי
 תְּבֵל כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל בְּרִךְ תִּשְׁבַּע כָּל לְשׁוֹן: לְפָנֶיךָ
 יי אֱלֹהֵינוּ וַיִּכְרְעוּ וַיִּפְּלוּ. וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקָּר יִתְנוּ. וַיִּקְבְּלוּ
 כָּלֶם אֶת עַל מַלְכוּתֶךָ. וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מִהֲרָה לְעוֹלָם
 וָעַד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלָּךְ הִיא וְלְעוֹלָמֵי עַד תִּמְלֹךְ
 בְּכָבוֹד: בְּכָרוּב בְּתוֹרַתְךָ יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֵלָם וָעַד:
 וְנֹאמַר וְהָיָה יי לְמִלְךָ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהוָה
 יי אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד:

Mourners' קריש.

Mourner. יתְנַדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא
 כְּרַעוּתֵהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּתַיִיבוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיֵּי
 דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ. אָמֵן:
Cong. and Mourner. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלָם וְלְעוֹלָמֵי
 עֲלָמַיָּא:

Mourner. יתְבַרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא
 וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקָדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא.

above, and the dwelling of whose majesty is upon the loftiest heights. He is our God, there is none else: in truth he is our King, there is none beside him, as it is written in his Law, Know therefore this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath, there is none else.

Therefore we hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols shall be utterly cut off; when the world shall be set under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh shall call upon thy Name, when thou wilt turn unto thyself all the wicked of the earth. All the inhabitants of the world shall know and acknowledge that unto thee every knee must bend, every tongue must swear. Before thee, O Lord our God, shall they kneel and fall; and they shall give honour unto thy glorious Name; they shall all accept the yoke of thy kingdom, and over them thou wilt speedily reign for ever and ever. For the Kingdom is thine, and to all eternity wilt thou reign in glory, as it is written in thy Law, The Lord shall reign for ever and ever. And it is said, The Lord shall be King over all the earth; in that day shall the Lord be One, and his Name One.

Mourners' Kaddish.

Mourner. Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. and Mourner. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Mourner. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded, be the Name of the Holy

לְעֵלָא וּלְעֵלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא הַשְּׁבַחְתָּא
 וְנַחֲמָתָא דְאֲמִירָן בְּעֵלְמָא וְאֲמְרוּ • אָמֵן •
 יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שָׁמַיָּא וְחַיִּים עֲלֵינוּ וְעַל כָּל
 יִשְׂרָאֵל וְאֲמְרוּ • אָמֵן •
 עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל
 כָּל יִשְׂרָאֵל וְאֲמְרוּ • אָמֵן •

On lighting the festival lights in the home say:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
 בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל [שֶׁבֶת וְשֶׁל] יוֹם
 הַכְּפוּרִים •
 בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • שֶׁהַחַיִּים וְקִיּוּמֵנוּ
 יְהַגִּיעֵנוּ לְזִמְן הַזֶּה •

One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us, and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

On lighting the festival lights in the home say :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast commanded us to light the lights for [the Sabbath and] the Day of Atonement.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast kept us in life, and hast preserved us, and enabled us to reach this season.

תפלת ערבית ליום כפור

On putting on the Tallith say:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַתְעַטֵּף בְּצִיצֵת:

Reader and two members of the Congregation:

בִּישִׁיבָה שֶׁל מַעֲלָה • וּבִישִׁיבָה שֶׁל מַטָּה • עַל הַעֵת
הַמְּקוּם • וְעַל הַעֵת הַקֶּהֱל • אָנוּ מִתִּירִין לְהַתְפַּלֵּל עִם
הָעֲבָרָנִים:

The Reader says thrice:

כָּל נְדָרֵי • וְאַסְרֵי • וְחַרְמֵי • וְקוֹנָמֵי • וְקוֹנֵי • וְקוֹסֵי •
וְשִׁבּוּעוֹת • וְנִדְרָנָא • וְדֹאשְׁתְּבֵעָנָא • וְדֹאחְרִימָנָא •
וְדֹאסְרָנָא עַל נַפְשֵׁתָנָא • מִיּוֹם כְּפָרִים זֶה עַד יוֹם כְּפָרִים
הַבָּא עָלֵינוּ לְטוֹבָה • כְּלָהוֹן אַחְרֵימָנָא בְּהוֹן • כְּלָהוֹן יְהוֹן
שָׂרָן • שְׂבִיקוֹן • שְׂבִיתִין • בְּטָלִין וּמִבְטָלִין • לֹא שְׂרִירִין
וְלֹא קוֹמִין: נְדָרָנָא לֹא נְדָרֵי • וְאַסְרָנָא לֹא אַסְרֵי •
וְשִׁבּוּעָתָנָא לֹא שִׁבּוּעוֹת:

Reader and Congregation thrice:

וְנִסְלַח לְכָל עַדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִגְר הַגֵּר בְּתוֹכָם כִּי
לְכָל הָעָם בְּשִׁנְגָה:

EVENING SERVICE
FOR
THE DAY OF ATONEMENT

On putting on the Tallith say :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast commanded us to robe in the garment with fringes.

Reader and two members of the Congregation :

By authority of the Court on high, and by authority of the Court on earth : with the knowledge of the All-Present, and with the knowledge of this congregation, we give leave to pray with them that have transgressed.

The Reader says thrice :

¹All vows, bonds, devotions, promises, obligations, penalties and oaths : wherewith we have vowed, sworn, devoted and bound ourselves : from this Day of Atonement unto the next Day of Atonement, may it come unto us for good : lo, all these, we repent us in them. They shall be absolved, released, annulled, made void, and of none effect : they shall not be binding nor shall they have any power. Our vows shall not be vows : our bonds shall not be bonds ; and our oaths shall not be oaths.

Reader and Congregation thrice :

And all the congregation of the children of Israel shall be forgiven, and the stranger that sojourneth among them : for in respect of all the people it was done unwittingly.

¹ See Note I, page 15.

Reader: סֶלַח נָא לְעֵין הָעַם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ וְכַאֲשֶׁר
נִשְׁאַתָּה לְעַם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנְּהַ: וְשֵׁם נְאֻמָּר

Cong. thrice: וַיֹּאמֶר יְהוָה סֶלַחְתִּי כְּרַבְרָךְ:

On Sabbath the following Psalms and קריש are said :

צִיב מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהוֹדוֹת לַיהוָה וּלְזַמֵּר
לְשִׁמְךָ עֲלֵינוּ: לְהַגִּיד בְּכִכָּר חַסְדְּךָ וְאַמּוֹנַתְךָ בְּלִילוֹת:
עַל־יַעֲשׂוֹר וְעַל־נֶבֶל עָלַי הַגִּינוּן בְּכִנּוֹר: כִּי שָׁמַחְתָּנִי יְהוָה
בְּכַעֲלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יְדִיד אֲרִנָּן: מִהֲגִדְּלוּ מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה מְאֹד
עִמְקוֹ מִחֲשַׁבְתְּךָ: אִישׁ־בְּעַר לֹא יֵדַע וְכִסִּיל לֹא־יִבִּין
אֶת־זֹאת: בְּפֶרַח רִשְׁעִים אֲכָמוּ עֵשָׂב וַיִּצְיִצּוּ כָּל־פְּעָלֵי אֱוֹן
לְהַשְׁמֵדֵם עַד־יַעַד: וְאַתָּה מְרוֹם לְעֵלְמָם יְהוָה: כִּי הִנֵּה
אֵיבֶיךָ אֵיבֶיךָ כִּי־הִנֵּה אֵיבֶיךָ יֹאבְדוּ וְתִפְרְדוּ כָּל־פְּעָלֵי
אֱוֹן: וְתִרְם כְּרֵאִים קִרְנֵי בְּלָתִי בְּשִׁמְן רַעֲנָן: וְתַכַּט
עֵינֵי בְּשׁוֹרֵי בִקְמִים עָלַי מְרַעִים תִּשְׁמַעְנָה אֹזְנֵי: צְדִיק
בְּתַמָּר יִפְרָח כְּאֶרֶז בְּלִבְנוֹן יִשְׁגָּה: שְׁתוּלִים בְּבַיִת יְהוָה
בְּחֲצֵרוֹת אֵלֶהֵינוּ יִפְרִיחוּ: עוֹד יִנּוּבֹן בְּשִׁיבָה דְּשָׁנִים
וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי־יִשְׂרָאֵל יְהוָה צוּרֵי וְלֹא־עֲלָתָה בּוֹ:

צִיב יְהוָה מְלֶכֶךְ גִּאֲוֹת לְבַשׁ לְבַשׁ יְהוָה עַו הַתְּאֹרֶר אֶפֶי־
תִּכּוֹן תִּכְלֵל בְּלִת־מֹוֹט: נִכּוֹן כְּסֹאֲךָ מֵאֲזוּ מַעוֹלָם אָתָּה:
נִשְׂאֹז נְהָרוֹת אֵיבֶיךָ נִשְׂאֹז נְהָרוֹת קוֹלָם יִשְׂאֹז נְהָרוֹת דְּכָבֹם:
מְקִלּוֹת אֵמִים רַבִּים אֲדִירִים מִשְׁבְּרִיִּים אֲדִיר בְּמָרוֹם
יְהוָה: עַד־תִּיד וְנֶאֱמַנּוּ מְאֹד לְבַיִתְךָ נֶאֱוָר־דְּקֹדֶשׁ יְהוָה
לְאַרְבֶּךָ יָמִים: עולתה קרי

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. thrice : And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

On Sabbath the following Psalms and Kaddish are said :

Psalm xcii. A Psalm, a Song for the Sabbath Day.

It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy Name, O Most High : to show forth thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness every night, upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery ; upon the harp with a solemn sound. For thou, Lord, hast made me glad through thy work : I will triumph in the works of thy hands. How great are thy works, O Lord ! thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth not ; neither doth a fool understand this. When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish ; it is that they shall be destroyed for ever. But thou, O Lord, art most high for evermore. For, lo, thine enemies, O Lord, for, lo, thine enemies shall perish ; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast thou exalted like the horn of the wild ox : I am anointed with fresh oil. Mine eye hath seen mine enemies ; mine ears have heard of the wicked who rise up against me. The righteous shall flourish like the palm tree : he shall grow like a cedar in Lebanon. They shall be planted in the house of the Lord ; they shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age ; they shall be full of sap, and green ; to show that the Lord is upright : he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

Psalm xciii.

The Lord reigneth, he is clothed with majesty ; the Lord is clothed with strength, wherewith he hath girded himself ; the world also is stablished, that it cannot be moved. Thy throne is established of old : thou art from everlasting. The floods have lifted up, O Lord, the floods have lifted up their voice ; the floods lift up their waves. The Lord on high is mightier than the noise of many waters, yea, than the mighty breakers of the sea. Thy testimonies are very sure : holiness becometh thine house, O Lord, for ever.

Mourner. יתגדל ויתקדש שמה רבא בעלמא די ברא
 כרעותה. וימליך מלכותה בתיבון וביומיבון ובחיי
 דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו. אמן:

Cong. and Mourner. יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי
 עלמיא:

Mourner. יתברך וישתבח ויתפאר ויתרם ויתנשא
 ויתחדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא. ברוך הוא.
 לעלא ולעלא מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא
 ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו. אמן:

יהא שלמא רבא מן שמיא ותיים עלינו ועל כל ישראל
 ואמרו. אמן:

עשה שלום במרומוי הוא יעשה שלום עלינו ועל כל
 ישראל ואמרו. אמן:

Reader. ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם. שהחננו
 וקיימנו והניענו לזמן הזה:

Reader. ברכו את יי המברך:

Congregation silently:

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של
 מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא
 ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים: סלו לרכב
 בערכות ביה שמו ועלוזו לפניו. ושמו מרומם על כל

Mourners' Kaddish.

Mourner. Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. and Mourner. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Mourner. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded, be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast kept us in life, and hast preserved us and enabled us to reach this season.

Reader. Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation silently :

Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the Name of the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who is the first and the last, and beside him there is no God. Extol him that rideth upon the heavens whose Name is Jah, and rejoice before him. His Name is exalted above all blessing and praise.

בְּרָכָה וּתְהִלָּה: בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:
יְהִי שֵׁם יי מְבָרָךְ מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

בְּרוּךְ יי הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד: *Cong. and Reader.*

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּדַבְּרוֹ
מִעֲרִיב עֲרָבִים בְּהַכְמָה פּוֹתַח שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה
עֵתִים וּמַחְלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכִּכְבִּים
בְּמִשְׁמַרְתֵּיהֶם בְּרָקִיעַ בְּרָצָנוּ בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה גּוֹלָל
אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעֲבִיר יוֹם וּמְבִיא
לַיְלָה וּמְבַדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יי צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל
חַי וְקַיִם תָּמִיד וְיִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. בְּרוּךְ אַתָּה
יי הַמְּעַרֵב עֲרָבִים:

אֶהְבֵּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אֲהַבְתָּ. תּוֹרָה וּמִצְוֹת
חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לַמִּדְתָּ. עַל כֵּן יי אֱלֹהֵינוּ
בְּשִׂכְבְּנוּ וּבִקְוֹמָנוּ נְשִׁית בְּחֻקֶיךָ. וְנִשְׁמַח בְּדַבְּרֵי תּוֹרַתְךָ
וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךָ יָמֵינוּ וּבָהֶם
נִדְוָה יוֹמָם וְלַיְלָה. וְאֶהְבְּתֶךָ אֵל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים.
בְּרוּךְ אַתָּה יי אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה | אֶחָד:

The following verse is said aloud:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאֶהְבְּתָ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ
וּבְכָל-מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְּךָ
הַיּוֹם עַל-לִבְבְּךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבִנְיָךָ וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשִׂבְתְּךָ
בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בְּדַרְךָ וּבְשִׂכְבְּךָ וּבִקְוֹמָךָ: וְקִשְׁרְתָם

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever. Let the Name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

Cong. and Reader. Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who at thy word bringest on the evening, with wisdom openest the gates, and with understanding changest the times and variest the seasons and orderest the stars in their watches in the firmament according to thy will. Thou createst day and night; thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness before the light; thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night: the Lord of hosts is thy Name; O God, living and enduring continually, who wilt reign over us for ever and ever. Blessed art thou, O Lord, who bringest on the evening.

With everlasting love hast thou loved the house of Israel, thy people; a law and commandments, statutes and judgments hast thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on thy statutes, and we will rejoice in the words of thy Law and in thy commandments for ever and ever; for they are our life and the length of our days, and on them we will meditate day and night. And mayest thou never take thy love away from us. Blessed art thou, O Lord, who lovest thy people Israel.

¹ Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

The following verse is said aloud:

² Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart: and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt

¹ See Note II, page 79. ² See Note III, *ibid.*

לְאוֹת עַל־יְהוָה וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתֶּם עַל־
מַזְוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּ שִׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה
אֶתְכֶם הַיּוֹם לֵאמֹר לָאֵלֹהִים אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְלִעֲבֹדוֹ בְּכֹל־
לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנִתְתִי מִטֶּר־אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ וַיִּרְחַב
וּמִלְקוֹשׁ וְאִסְפַּת דְּגָנָךְ וְתִירְשֶׁךָ וַיִּצְהַרְךָ: וְנִתְתִי עֹשֵׁב
בְּשָׂדֶךָ לְבִהְמֹתֶךָ וְאֶכְלֹת וּשְׂבַעְתָּ: הַשְּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־
יִפְתָּר לְבַבְכֶם וּסְרַתֶם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים
וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְהָרַח אֶת־יְהוָה בְּכֶם וְעֲצֹר אֶת־
הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִדְגֶה מִטֶּר וְהִאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ
וְאֶבְרַתֶם מִהָרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן
לָכֶם: וְשִׁמְתֶם אֶת־דְּבַר אֱלֹהַ עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם
וּקְשַׁרְתֶּם אֶתֶם לְאוֹת עַל־יְדֵיכֶם וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם:
וּלְמַדְתֶּם אֶתֶם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
וּבְלִכְתְּךָ בְּדַרְךָ וּבִשְׁכַבְךָ וּבְקוּמְךָ: וּכְתַבְתֶּם עַל־מַזְוֹזֹת
בֵּיתְךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וַיְמֵי בְנֵיכֶם עַל־
הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְתִּיכֶם לָתֵת לָהֶם בְּיַמֵּי
הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־פְּנֵי בְגָדֵיהֶם
לְדַרְתָּם וְנִתְּנוּ עַל־צִיצִית הַכֶּנֶף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה
לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תִתּוּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם
אֲשֶׁר־אֶתֶם זָנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־
כָּל־מִצְוֹתַי וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לְאֱלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates.

And it shall come to pass, if ye will hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul : that I will give the rain of your land in its season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil. And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be satisfied. Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them : and the Lord's wrath be kindled against you, and he shut up the heaven, and there be no rain, and that the land yield not her fruit ; and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates : that your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens upon the earth.

And the Lord spake unto Moses, saying : Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them fringes in the corners of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of the corner a thread of blue : and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it and remember all the commandments of the Lord, and do them ; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray : that ye may remember and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the

אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהִזְוֹת לָכֶם לְאֱלֹהִים
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אָמֵת וְאִמּוֹנָה כָּל זֹאת וְכִּיִּם עָלִינוּ כִּי הוּא יי אֱלֹהֵינוּ
וְאִין זוּלָתוֹ וְאִנְחָנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים
מְלַכְנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הָעַרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ
מִצְרַיִם וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּלָ לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעֹשֶׂה גְדֻלוֹת
עַד אִין חֶקֶר וְנִפְלְאוֹת עַד אִין מִסְפָּר: הַשֵּׁם נַפְשֵׁנוּ בַחַיִּים
וְלֹא נִתֵּן לַמוֹט רַגְלָנוּ הַפּוֹדְרֵיכֶנוּ עַל כְּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיִּרַם
קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׁוֹנְאֵינוּ: הָעֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וְנִקְמָה בַּכַּפְרָעָה
אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאֶדְמַת בְּנֵי חָם הַמְּפָרָה בְּעִבְרָתוֹ
כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵירוֹת
עוֹלָם: הַמְעַבִּיר בְּנָיו בֵּין גְּזֵרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם
וְאֶת שׁוֹנְאֵיהֶם בְּתַהוֹמוֹת טַבַּעַי וְרָאוּ בְנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְחוּ
וְהוֹדוּ לְשִׁמּוֹ וּמְלֻכוֹתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם. מִשָּׁה וּבְנֵי
יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כָּלָם.

מִי כָמְכָה בְּאֵלִים יי מִי כָמְכָה נְאֻדָר בַּקִּדְשׁ נוֹרָא
תְּהִלַּת עֲשֵׂה כְּלָא:

מְלֻכוֹתָךְ רָאוּ בְּנֵיךָ בּוֹקֵעֵ יָם לַפְנֵי מִשָּׁה זֶה אֵלֵי
עָנוּ וְאָמְרוּ. יי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעַד:

וְנֹאמַר כִּי כְּדָה יי אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חֲזוֹק מִכְּנוּי.
כְּרוּךְ אַתָּה יי גְּאֹל יִשְׂרָאֵל:

הַשְּׂכִיבֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מְלַכְנוּ לַחַיִּים.
וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִפְתֵי שְׁלוֹמֶךָ וְתַכְנֵנוּ בְּעֲצָה טוֹבָה מְלַפְנֶיךָ

Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God ; I am the Lord your God.

True and faithful is all this, and it is established with us that he is the Lord our God, and there is none beside him, and that we, Israel, are his people. It is he who redeemed us from the hand of kings ; he is our King who delivered us from the hand of all the terrible ones ; the God, who on our behalf dealt retribution to our adversaries, and requited all the enemies of our soul ; who doeth great things past finding out, and marvellous things without number ; who hath appointed our soul in life, and hath not suffered our feet to be moved ; who made us tread upon the high places of our enemies, and exalted our horn over all them that hated us ; who wrought for us miracles and vengeance upon Pharaoh, signs and wonders in the land of the children of Ham ; who, in his wrath, smote all the first-born of Egypt, and brought forth his people Israel from among them to everlasting freedom ; who made his children pass between the division of the Red Sea, and sank their pursuers and their enemies in the depths. Then his children beheld his might ; they praised and gave thanks unto his Name, and willingly accepted his sovereignty. Moses and the children of Israel sang a song unto thee with great joy, saying all of them :

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones ?
Who is like unto thee, glorious in holiness, fearful in praises,
doing wonders ?

Thy children beheld thy sovereign power as thou didst cleave the sea before Moses ; they exclaimed, This is my God ! and said : The Lord shall reign for ever and ever.

And it is said, For the Lord hath delivered Jacob, and redeemed him from the hand that was stronger than he. Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life, and spread over us the canopy of thy peace ; direct us with thy counsel, and

והושיענו למען שמך. והגן בעדנו והסר מעלינו אויב
 דבר והרב ורעב ויגזן והסר שטן מלפנינו ומאחרינו.
 ובצל כנפיך תסתירנו כי אל שומרנו ומצילנו אתה כי
 אל מלך חנון ורחום אתה. ושומר צאתנו ובואנו לחיים
 ולשלום מעתה ועד עולם. ופרוש עלינו סבת שלומך.
 ברוך אתה יי הפורש סבת שלום עלינו ועל כל עמו
 ישראל ועל ירושלים:

On Sabbath add until וינפש:

ושמרו בני ישראל את השבת לעשות את השבת
 לדרתם ברית עולם: ביני ובין בני ישראל אות היא
 לעולם כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ
 וביום השביעי שבת וינפש:

כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם
 מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו:

Reader. ותגידל ויתקדש שמה רבא. בעלמא די ברא
 ברעותיה. וימליך מלכותה בתיכון וביומיכון ובחיי דכל
 בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו. אמן:
Cong. and Reader. יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי
 עלמאי:

Reader. ותברך וישתבח ויתפאר ויתרם ויתנשא
 ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא. בריך הוי:
 לעלא ולעלא מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא
 ונחמתא דאמורן בעלמא ואמרו. אמן:

save us for the sake of thy Name. Be thou a shield about us ; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine and sorrow ; remove also the adversary from before us and from behind us. Shelter us beneath the shadow of thy wings. For thou, O God, art our Guardian and our Deliverer ; yea, thou, O God, art a gracious and merciful King. Guard our going out and our coming in, unto life and peace from this time forth and for evermore ; and spread over us the canopy of thy peace. Blessed art thou, O Lord, who spreadest the canopy of peace over us, and over all thy people Israel, and over Jerusalem.

On Sabbath add until and rested :

And the children of Israel shall keep the Sabbath, to observe the Sabbath throughout their generations, as an everlasting covenant. Between me and the children of Israel it is a sign for ever ; for in six days the Lord made heaven and earth, and on the seventh day he ceased from work and rested.

For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you ; from all your sins before the Lord shall ye be clean.

Reader. Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. and Reader. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Reader. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

The Amidah until קרמניות on page 30 is said standing and in silence.

אֲדַנִּי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיּוֹן. נוֹמַל חֲסָדִים טוֹבִים וְקִנְיָה הַפְּלִי. וְזוֹכֵר חֲסָדֵי
אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לְבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:
זְכַרְנוּ לַחַיִּים מִלֶּדֶד חֲפִצַּן בְּחַיִּים. וְכִתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים: מִלֶּדֶד עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן.
בְּרוּךְ אַתָּה יי מִגֵּן אַבְרָהָם:

אַתָּה גְּבוּר לְעוֹלָם אֲדַנִּי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.
מִכְּלַפֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמְתִיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אַמּוּנָתוֹ
לִישְׁנֵי עֶפְרַי. מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי רוֹמֵה לְךָ. מִלֶּדֶד
מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּית יְשׁוּעָה: מִי כְמוֹךָ אֲבִי הַרְחָמִים
זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים.
בְּרוּךְ אַתָּה יי מְחַיֶּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמּוּךְ קְדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יְהִלְלוּךָ סְלָה:
וּבְכֵן תֵּן פְּחָדְךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ וְאִמְתָּךְ
עַל כָּל מַה שִּׁבְרָאתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ
לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָּל־מַצְוָתְךָ אַחַת לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם. כְּמוֹ שִׁדְעָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ שְׁהַשְׁלִטוֹן
לְפָנֶיךָ עוֹ בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בְּיַמִּינְךָ וְשִׁמּוּךְ נוֹרָא עַל כָּל
מַה שִּׁבְרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ תְּהִלָּה לִירְאֵיךָ וְתִקְוָה
לְדוֹרְשֵׁיךָ וּפְתִחוֹן פֶּה לְמַיְחֲלִים לְךָ. שְׁמַחָה לְאַרְצְךָ

The Amidah until in ancient years, on page 30 is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours, and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead, and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life ? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart ! even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land,

וְשִׁשׁ־לַעֲרֵב וְצִמִּיתֵת קָרַן לְדוֹד עֲבָדְךָ וְעֵרִיכֵת נֵר לְבָן
יִשִּׁי מְשִׁיחֶךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׁרִים יַעֲלוּ וְחַסִּידִים
בְּרִנָּה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקְפֹּץ פִּיֶּךָ וְכָל הַרְשָׁעָה פְּלֵא
כָּעֵשֶׂן תִּכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלֵּת זְרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדְּךָ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ כְּפִתּוּב בְּדַבְּרֵי
קִדְשֶׁךָ. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ:
קְדוֹשׁ אַתָּה וְנִרְאָ שְׁמֶךָ וְאִין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ כְּפִתּוּב.
וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּלֹךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלְּבָנוּ לְעִבּוֹדְתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ
עָלֵינוּ קִרְאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וְתַתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקִדְשָׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַכַּפָּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה
וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קִדְשִׁי. וְכֵן לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיְבֹא וַיִּנְיַע וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁכַּח וַיִּזְכֵּר וְזָכְרוּנָנוּ וּפְקֻדוֹנָנוּ וְזָכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ
וְזָכְרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ וְזָכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ
וְזָכְרוֹן כָּל עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפִלִיטָה לְטוֹבָה

gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon therein for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited, and remembered, for deliverance and for good, for grace,

לחן ולהסדר ולרחמים לחיים ולשלום ביום הכפורים
 הַזֶּה: זָכְרָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָהּ. וּפְקַדְנוּ בּוֹ לְכַבְרָהּ.
 וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן
 וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֱלֹהֵי עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ
 חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם [הַשְּׁבִטָה
 הַזֶּה וּבְיוֹם] הַכּוֹפְרִים הַזֶּה מַחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ
 מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כְּאֹמֵר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מַחֵה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַנִי
 וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֵּר: וְנֹאמֵר מְחִיתִי כָעֵב פְּשָׁעֶיךָ וּכְעַן
 חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶיךָ: וְנֹאמֵר כִּי בְיוֹם הַזֶּה
 יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְמַהֲרָא אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ
 תִּטְהַרְוּ: [אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצָה בְּמִנוּחָתְנוּ]
 קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ שְׂבַעְנוּ מִטוֹבֶךָ
 וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ. [וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרִצּוֹן
 שִׁבְרַת קִדְשֶׁךָ וַיְנַחֲנוּ בְּהַ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶךָ] וְטַהֲרֵנוּ
 לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה סֵלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמְחַלָּן
 לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל יוֹם וָדוֹר וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ
 מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מֶלֶךְ מוֹחֵל
 וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר
 אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מִקִּדְשׁ
 [הַשְּׁבִטָה וְ] יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכּוֹפְרִים:

רְצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם. וְהָשִׁב אֶת
 הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה
 תִּקְבַּל בְּרִצּוֹן. וְתֵהִי לְרִצּוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.

loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned, for thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake ; and I will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out, as a thick cloud, thy transgressions, and, as a cloud, thy sins : return unto me, for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and the God of our fathers, accept our rest], sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth, for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel

וּתְחַוִּינָה עֵינֵינוּ בְּשׂוֹבֵךְ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בְּרוּךְ אַתָּה
 יי המְחַוֵּיר שְׂכִינְתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׂאתָ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנו אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר •
 נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהַלְלֶתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בִּינְךָ
 וְעַל נְשִׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נְפִישׁ שְׂבָבֵל יוֹם עִמָּנוּ
 וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָבֵל עַת עָרַב וּבִקֵּר וְצַהֲרִים •
 הַטּוֹב בִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמְרַחֵם בִּי לֹא תִמּוּ חַסְדֶיךָ
 מֵעוֹלָם קוּיֵנוּ לָךְ:

וְעַל פָּלֶם יִתְבַּרְךָ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלְּפָנֵינוּ תָּמִיד לְעוֹלָם
 וָעֶד • וּכְתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ: וְכֹל הַחַיִּים
 יוֹדוּךָ סִלָּה וַיְהַלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל יִשׁוּעַתָּנוּ
 וְעִזְרַתָּנוּ סִלָּה • בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נָאָה
 לַהוֹדוֹת:

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תְּשִׁים לְעוֹלָם • כִּי אַתָּה
 הוּא מְלֶכֶךְ אֲדוֹן לְכָל הַשְּׁלוֹם • וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרְךָ אֶת
 עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עַת וּבְכָל שָׁעָה בְּשִׁלּוֹמְךָ • בְּסִפְּר
 חַיִּים בְּרָכָה וְשִׁלּוֹם וּפְרִנְסָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ
 אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וְלְשִׁלּוֹם •
 בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתָנוּ וְאֵל תְּתַעַלֵּם מִתְחַנְּתָנוּ • שְׂאִין
 אֲנַחְנוּ עֵזי פָּנִים וְקָשִׁי עָרְף לֹמֵר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חֲטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
 חֲטָאנוּ:

be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant abundant peace unto Israel thy people for ever ; for thou art Sovereign of all peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

¹ Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

¹ See Note IV, page 79.

אֲשַׁמְנוּ • בְּגַדְנוּ • נִזְלַנוּ • הִבְרַנוּ לְפִי • הֵעֵינּוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ •
 וְרָנוּ • חִמְסְנוּ • טָפַלְנוּ שִׁקְרָה • יַעֲצֵנוּ רַע • בּוֹבְנוּ • לְצָנוּ •
 מְרַדְנוּ • נֶאֱצַנוּ • סָרְרָנוּ • עֵינּוּ • פָּשַׁעְנוּ • צָרְרָנוּ • קִשִּׁינוּ עֲדָה •
 רְשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ • תַּעֲבָנוּ • תַּעֲיִנוּ • תַּעֲתַעְנוּ •
 סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ •
 וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ • כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאַנְחָנוּ
 הִרְשַׁעְנוּ •

מֵה נֹאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמֵה נִסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן
 שְׁחָקִים • הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ •

אַתָּה יוֹדֵעַ רְזֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חַי • אַתָּה
 חוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי בָטָן וּבוֹחֵן כְּלִיֹּת וְלֵב • אִין דְּבַר נַעֲלָם
 מִמֶּךָ • וְאִין נִסְתָּר מִנְּגַד עֵינֶיךָ •

וּבְכֵן יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ •
 שֶׁתְּסַלַּח לָנוּ עַל כָּל חַטָּאתֵינוּ • וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל
 עֲוֹנוֹתֵינוּ • וְתִכַּפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ •

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִנְס וּבְרָצוֹן •
 וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמוּץ הַלֵּב •
 עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכִלֵי דְרַעַת •
 וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַטּוּי שְׁפָתַיִם •
 עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרִיזוֹת •
 וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי וּבִסְתָר •
 עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרַעַת וּבְמִרְמָה •
 וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה •
 עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רַע •

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments, and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion
or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening
of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance
of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and
secretly ;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and
deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a
neighbour,

ועל הטא שחטאנו לפניך בהרהור הלב:
 על הטא שחטאנו לפניך בועידת זנות:
 ועל הטא שחטאנו לפניך בודוי פה:
 על הטא שחטאנו לפניך בזלזול הורים ומורים:
 ועל הטא שחטאנו לפניך בזדון ובשננה:
 על הטא שחטאנו לפניך בהזק יד:
 ועל הטא שחטאנו לפניך בחלול השם:
 על הטא שחטאנו לפניך בטמאת שפתים:
 ועל הטא שחטאנו לפניך בטפשות פה:
 על הטא שחטאנו לפניך ביצר הרע:
 ועל הטא שחטאנו לפניך ביודעים ובלא יודעים:
 ועל פלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:
 על הטא שחטאנו לפניך בכחש ובקזב:
 ועל הטא שחטאנו לפניך בכפת שחר:
 על הטא שחטאנו לפניך בלצון:
 ועל הטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:
 על הטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:
 ועל הטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשתה:
 על הטא שחטאנו לפניך בנשף ובמרבות:
 ועל הטא שחטאנו לפניך בנמית גרון:
 על הטא שחטאנו לפניך בשית שפתותינו:
 ועל הטא שחטאנו לפניך בשקור עין:
 על הטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:
 ועל הטא שחטאנו לפניך בעזות מצח:

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error ;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name ;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee in business,

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

על חטא שהטאנו לפניך בפריקת על:

ועל חטא שהטאנו לפניך בפלילות:

על חטא שהטאנו לפניך בצדית רע:

ועל חטא שהטאנו לפניך בצרות עין:

על חטא שהטאנו לפניך בקלות ראש:

ועל חטא שהטאנו לפניך בקשיות ערה:

על חטא שהטאנו לפניך בריצת רגלים להרע:

ועל חטא שהטאנו לפניך ברכילות:

על חטא שהטאנו לפניך בשבועת שוא:

ועל חטא שהטאנו לפניך בשנאת הנם:

על חטא שהטאנו לפניך בתשומת יד:

ועל חטא שהטאנו לפניך בתמהון לבב:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

ועל חטאים שאנו חיבים עליהם עולה:

ועל חטאים שאנו חיבים עליהם חטאת:

ועל חטאים שאנו חיבים עליהם קרבן עולה ויזרד:

ועל חטאים שאנו חיבים עליהם אשם ודי ואשם תלוי:

ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מפת מרדות:

ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מלקות ארבעים:

ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מיתה בידי שמים:

ועל חטאים שאנו חיבים עליהם פרת וערירי:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off
the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by conten-
tiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring
our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being
stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to
do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-
bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless
hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of
trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of
the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we owe a burnt offering ;

And for the sins for which we owe a sin-offering ;

And for the sins for which we owe an offering according to our
ability ;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain
guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;

And for the sins for which we deserve corporal punishment ;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty
stripes ;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;

And for the sins for which we deserve the punishment of excision,
and of being childless ;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

ועל הטאים שאנו חיבים עליהם ארבע מיתות בית דין.
 סקילה. שרפה. הרג. וחנוק: על מצות עשה ועל מצות
 לא תעשה. בין שיש בה קום עשה. ובין שאין בה קום
 עשה. את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו: את
 הגלויים לנו בבר אמרנום לפניך. והודינו לך עליהם.
 ואת שאינם גלויים לנו לפניך הם גלויים וידועים. כדבר
 שנאמר הנסתרת לני אלהינו. והנגלת לנו ולבנינו עד
 עולם. לעשות את כל דברי התורה הזאת: כי אתה
 סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בכל דור ודור
 ומבלעדך אין לנו מלך מוחל וסולח אלא אתה:

אלהי עד שלא נוצרתי איני כדי. ועבשו שנוצרתני
 כאלו לא נוצרתי. עפר אני בחיי. קל וחמר במיתתי.
 הרי אני לפניך ככלי מלא בושה וכלמה: יהי רצון
 מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד. ומה
 שחטאתי לפניך מרק ברחמיך הרבים. אבל לא על
 ידי יסורים וחלים רעים:

אלהי נצור לשוני מדע ושפתי מדבר מרמה
 ולמקללי נפשי תדום ונפשי בעפר לכל תהיה: פתח
 לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי. וכל החושבים
 עלי רעה מהרה הפך עצתם וקלקל מחשבותם: עשה
 למען שמך עשה למען ימינך עשה למען קדשך עשה
 למען תורתך: למען יחלצון ידיך הושיעה ימינך
 וענני: יהי לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי
 וגואלי: עשה שלום במרומו הוא ועשה שלום עלינו

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not¹ ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no king, to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life ; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their design. Do thou it for the sake of thy Name, do for the sake of thy right hand, do for the sake of thy holiness, do for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for

¹ See Note V, p. 80.

ועל כל ישראל ואמרו אמן: יהי רצון לפניך יי אלהינו
ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו
ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך
ביראה בימי עולם ובשנים קדמניות: וערבה ליי מנתת
יהודה וירושלים בימי עולם ובשנים קדמניות:

On Sabbath until מקדש השבת is said.

Reader and Cong. ויכלו השמים והארץ וכל צבאם: ויכל
אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבת ביום
השביעי מכל מלאכתו אשר עשה: ויברך אלהים את-
יום השביעי ויקדש אתו כי בו שבת מכל מלאכתו
אשר-ברא אלהים לעשות:

Reader. ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו ואלהי
אברהם ואלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור
והנורא אל עליון קונה שמים וארץ:

Reader and Cong. מגן אבות בדרבו מחיה מתים במאמרו
המלך הקדוש שאין קמוהו המניח לעמו ביום שבת
קדשו כי גם רצה להניח להם. לפנינו נעבוד ביראה
נפחד ונודה לשמו בכל יום תמיד מעין הברכות. אל
ההודאות אדון השלום מקדש השבת ומברך שביעי
ומניח בקדשה לעם מדשני ענג ובר למעשה בראשית:

Reader. אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קדשנו
במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמתנו
בישועתך וטהר לפנינו לעבדך באמת. והנחילנו יי אלהינו
באהבה וברצון שבת קדשך ויניחו ביה ישראל מקדשי
שמה. ברוך אתה יי מקדש השבת:

all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God, and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

On Sabbath until who sanctifiest the Sabbath is said:

Reader and Cong. Thus the heavens and the earth were finished, and all the host of them. And on the seventh day God had ended his work which he had made; and he rested on the seventh day from all his work which he had made. And God blessed the seventh day and sanctified it, because that in it he had rested from all his work which God created and made.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who possessest heaven and earth.

Reader and Cong. He was a Shield unto our ancestors, according to his word; he quickeneth the dead with his command. He is the Holy King, and there is none like unto him, who hath granted rest unto his people on his holy Sabbath; forasmuch as he delighted in them to give them repose. Him will we serve with awe and reverence, and every day give thanks unto his Name continually, from the appointed form of blessings. He is God of thanksgivings and Lord of peace, who halloweth the Sabbath and blesseth the seventh day, and who in holiness granteth rest unto a people satisfied with his delights, a memorial of the work of the creation.

Reader. Our God and God of our fathers, accept our rest. Sanctify us by thy commandments, and grant our portion be in thy Law; satisfy us with thy goodness, gladden us with thy salvation and purify our hearts to serve thee in truth. And cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath, and may Israel find repose thereon, who sanctify thy Name. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest the Sabbath.

The Ark is opened.

מַעֲרַב־	תַּחֲנוּנֵנוּ	יְעַלֶּה
מִבְּקָר־	שׁוּעָתֵנוּ	וְיָבֵא
עַד עֶרֶב:	רַחֲמוּנוּ	וְיִרְאֶה
מַעֲרַב־	קִלְנוּ	יְעַלֶּה
מִבְּקָר־	אַדְרָתֵנוּ	וְיָבֵא
עַד עֶרֶב:	פְּדוּנוּנוּ	וְיִרְאֶה
מַעֲרַב־	עֲנוּנוּ	יְעַלֶּה
מִבְּקָר־	סְלִיחָתֵנוּ	וְיָבֵא
עַד עֶרֶב:	נִאֲקָתֵנוּ	וְיִרְאֶה
מַעֲרַב־	מְנוּסֵנוּ	יְעַלֶּה
מִבְּקָר־	לְמַעַנּוּ	וְיָבֵא
עַד עֶרֶב:	פְּוִרְנוּ	וְיִרְאֶה
מַעֲרַב־	יִשְׁעֵנוּ	יְעַלֶּה
מִבְּקָר־	טְהַרְנוּ	וְיָבֵא
עַד עֶרֶב:	חַנּוּנֵנוּ	וְיִרְאֶה
מַעֲרַב־	זְכוּנוּנוּ	יְעַלֶּה
מִבְּקָר־	וְעוֹדֵנוּ	וְיָבֵא
עַד עֶרֶב:	הַדְּרָתֵנוּ	וְיִרְאֶה
מַעֲרַב־	דְּבַקְנוּ	יְעַלֶּה
מִבְּקָר־	גְּיָלְנוּ	וְיָבֵא
עַד עֶרֶב:	בְּקִשְׁתֵּנוּ	וְיִרְאֶה
מַעֲרַב־	אֶנְקָתֵנוּ	יְעַלֶּה
מִבְּקָר־	אֶלֶיךָ	וְיָבֵא
עַד עֶרֶב:	אֶלֵּינוּ	וְיִרְאֶה

The Ark is opened.

O let our prayer ascend from eventime,
And may our cry come in to Thee from dawn,
And let our song be clear till eventime.

O let our voice ascend from eventime,
And may our merit come to Thee from dawn,
And our redemption be at eventime.

O let our woe ascend from eventime,
And may our pardon issue from the dawn,
And let our crying sound till eventime.

O let our hope ascend from eventime,
And may it come, for Thy sake, from the dawn,
And our atonement stand at eventime.

Let our salvation rise from eventime,
And may our purity come in from dawn,
And our entreaty sound till eventime.

Let our remembrance rise from eventime,
Let our assembly plead to Thee from dawn,
In glory visible till eventime.

Thus at Thy door we knock from eventime,
O let our joy come forth for us from dawn,
And may our quest appear till eventime.

O let our call ascend from eventime,
And may it come before Thee from the dawn,
And turn to us content at eventime.

The following verses are said by the Reader and Congregation alternately:

שָׁמַע הַפֶּלֶא עֲרִיךְ כָּל בֶּשֶׁר יָבֹאוּ:
 יָבֹא כָּל בֶּשֶׁר לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ יי:
 יָבֹאוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי וַיִּכְבְּדוּ לְשִׁמְךָ:
 בָּאוּ נִשְׁתַּחֲוּוּ וְנִכְרַעַה נִכְרַעַה לְפָנֶי יי עוֹשֵׁנוּ:
 בָּאוּ שְׁעָרָיו בַּתּוֹדָה חֲצֵרֹתָיו בַּתְּהִלָּה הוֹדוּ לוֹ
 בְּרָכוּ שְׁמוֹ:

הִנֵּה בְּרָכוּ אֶת יי כָּל עַבְדֵי יי הָעֹמְדִים בְּבֵית יי
 בְּלִילוֹת:

שָׂאוּ יָדֵיכֶם קֹדֶשׁ וּבְרָכוּ אֶת יי:
 נְבֹאֵה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו נִשְׁתַּחֲוּוּ לְהֵדֶם רַגְלָיו:
 רוֹמְמוּ יי אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהֵדֶם רַגְלָיו קְדוֹשׁ הוּא:
 רוֹמְמוּ יי אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהֵדֶם קְדוֹשׁ כִּי קְדוֹשׁ
 יי אֱלֹהֵינוּ:

הִשְׁתַּחֲוּוּ לַיּוֹ בְּהַרְרַת קֹדֶשׁ חִילוּ מִפְּנֵי כָּל הָאָרֶץ:
 וְאַנְחֵנוּ בְּרַב חַסְדֶּךָ נְבֹאֵ בֵיתְךָ נִשְׁתַּחֲוּוּ אֶל הַיִּכְל
 קְדֻשֶׁךָ בִּירְאָתְךָ:

נִשְׁתַּחֲוּוּ אֶל הַיִּכְל קְדֻשֶׁךָ וְנוֹדַה אֶת שְׁמֶךָ עַל חַסְדֶּךָ
 וְעַל אֲמִתְּךָ כִּי הִגְדַּלְתָּ עַל כָּל שְׁמֶךָ אֲמִתְּךָ:

יי אֱלֹהֵי צְבָאוֹת מִי כְמוֹךָ חֲסִין יְהִי וְאַמוֹנֵתְךָ סְכִיבוֹתֶיךָ:
 כִּי מִי בְּשִׁחַק יַעֲרֹךְ לַיּוֹ יִדְמָה לַיּוֹ בְּבִנֵי אֱלֹהִים:

כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעוֹשֶׂה נִפְלְאוֹת אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדְּךָ:
 כִּי גָדוֹל מֵעַל שָׁמַיִם חַסְדֶּךָ וְעַד שְׁחָקִים אֲמִתְּךָ:

גָּדוֹל יי וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֶקֶר:
 כִּי גָדוֹל יי וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים:

The following verses are said by the Reader and Congregation alternately :

O thou that hearest prayer, unto thee shall all flesh come. All flesh shall come to worship before thee, O Lord. They shall come and worship before thee, O Lord, and do honour to thy name. O come, let us worship and bow down ; let us kneel before the Lord our maker. Enter into his gates with thanksgiving, and into his courts with praise ; be thankful unto him and bless his name. Behold, bless ye the Lord, all ye servants of the Lord, which by night stand in the house of the Lord. Lift up your hands in holiness and bless the Lord. We will go into his tabernacle : we will worship at his footstool. Exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool ; for he is holy. Exalt the Lord our God, and worship at his holy hill ; for the Lord our God is holy. O worship the Lord in the beauty of holiness : fear before him all the earth. And as for us, we will come into thy house in the multitude of thy mercy : and in thy fear will we worship toward thy holy temple. We will worship toward thy holy temple, and praise thy name for thy loving-kindness and for thy truth : for thou hast magnified thy word above all thy name. O Lord God of Hosts, who is a strong Lord like unto thee ? Thy faithfulness also is round about thee. For who in the heaven can be compared unto the Lord ? who among the sons of the mighty can be likened unto the Lord ? For thou art great and doest wondrous things : thou art God alone. For thy mercy is great above the heavens, and thy truth reacheth unto the clouds. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. Yea, the Lord is great and greatly to be praised : he is to be feared above all gods. For the Lord is a great God, and a great King above all gods. For what God is there in heaven or in earth that can do according to thy works and according to thy mighty deeds ?

כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים:
 אֲשֶׁר מִי אֵל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה כַּמַּעֲשִׂיךָ
 וּכְגִבּוֹרְתֶיךָ:

מִי לֹא יִרְאֶה מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לָךְ יֵאָתֶה כִּי בְּכָל חַכְמֵי
 הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאִין כְּמוֹךָ:

מֵאִין כְּמוֹךָ יְיָ גָדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שְׁמֶךָ בְּגִבּוֹרָה:

לָךְ זְרוּעַ עִם גִּבּוֹרָה תָּעוּ יָדֶיךָ תָרוֹם יְמִינֶךָ:

לָךְ יוֹם אַף לָךְ לַיְלָה אַתָּה הַכִּינּוֹת מְאוֹר וְשֶׁמֶשׁ:

אֲשֶׁר בִּידוֹ מְחַקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ:

מִי יִמְלַל גִּבּוֹרוֹת יְיָ יִשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתוֹ:

לָךְ יְיָ הַגָּדְלָה וְהַגִּבּוֹרָה וְהַתְּפַאֲרָת וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד כִּי

כָּל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ לָךְ יְיָ הַמְּמַלְכָה וְהַמְתַּנְשֵׂא

לְכָל לְרֹאשׁ:

לָךְ שָׁמַיִם אַף לָךְ אָרֶץ תָּבֵל וּמְלוֹאָה אַתָּה יִסְדָּתָם:

אַתָּה הַצְּבֹתָ כָּל גְּבוּלוֹת אָרֶץ קִיץ וְחֹרֶף אַתָּה יִצְרָתָם:

אַתָּה רִצְצַתָּ רֹאשֵׁי לְוִיָּתָן תַּתְּנֶנּוּ מֵאֵכֶל לְעַם לְצִיִּים:

אַתָּה בְּקַעַת מַעֲיָן וְנַחַל אַתָּה הוֹבִשְׁתָּ נְהָרוֹת אֵימָן:

אַתָּה פּוֹרַרְתָּ בְּעֶזְךָ יָם שִׁבְרַתָּ רֹאשֵׁי תַנִּינִים עַל הַמַּיִם:

אַתָּה מוֹשֵׁל בְּנֵאוֹת הַיָּם בְּשׂוֹא נִלְיוֹ אַתָּה תִּשְׁבַּחֵם:

גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ:

יְיָ צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יוֹשֵׁב הַכְּרִבִּים אַתָּה הוּא

הָאֱלֹהִים לְבַדְּךָ:

אֵל גַּעֲרֶךָ בְּסוּד קְדוּשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל כָּל סְבִיבָיו:

וַיּוֹדוּ שָׁמַיִם פְּלֹאֶךָ יְיָ אַף אֲמוֹנַתְךָ בְּקִהַל קְדוּשִׁים:

לָכֵן גְּרַנְנָה לָיִן נְרִיעָה לְצוֹר יִשְׁעֵנוּ:

Who would not fear thee, O King of nations ? for to thee doth it appertain : forasmuch as among all the wise men of all the nations and in all their kingdoms there is none like unto thee. There is none like unto thee, O Lord ; thou art great and thy name is great in might. Thine are strength and might ; strong is thy hand and high is thy right hand. The day is thine and the night also. Thou hast prepared the light and the sun. For in his hand are the deep places of the earth : the strength of the hills is his also. Who can utter the mighty acts of the Lord ? who can shew forth all his praise ? Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty ; for all that is in the heaven and in the earth is thine : thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence supreme. The heavens are thine and the earth also. The world and the fullness thereof, thou hast founded them. Thou hast set all the borders of the earth ; thou hast made summer and winter. Thou brakest the heads of Leviathan in pieces and gavest him to be meat to the people inhabiting the wilderness. Thou didst cleave the fountain and the flood : thou driedst up mighty rivers. Thou didst divide the sea by thy strength : thou brakest the heads of the sea-monsters in the waters. Thou rulest the raging of the sea ; when the waves thereof arise, thou stillest them. Great is the Lord and greatly to be praised in the city of our God, his holy mountain. O Lord of hosts, God of Israel, that dwellest between the cherubim, thou art God, even thou alone. God is greatly dreaded in the council of the holy ones, and feared of all them that are round about him. The heavens shall praise thy wonders, O Lord : thy faithfulness also in the congregation of the holy ones. O come, let us sing unto the Lord : let us make a joyful noise to the rock of our salvation. Let us come before his presence

נִקְדָּמָה פָּנָיו בְּתוֹדָה בְּמִירוֹת נָרִיעַ לוֹ:
 צִדֵּק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן בְּסֵאֵף חֶסֶד וְאַמֶּת יִקְדָּמוּ פָּנָיו:
 אֲשֶׁר יַחֲדוּ נִמְתִּיק סוּר בְּבֵית אֱלֹהִים נִהְלָךְ בְּרִגְשׁ:
 אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וַיִּבְשֵׁת יַדָּיו וַיִּצְרוּ:
Reader. אֲשֶׁר בִּידוֹ נִפְשׁ כָּל חַי וָרוּחַ כָּל בֶּשֶׂר אִישׁ:
 הַנִּשְׁמָה לָךְ וְהַגּוֹף פִּעֲלֶךָ חֵוסָה עַל עַמְלֶךָ: הַנִּשְׁמָה לָךְ
 וְהַגּוֹף שֶׁלְּךָ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׂמֵךְ: אֲתָאֲנוּ עַל שְׂמֵךְ יְיָ
 עֲשֵׂה לְמַעַן שְׂמֵךְ: בְּעִבּוֹר כְּבוֹד שְׂמֵךְ כִּי אֵל חַנוּן
 וְרַחוּם שְׂמֵךְ: לְמַעַן שְׂמֵךְ יְיָ וְסִלַּחַת לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא:

Reader and Cong. דְּרַבְּךָ אֱלֹהֵינוּ לְהַאֲרִיךְ אַפְּךָ לְרַעִים
 וְלִשְׂוֹבִים. וְהוּא תְהַלְתֶּךָ:
Reader and Cong. לְמַעַנֶךָ אֱלֹהֵינוּ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ. רָאה
 עַמִּידָתְנוּ דְלִים וְרַקִּים:

The two preceding verses are said alternately after each verse of the following poem:

אֲמַנָם אֲשִׁמִּינוּ עֲצָמוּ מִסִּפְרֵי. אֲנַחֲזוֹת דּוֹרְנוּ רַבּוֹ
 מִלְדַּבְרֵי. אֲשֶׁר לֹא הִקְשַׁבְנוּ גְעֵרָה כְּמִבִּין. אֲפָפוּנוּ
 מִכּוֹת כְּכַסִּיל הַזֹּדְנוּ: בְּדַבְּרֶךָ לָנוּ שׁוֹבָה. פָּנֵינוּ הִסְתַּרְנוּ.
 בְּמַרְמָה בְּקִשְׁנוּךָ. וְאֵלֶיךָ לֹא שָׁבְנוּ. כְּטוֹב לֹא דַרְשָׁנוּךָ.
 בְּרַב כָּל שְׂכַחְנוּךָ. בְּעַת הַצַּר לָנוּ אֵיךְ תִּמְצָא: גְּבוּרוֹת
 אֵין בָּנוּ אֲשֶׁר בָּם גְּבֹא. גְּרוּעֵי וְרוּעַ בְּפוֹעַל בְּתַת שְׂכָר
 בּוֹשְׁנוּ. גְּמַרְנוּ וְאִבְלָנוּ צִדְקַת אֲבוֹתֵינוּ. גַּם קָרַן גַּם פָּרִי
 לֹא מְלֹאוּ סִפְק: דְּבָאוּ מִנוּ שְׂכִירוֹת הַחֲמֻדָּה. דּוֹפְקֵי
 דְלִתִּיךָ בְּכַח וּגְבוּרָה. דּוֹבְרֵי בְּנִאָוָה נַעֲשִׂינוּ עֲשֵׂה לָנוּ

with thanksgiving, let us make a joyful noise unto him with psalms. Righteousness and judgment are the foundation of thy throne: mercy and truth go before thy face. Let us take sweet counsel together and walk into the house of God in company. The sea is his, and he made it: and his hands formed the dry land.

Reader. It is he in whose hand is the soul of every living thing, and the breath of all mankind. The soul is thine, and the body is thy work: have pity on thy labour. Yea both soul and body are thine. O Lord, grant our prayer for thy Name's sake. We have come hither trusting in thy Name. O Lord, grant our prayer for thy Name's sake, even for the glory of thy Name: for thou art called a merciful and gracious God. And for thy Name's sake, O Lord, pardon our iniquity; for it is great.

Reader and Cong. Our God, it is thy wont to be long-suffering toward the evil and the good. And that is thy praise.

Reader and Cong. For thy sake, O our God, do our request and not for ours. Lo, how we stand before thee, poor and empty of good deeds.

Of a truth our transgressions have waxed beyond count, the sighs of our generations are past the telling. We hearkened not to rebuke like men of understanding. Therefore hath trouble compassed us about; for we have been foolish and arrogant. Thou saidst unto us, Return, but we would not. We hid our faces, or approached thee with guile in our hearts. In prosperity we sought thee not, and in our abundance we forgot thee. How, then, shalt thou be found of us in the hour of our need? We have no strength to uphold us when we enter into thy presence. In the good work we have been useless as men whose arms have been hewn off, and now when the reward is meted out we are put to shame. We have spent and consumed the merit of our ancestors; substance and increase together have not sufficed for our needs. The glorious ensigns of our race have been crushed out from among us, even they who knocked at thy gates with strength and confidence. And the prayer of us that are left hath become a presumptuous demand. Deal therefore with us in thy mercy, and

בְּרַחֲמֶיךָ • דַּחַה מִשְׁפֹּט תִּרְבַּח הַמִּתְהַפְּכֶת: הוֹרְקֵנוּ
 וְהַצֵּנֵנוּ בְּקֶשׁ מִדָּנְךָ • הֵינּוּ כַּמּוֹץ וְאֵין דּוֹרֵשׁ לְאַסְפוֹ •
 הֲלֹא בְּהִלְקַח דָּגָן בְּעֵתוֹ • הֵצִית לְשׁוֹן אִישׁ בְּקֶשׁ הַיָּבֵשׁ:
 וּמָה נִדְבַר וּמָה נִצְטַדֵּק • וּמָה נֹאמֵר וְיִוצֵק חֵן בְּשִׁפְתוֹתֵינוּ •
 וּמִי בְּעַל דְּבָרִים יִדְבַר צָחוּת • וּבִפְתָחוֹן פִּיו לֹא יִפְלֵם:
 זֶה דְרַבְּנוּ בְּסֵל נִחְלָנוּ אֲנֹלְתִי • יָדִים חֲטָאִים זֹלְלִים
 וְסוּבָאִים • וּפִיתִי לִבִּי מִי יוּבַל שִׁיתִי • וְרַע קְבוּרַת רַחֵם •
 בָּא וְהוֹלֵךְ בְּהֶבֶל: חֲזוֹת וּמוֹפֵת הַתְּוִינִי בְּאַרְצֶךָ • חֲתוּמֵי
 בְּאוֹת בְּרִית וְחֻקִּים יִשְׂרָאֵל • חֲשַׁבְנוּ וְרַע קוֹדֵשׁ בְּנִים
 לְאֵל חַי • חִלְּלָנוּ וּנְקַדְּאֵנוּ אוֹם טְמֵאת הַשָּׁם: מְהוֹר
 עֵינַיִם מִרְאוֹת בְּרַע • טָרַם לֹא רָאָה עֲמָל בְּיִשְׂרָאֵל •
 טָרַף לֹא לָנוּ נִכְסְפָה נִפְשָׁנוּ • טָבַחְנוּ רַב וְצָעִיר כְּבִלְעִית
 דָּגִים: יָהּ בְּדִלּוֹתֵנוּ צְדָקָה חוֹנֵנְתָנוּ • יָד בָּנוּ הַחֲזוּקָת בְּעַת
 מְטָה יָדֵנוּ • יַדְעָתָנוּ וְאֵת עֲשׂוּ וְחַיּוּ • יָדִים לֹא חָלוּ בָנוּ
 כַּהֲפוּכַת רַנֵּע: *Reader.* תַּעֲלֶה אַרוּכָה
 לְעֶלְהָ נְדָף • תִּנְחַם עַל עֶפֶר וְאַפָּר: תִּשְׁלִיךְ חֲטָאֵינוּ
 וְתַחֲזֵן בְּמַעֲשֶׂיךָ • תִּרְאֵ בִי אֵין אִישׁ עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה:

הַאֲוִינָה יְיָ תִּפְלְתָנוּ וְהִקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתֵינוּ:
 הִקְשִׁיבָה לְקוֹל שׁוֹעֵנוּ מִלִּבְנוּ וְאֶלְהֵינוּ בִּי אֱלֹהֶיךָ נִתְפַלֵּל:
 תְּהִי נָא אֲוִינָה קַשְׁבַת וְעֵינֶיךָ פְּתוּחוֹת אֵל תִּפְלַת עֲבָדֶיךָ
 עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל: וְשִׁמְעֵת מִן הַשָּׁמַיִם מִמְּכוֹן שְׁבִתֶךָ אֶת
 תִּפְלָתָם וְאֵת תְּחִנָּתוֹתָם וְעֲשִׂית מִשְׁפָּטָם וְסִלַּחֵת לְעַמְּךָ
 אֲשֶׁר חָטְאוּ לָךְ:

בְּרַחֵם אָב עַל בְּנִים בֶּן תִּרְחַם יְיָ עֲלֵינוּ: לֵי הִישׁוּעָה

avert the decree of the turning sword. We have been left empty like the straw without the corn, we are become like stubble that no man cares to gather, Lo, when the corn in its season is withheld, doth not a tongue of flame consume the poor withered stalks? What shall we say? How shall we clear ourselves? How shall we call persuasion to sit upon our lips? What man is there among us, be he never so skilled in words, that can speak plausibly and not be confounded when he openeth his mouth? Our way is folly, we have inherited godlessness; we are braggarts, sinners and prodigals. Which of us can say, I have kept my heart clean? Man that is born out of nothingness cometh in vanity and goeth in vanity. Lo, we that have graven visions and wonders in the land, we that are sealed with the sign of the covenant and righteous statutes, that were accounted an holy seed, children of the living God—we are defamed and by-named the nation that defileth the Name. He that is too pure of vision to look upon evil, of yore beheld no perversity in Israel. But because our soul hath lusted after a spoil not ours, we have been devoured, great and small together, like fish that are swallowed by the net. Aforetime in our distress, O Lord, thou wast wont to vouchsafe unto us thy charity; thou didst hold our hands when they faltered; thou didst teach us, Do this and live. But our overthrow came of a sudden, and there were no hands to stay us. Let healing come to the driven leaf. Repent thee concerning dust and ashes, and cast our sins far away, in pity for thy handiwork. See, we have none to intercede for us. O deal thou with us mercifully.

Give ear, O Lord, unto our prayer and attend to the voice of our supplications. Harken unto the voice of our cry, our King and our God; for unto thee do we pray. Let thine ear now be attentive and thine eyes open to the prayer of thy servants, the house of Israel. And from the heavens, even from thy dwelling place, hear thou their prayer and their supplications, and maintain their cause, and forgive thy people that have sinned against thee.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord.

על עמך ברכתך סלה: יי צבאות עמנו משנב לנו
אלהי יעקב סלה: יי צבאות אשרי אדם בוטח בך:
יי הושיעה המלך יעננו ביום קראנו:

Reader. סלח נא לעון העם הזה כגדל חסדך וכאשר
נשאתה לעם הזה ממצרים ועד הנה: ושם נאמר
Cong. ויאמר יי סלחתי בדברך:

הטה אלהי אונך ושמע פקח עיניך וראה שממתינו
והעיר אשר נקרא שמך עליה: כי לא על צדקתינו
אנחנו מפילים תחנונינו לפניך • כי על רחמיך הרבים:
אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה ועשה אל
תאחר למענה אלהי • כי שמך נקרא על עירך ועל עמך:

אלהינו ואלהי אבותינו

א שמות ופשעי לאמך •	סלח נא
ב גוף בל יתרה ועמך:	לעון
ג עולם ויחיו ממקור עמך •	סלח נא
ד גוף שא ותנחם בנאמך:	לעון
ה כל מודים ועוזבים פרשומך •	סלח נא
ו פשע מחל למען שמך:	לעון
ז דונות ושגגות לברואי לשמך •	סלח נא
ח טאימו חטא בנדיבת נשמך:	לעון
ט פש טפלות רשעי עמך •	סלח נא
י דידיך יבקש ואיננו בנאמך:	לעון
כ חש כרעים ומשתחוים לעמך •	סלח נא
ל קוהיך כפר בטוב טעמך:	לעון

Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear ; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name ; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

Our God and God of our fathers,

Forgive, I beseech Thee,

The trespass Thy people have wrought unto Thee,
And let not Thine anger wax hot at Thy children's
iniquity.

Forgive, I beseech Thee,

Their pride ; give them life from the fountain with Thee.
Repent of the doom, and uplift from Thine hosts their
iniquity.

Forgive, I beseech Thee,

Lo, all make confession and turn unto Thee ;
Then pardon, for Thy Name's sake, their sin and
iniquity.

Forgive, I beseech Thee,

Those formed for Thy Name, which have sinned unto Thee,
And with pardon make clean, as with rain, their error's
iniquity.

Forgive, I beseech Thee,

The foolishness wrought by the wicked to Thee ;
And let it be sought and not found—Thy beloved's
iniquity.

Forgive, I beseech Thee,

Their guile, that kneel and fall prostrate to Thee ;
Atone in Thy goodness of grace for Thy children's
iniquity.

מְרִי מִיִּחְלִיךְ וּמִיִּחְרִיךְ בְּעוֹלָמְךָ.	סְלַח נָא
נְדָחִים מְחַהּ. וּבְנֵה אוֹלָמְךָ:	לְעוֹן
סְלוּפִם וְגוֹזְנִים בְּסִפְתֵי שְׁלוֹמְךָ.	סְלַח נָא
עֲבָרֶיךָ עֲלֵם. וּכְבוֹשׁ בְּעוֹלָמְךָ:	לְעוֹן
פֶּן יַעֲנִשׁוּ מִמְרוֹמְךָ.	סְלַח נָא
צַאֲנֶךָ שִׁבְחָה. וְהִיא תְהַלְתֶּךָ וְרוֹמְמֶךָ:	לְעוֹן
קְלוֹנִים וְחַמּוּל עֲלֵימוֹ מִמְרוֹמְךָ.	סְלַח נָא
רְחוּמֶיךָ תִּשָּׂא מִלְּצוּדֶם בְּחַרְמְךָ:	לְעוֹן
שִׁמְךָ תַעֲתִיעַ תַּעֲוִב רְחוּמֶיךָ.	סְלַח נָא
תְּמִימֶיךָ הַעֲבֵר כְּגֹדֶל רְחֻמֶיךָ:	לְעוֹן

אֵל תִּבְאֵה בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַק לְפָנֶיךָ כָּל חַיִּי:
 מִה נֹאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִה נְדַבֵּר וּמִה נִצְטַדֵּק:
 אֱלֹהֵינוּ בּוֹשְׁנוּ בְּמַעֲשֵׂינּוּ וְנִכְלַמְנוּ בְּעוֹנֵינוּ: אֱלֹהֵינוּ
 בּוֹשְׁנוּ וְנִכְלַמְנוּ לְהַרִים אֱלֹהֵינוּ פָּנֵינוּ אֵלֶיךָ: יְדַעְנוּ כִּי
 חָטְאנוּ וְאִין מִי יַעֲמֹד בְּעַדְנוּ. שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל יַעֲמֹד לָנוּ
 בְּעַת צָרָה:

כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים כֵּן תִּרְחַם יְיָ עָלֵינוּ: לִי הִישׁוּעָה
 עַל עַמְּךָ בְּרַבְתְּךָ סְלָה: יְיָ צַבָּאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁנֵב לָנוּ
 אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סְלָה: יְיָ צַבָּאוֹת אֲשֶׁר־י אָדָם בִּטָּח בְּךָ:
 יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמְּלִיךְ יַעֲנֵנוּ בַיּוֹם קְרָאֵנוּ:
 כִּי לֹא עַל צְדָקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ.
 כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים: אֲדַנִּי שְׁמָעָה אֲדַנִּי סְלָחָה אֲדַנִּי
 הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל תִּאֲחָר לְמַעַן אֱלֹהֵי. כִּי שְׁמֶךָ
 נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמְּךָ:

Forgive, I beseech Thee,
 Those calling Thee One, and waiting for Thee ;
 And build up Thy porch, having cleansed Thine outcasts'
 iniquity.

Forgive, I beseech Thee ;
 And shield them in refuge of peace with Thee ;
 Hide deep in Thy secret place Thy servants'
 iniquity.

Forgive, I beseech Thee,
 Lest chastisement fall from the heights of Thee ;
 For the sake of Thy praise and Thy glory forget their
 iniquity.

Forgive, I beseech Thee,
 Dishonour ; be kind from the heavens of Thee,
 That Thy loved ones be never ensnared, that Thou bear their
 iniquity.

Forgive, I beseech Thee,
 The shame of their stain, that are dear unto Thee,
 That are perfect with Thee—in Thy pity pass by their
 iniquity.

Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified. What shall we say before thee, O our God ? What shall we speak, and how shall we clear ourselves ? O our God, we are ashamed of our deeds, and confounded by our iniquities. O our God, we are too ashamed and confounded to lift our face unto thee, our God. We know that we have sinned and that there is none to defend us. Let thy great Name defend us in time of trouble.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call. For we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

אלהינו ואלהי אבותינו.

	אָ מָנָם בֵּן	יָצַר סוּכָן	בָּנוּ.
סְלַחְתִּי:	בָּךְ לְהִצְדָק	רַב צָדֵק	וַעֲנֵנוּ
	גַּ עַל מְרָגַל	וְגַם פְּגַל	סִפְרוּ.
סְלַחְתִּי:	ד' וְד' שׁוֹאֵג בְּקוֹל	יִתֵּן קוֹל	דְּבָרוֹ
	ה' ס' קִטְגוֹר	וְקַח סִנְגוֹר	מִקּוֹמוֹ.
סְלַחְתִּי:	ו' יְהִי יי' לְמִשְׁעַן	לוֹ לְמַעַן	נֶאֱמוּ
	ז' כּוֹת אֲנָרַח	גַּם יִפְרַח	לְשׁוֹשְׁנָה.
סְלַחְתִּי:	ח' טָא הַעֲבַר	וְקוֹל הַגְּבַר	מִמְעוֹנָה
	ט' ז'ב וְסִלַּח	מַחֵל וְסִלַּח	אֲשָׁמִים.
סְלַחְתִּי:	י' ה' הַקָּשֶׁב	וְגַם הָשֶׁב	מִמְרוּמִים
	כ' אב תִּחְבוֹשׁ	וּבְצוּל תִּכְבוֹשׁ	עוֹנֵי.
סְלַחְתִּי:	ל' ד' תְּהַלֵּה	אֲמוֹר מְלָה	לְמַעֲנֵי
	מ' חה פִּשַׁע	וְגַם רִשָּׁע	בְּנֵי בְרִית.
סְלַחְתִּי:	נ' הג תִּסְדָּד	בֵּן הוֹדָד	לְשֵׁאֲרִית
	ס' כּוֹת רַחֲשֵׁי	וְגַם לְחֲשֵׁי	תִּרְצָה.
סְלַחְתִּי:	ע' ון נוּשָׂא	לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה	וְתִפְצָה
	פ' נה לְעֵלְבוֹן	מִקּוֹם עוֹן	לְהָשִׁים.
סְלַחְתִּי:	צ' חן הַסֵּר	וְגַם תִּבְשֵׁר	לְבָד הוֹסִים
	ק' וְלִי שְׁמַע	וּרְאֵה	דָּמַע עֵינָי.
סְלַחְתִּי:	ר' יב רִיבִי	שְׁעָה נִיבִי	וְהַשִּׁיבֵנִי
	ש' מִן טַהַר	כְּעַב מַהַר	כְּנֶאֱמַר.
סְלַחְתִּי:	ת' מְחָה פִּשַׁע	לְעַם נוּשַׁע	וְתֹאמַר

Our God, and God of our fathers,

A y, 'tis thus	Evil us	hath in bond ;
B y Thy grace	guilt efface	and respond,
		“ Forgiven ! ”
C ast scorn o'er	and abhor	th' informer's word ;
D ear God, deign	this refrain	to make heard,
		“ Forgiven ! ”
E ar in lieu	give him who	intercedes ;
F avouring,	answer, King,	when he pleads,
		“ Forgiven ! ”
G rant also	the Lily ¹ blow	in Abram's right ;
H eal our shame	and proclaim	from Thine height,
		“ Forgiven ! ”
J ust, forgiving,	Mercy living,	sin condone ;
L ist our cry,	loud reply	from Thy throne,
		“ Forgiven ! ”
M y wound heal,	deep conceal	stain and flake,
N ow gain praise	by Thy phrase	“ For My sake,
		Forgiven ! ”
O forgive !	Thy sons live	from Thee reft ;
P raised for grace,	turn Thy face	to those left,
		“ Forgiven ! ”
R aise to Thee	this my plea,	take my pray'r,
S in unmake	for Thy sake	and declare,
		“ Forgiven ! ”
T ears, regret,	witness set	in sin's place ;
U plift trust	from the dust	to Thy face—
		“ Forgiven ! ”
V oice that sighs,	tear-filled eyes,	do not spurn ;
W eigh and pause,	plead my cause,	and return
		“ Forgiven ! ”
Y ea, off-rolled—	as foretold—	clouds impure,
Z ion's folk,	free of yoke,	O assure
		“ Forgiven ! ”

¹ Israel, Cant. ii. 1-2.

כי הנה בְּחַמְר בְּיַד הַיּוֹצֵר. בְּרָצוֹתוֹ מְרַחֵב וּבְרָצוֹתוֹ
מְקַצֵּר. בֵּן אֲנַחְנוּ בְּיַדְךָ חֶסֶד נּוֹצֵר. לְבָרִית הַבֵּט
וְאֵל תִּפְּן לַיּוֹצֵר:

כי הנה

כי הנה כְּאֶבֶן בְּיַד הַמְּסַתֵּת. בְּרָצוֹתוֹ אוֹחֵז וּבְרָצוֹתוֹ
מְכַתֵּת. בֵּן אֲנַחְנוּ בְּיַדְךָ מְתִירָה וּמְמוֹתֵת. לְבָרִית
הַבֵּט וְאֵל תִּפְּן לַיּוֹצֵר:

כי הנה

כי הנה כְּגֵרוֹן בְּיַד הַתְּרַשׁ. בְּרָצוֹתוֹ דֹּבֵק לְאוֹר וּבְרָצוֹתוֹ
פֶּרֶשׁ. בֵּן אֲנַחְנוּ בְּיַדְךָ תּוֹמֵךְ עֵינֵי וְרֶשׁ. לְבָרִית הַבֵּט
וְאֵל תִּפְּן לַיּוֹצֵר:

כי הנה

כי הנה כְּהֶגְהָ בְּיַד הַמְּלַח. בְּרָצוֹתוֹ אוֹחֵז וּבְרָצוֹתוֹ
שׁוֹלַח. בֵּן אֲנַחְנוּ בְּיַדְךָ אֵל טוֹב וְסֶלַח. לְבָרִית הַבֵּט
וְאֵל תִּפְּן לַיּוֹצֵר:

כי הנה

כי הנה כְּזִכּוּכֵי בְּיַד הַמְּזוּנָג. בְּרָצוֹתוֹ חוֹנֵג וּבְרָצוֹתוֹ
מְמוּזָג. בֵּן אֲנַחְנוּ בְּיַדְךָ מְעַבִּיר זְדוֹן וְשׁוּנֵג. לְבָרִית
הַבֵּט וְאֵל תִּפְּן לַיּוֹצֵר:

כי הנה

כי הנה כְּפִירֵעָה בְּיַד הַרוֹקֵם. בְּרָצוֹתוֹ מְיַשֵּׁר וּבְרָצוֹתוֹ
מְעַקֵּם. בֵּן אֲנַחְנוּ בְּיַדְךָ אֵל קִנְאָ וְנוֹקֵם. לְבָרִית הַבֵּט
וְאֵל תִּפְּן לַיּוֹצֵר:

כי הנה

כי הנה כְּכֶסֶף בְּיַד הַצּוֹרֵף. בְּרָצוֹתוֹ מְסַסֵּג וּבְרָצוֹתוֹ
מְצַרֵּף. בֵּן אֲנַחְנוּ בְּיַדְךָ מְמַצִּיֵּא לְמִזּוֹר תְּרַף.
לְבָרִית הַבֵּט וְאֵל תִּפְּן לַיּוֹצֵר:

כי הנה

כי הנה בְּחַמְר בְּיַד הַיּוֹצֵר. בְּרָצוֹתוֹ מְרַחֵב וּבְרָצוֹתוֹ
מְקַצֵּר. בֵּן אֲנַחְנוּ בְּיַדְךָ חֶסֶד נּוֹצֵר. לְבָרִית הַבֵּט
וְאֵל תִּפְּן לַיּוֹצֵר:

Lo! as the potter mouldeth plastic clay
To forms his varying fancy doth display ;
So in Thy hand, O God of love, are we :
Thy bond regard, let sin be veil'd from Thee.

Lo! as the mason's hand the block doth hew
To shapes sublime, or into fragments strew ;
So in Thy hand, O God of life, are we :
Thy bond regard, let sin be veil'd from Thee.

Lo! as the smith the rigid steel hath bent,
Softened with fire and wrought with strength unspent ;
So in Thy hand, O God of might, are we :
Thy bond regard, let sin be veil'd from Thee.

Lo! as the seaman's hand doth cast or weigh
The pond'rous anchor in the foaming spray ;
So in Thy hand, O God of pardon, we :
Thy bond regard, let sin be veil'd from Thee.

Lo! as the worker melteth vitreous flow,
And shapeth vessels from the crystal blow ;
So in Thy hand, O God of grace, are we :
Thy bond regard, let sin be veil'd from Thee.

Lo! as th' embroid'rer's hand the robe hath made,
At will in lines of beauty, light and shade ;
So in Thy hand, O God of fear, are we :
Thy bond regard, let sin be veil'd from Thee.

Lo! as the smelter fuseth silv'ry vein,
Removing dross, that naught impure remain ;
So in Thy hand, O God of healing, we :
Thy bond regard, let sin be veil'd from Thee.

*Lo! as the potter mouldeth plastic clay
To forms his varying fancy doth display ;
So in Thy hand, O God of love, are we :
Thy bond regard, let sin be veil'd from Thee.*

אל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים. מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוֹת
 מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עִמּוֹ. מַעֲבִיר רֵאשׁוֹן רֵאשׁוֹן. מְרַבֵּה מְחִילָה
 לַחַטָּאִים וְסִלְיָהָ לְפֹשְׁעִים. עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל
 בְּשָׂר וָרוּחַ. לֹא כִרְעָתָם תִּגְמֹל. אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לֵאמֹר
 שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. זְכַר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. כִּמּוֹ
 שְׁהוֹדַעְתָּ לְעַנּוֹ מִקֶּדֶם כִּמּוֹ שְׁכַתּוּב. וַיֵּרֶד יי בְּעֵנַן וַיִּתְיַצֵּב
 עִמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יי:

וַיַּעֲבֹר יי עַל פְּנֵי וַיִּקְרָא.

יי יי אל רַחוּם וְחַנוּן אֲרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חַסֵּד וְאַמֵּת:
 נִצַּר חַסֵּד לְאַלְפִים נִשְׂא עֵין וּפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְרָה.
 וְסִלְחָתָ לְעוֹנָנוּ וּלְחַטָּאתָנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ בִּי חַטָּאֵנוּ. מְחַל לָנוּ מִלִּבְנוּ בִּי פִשְׁעֵנוּ:
 בִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסִלַּח וְרַב חַסֵּד לְכָל קַדְאִיךָ:

זְכַר רַחֲמֶיךָ יי וְחַסְדֶּיךָ בִּי מֵעַלְמֵי הַמָּוֶה: אֵל תּוֹכַר
 לָנוּ עֲוֹנוֹת רֵאשׁוֹנִים מִהָר יִקְדְּמוֹנוּ רַחֲמֶיךָ בִּי דַלּוֹנוּ
 מְאֹד: זְכַרְנוּ יי בְּרִצּוֹן עַמֶּיךָ. פְּקַדְנוּ בִּישׁוּעָתְךָ: זְכַר
 עֲדַתְךָ קִנְיַת קָדֶם גְּאֻלַּת שִׁבְט נְחֻלַּתְךָ הַר צִיּוֹן זֶה
 שְׁכֵנֶת בּוֹ: זְכַר יי חֶבֶת יְרוּשָׁלַיִם. אֲהַבַת צִיּוֹן אֵל
 תִּשְׁפַח לְנִצָּח: זְכַר יי לְבְנֵי אֲדוּם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלַיִם
 הָאֲמָרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיּוֹסֵד בָּהּ: אַתָּה תִּקּוּם תִּרְחַם
 צִיּוֹן בִּי עַת לְחַנּוּנָהּ בִּי בְּא מוֹעֵד: זְכַר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק
 וּלְיִשְׂרָאֵל עַבְדֶּיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ וַתְּדַבֵּר אֱלֹהִים
 אֲרַבָּה אֵת זְרַעְכֶם כְּכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם. וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving-kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil ; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day, the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written : And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting.¹ O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving-kindnesses ; for they are of old. O remember not former iniquities against us ; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low. Remember us, O Lord, with the favour that thou bearest unto thy people ; O visit us with thy salvation. Remember thy congregation which thou hast gotten of old, which thou hast redeemed to be the tribe of thine inheritance, and mount Zion wherein thou hast dwelt. Remember, O Lord, the devotion of Jerusalem, and forget not for all time the love of Zion. Remember, O Lord, against the children of Edom the day of Jerusalem ; who said, Rase it, rase it even unto the foundation thereof. Thou wilt arise and have mercy upon Zion : for it is time to have pity upon her, yea, the set time is come. Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self and saidst unto them: I will multiply your seed as the stars of heaven, and all

¹ i.e. Acquitting the penitent. This is the Midrashic interpretation of the passage.

אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אִתְּךָ לְזַרְעֲכֶם וְנָחְלוּ לְעַלְמִם: זְכוֹר לְעַבְדְּךָ
 לְאֹבְדָהֶם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב. אֵל תִּפְּן אֵל קָשִׁי הָעַם הַזֶּה
 וְאֵל רַשְׁעוֹ וְאֵל חַטָּאתוֹ:

אֵל נָא תִשַׁת עֲלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאֲלָנוּ וְאֲשֶׁר חָטְאָנוּ:
 חָטְאָנוּ צוּרְנוּ. סֶלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

אוֹתָךְ אֲדַרְוֶשׁ וְאֶלֶיךָ אֶתְנַדַּע. גְּדוֹל בֵּיהוּדָה וּבִישְׂרָאֵל
 נִדְרַע.

הֵן אִתָּה חֲמִרְתָּנוּ וַתִּדְרַע. כִּי פָשַׁעִי אָנִי אֲדַרַע:

אֲדַרַע אָבֵל אֲשֵׁמִים אֲנַחֲנוּ. וּמִהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ לֹא זָנַחְנוּ.
 הֵן אֱלֹוֵי כַפָּיִם שִׁטְחָנוּ. כִּי בָשָׂם קִדְשׁוֹ בְּמִטְחָנוּ:

בְּמִטְחָנוּ בְּשִׁמְךָ לְנַפְשׁ תִּאֲוָה. וְהִפְקָנוּ מִגֵּן בְּלִי גֵאֲוָה.
 הֵן בְּמַעֲנֶךָ לְדַל תִּקְוָה. כִּי הִשְׁפִּילוּ וַתֹּאמֶר גְּוָה:

גְּוָה גְּאִים עָלַי מִגְּדִילִים. בְּרָנוּ שְׁבַעִים לֹא נִחַדְלִים.
 הֵן גָּלַל חֲמִצִּיק מִתְדַלְדְּלִים. כִּי רִצְצָן עֲזֹב דְּלִים:

דְּלִים דִּינְךָ פָּחַדוּ וְרָהוּ. בָּאִים כְּמוֹדָה וְעוֹזֵב לְרַחֲמָהוּ.
 הֵן דְּפָיִם חַיִּים תִּכְפָּרְהוּ. כִּי יוֹם כְּפָרִים הוּא:

הוּא הוֹד וְהִדָּר יִלְבַּשׁ. יָשׁוּב יִרְחַם וְעוֹן יִכַּבֵּשׁ.
 הֵן הִמְתַּק בְּפִי כְדַבֵּשׁ. כִּי הוּא יִכְאִיב וַיִּחַבֵּשׁ:

וַיִּחַבֵּשׁ וְלִשְׁמוֹ כָּל יוֹדוֹ. כִּי יִסִּיר מִשְׁאֵת כְּבָדוֹ.
 הֵן וְעַמּוֹ לִפְנֵי וַתוֹדוּ. כִּי בִדְבַר אֲשֶׁר זָדוּ:

זָדוּ זְרוֹנוֹת וּשְׁגָנוֹת שְׁנוּיִם. סֶלַח נָא בְּפִימוֹ הַגּוֹיִם.
 הֵן זַכָּם לְתַחֲוֵי אַחֲוִיִּם. כִּי עִמָּךְ מְקוֹר חַיִּים:

this land that I have spoken of will I give unto your seed, and they shall inherit it for ever. Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob ; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin,

Lay not the sin, we beseech thee, upon us, wherein we have done foolishly and wherein we have sinned.

We have sinned, O our Rock ! Our Creator, forgive us

Thee I will seek, to Thee unveil my breast,
O great in Judah and in Israel blest,
For He who searches mortals understands
How truly my transgressions are confest.

Ah, verily, not one of us is just !
Thy myriad mercies save us from the dust ;
Lo, unto Thee we stretch our guilty hands,
And in Thy holy Name we put our trust.

We put our trust, for 'tis our soul's delight
To seek in humbleness Thy shield of might ;
Thy strength is all the refuge of the poor,
And lowly souls Thou placest on the height.

The haughtiness of upstarts I have borne,
Unsated and unceasing is their scorn ;
Lo ! we are wasted of the tyrant boor
Who left the helpless utterly forlorn.

Before Thy mercy-seat the beggars pray,
Their sins confest, abandoned in dismay ;
Lo, pardon them and be no longer vexed,
For is it not the dread Atonement Day ?

O Thou in majesty and glory girt,
Be pitiful and trample sin to dirt ;
Lo ! sweet as honey tastes the holy text,
" For He is one who healeth those He hurt."

Yea ! He will heal and all shall bless His name,
He will remove the burden of our blame ;
Before His face His people shall avow
The sins presumption added to their shame.

Both these, and those from ignorance that mount,
O cease, according to their plea, to count ;
Lo, life eternal set upon their brow,
For, Lord, in Thee, is life's eternal fount.

תימים חזון לעם מנטלך • לבב עקש מהם כבטלך •
 הן חשרת מי טהר בהטילך • כי טל אורת טלך •
 טלך טלאיך בו להתכפר • העת תמציאם סליחה וכפר •
 הן טהרם פאמור בספר • כי ביום הזה יכפר •
 יכפר ירצה פאו בהעליותי • בהיות אריאל בבחן עליותי •
 הן ידעת פקוק עליותי • כי אתה קנית בליותי •
 בליותי פטוחי אכין לעבדו • ותערב לפניו תחנת עבדו •
 הן כפר יכפר מכבדו • כי נשגב שמו לבדו •
 לבדו לו להתחולל כל אנוש • און לא יתבונן לאנוש •
 הן לא טוב לצדיק לענוש • כי ירבה אלות מאנוש •
 מאנוש ממעשיו יגדתי ואמתתי • פן אכשל באשר אשמתי •
 הן מנחל שויתי ודוממתי • כי אחרי שובי נחמתי •
 נחמתי נפש נענה להשם • התודות היום נסתר ומפרסם •
 הן נצח לכפור הושם • כי ברית עולם שם •
 שם סליחה להועיל ללמדי • תשובה מכפרת פזבחי
 תמיד •
 הן סימה בצלו להעמיד • כי ידע דרך עמדי •
 עמדי עשות חסד בהפלאך • כי תבקר צאנך וטלאיך •
 הן עליך יעזוב חילך • כי אברהם מקדם פלאך •
 פלאך פעול יראיך לנצח • היות יראת יי אוצרים •
 הן פליגנו לידע בהתפצרים • כי לא כצקנו צורים •

EVENING SERVICE

To all who worship Thee grant life and grace,
 Their heart's perversity from them erase ;
 Let sprinkled water purify each soul,
 And let the dew revive each stony place.

With dew, O lave Thy lambs from stain and flake,
 It is the hour, forgiveness is awake.

Lo ! cleanse them as 'tis written in the Scroll,
 " For on this day he shall Atonement make."

And this Atonement shall not be less good,
 Than when the altar in the Temple stood.

Lo ! known to Him each sinew of my breast,
 My reins are fashioned by His fatherhood.

My inward parts I'll fit for serving Thee,
 So due acceptance greet Thy servant's plea,

For whoso honours Thee Thou honourest,
 Thou sole-exalted in sublimity.

On Thee alone must rest the hope of man,
 Iniquities Thou wilt not strictly scan ;

Lo ! God the righteous loves not punishment,
 His ways transcend the little human plan.

'Tis of the deed itself I am afraid,
 Lest by my sin I shall be duly paid ;

Yet Him I trust, and wait in dumb assent :
 Repentance ever brought consoling aid.

From soul-affliction did I comfort win,
 Confessing every public, private sin ;

Lo ! this is the appointed Judgment Day,
 A covenant eternal set within.

The day of pardon set to wean from vice,
 Remorse replacing ancient sacrifice.

Ah, could I but beneath His shadow stay !
 He knows the weakness of my own device.

The wonders of Thy grace let me explore,
 When Thou Thy sheep and lambs art counting o'er ;

Lo ! this Thy flock is shepherded of Thee,
 Nor e'er forgets the wonders wrought of yore.

Renew Thy deeds to save Thy faithful flock,
 The fear of Thee is all their treasure-stock ;

Ah, let the foes who judge us learn to see
 How little is their rock beside our Rock.

צוֹרֵם צוֹר יִשְׂרָאֵל וּקְדוֹשׁוֹ יֹאמְרוּ בְּנוּיִם לְעֵינֵיהֶם
בְּהִתְקַדְּשׁוֹ.

הֵן צְמִיחָה יְשׁוּעָה לְמִקְדִּישׁוֹ כִּי הִשְׁקִיף מִמַּעוֹן קְדוֹשׁוֹ:
קְדוֹשׁוֹ קוֹמֵם קְדוֹשׁוֹ לְהַקְרִיבֵם לְהַצִּיב הוֹד שְׂכִינְתוֹ
בְּקִרְבָּם

הֵן קוֹמוּ יִחַתּוּ מְרִיבֵם כִּי יִי יָרִיב רִיבֵם:

רִיבֵם רִיב שׁוֹטְטֵינֵיהֶם לְבָלוֹם יְדַמּוּ פֶה קִטְנוֹתֵי לְאֵלוֹם.
הֵן רַעֲיָתָהּ תְּהַלְלֶהָ לְעֵילּוֹם כִּי אַחֲרִית לְאִישׁ שְׁלוֹם:
שְׁלוֹם שְׁפוֹת לְהוֹרִיחַ נִהְרָה הַגִּיגֵנוּ בֵּין בְּמִנְחָה מְהוֹרָה.
הֵן שְׂכָנָהּ תִּגְוֶיָהּ בְּאַוֶּרָה כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה:

תוֹרָה שָׁמְעוּ נְאֻמֶיךָ בְּסִינֵי רָצוֹהָ יִצְרֹוּהָ חִקְרוּהָ לְעֵינֵי.
הֵן הַיּוֹם יִכְפַּר לְאֻמוֹנֵי כִּי אֵל רַחוּם יִי:

יִי יִנְהַלְנוּ עֲלָמוֹת לְנִהְגָה וְיִסִּיר מִמֶּנּוּ אֶף וְתוֹנָה.

Reader הֵן יַעֲבִיר זְדוֹן לְמִשׁוּנָה כִּי לְכָל הָעָם בְּשִׁנְגָה:

הַטָּאנוּ צוֹרְנוּ סֶלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

זְכַר לָנוּ בְּרִית אֲבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְזָכַרְתָּ אֶת
בְּרִיתִי יַעֲקֹב וְאֶף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאֶף אֶת בְּרִיתִי
אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר: זְכַר לָנוּ בְּרִית רֵאשׁוּנִים
כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְזָכַרְתָּ לָהֶם בְּרִית רֵאשׁוּנִים אֲשֶׁר
הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי חַגּוּיִם לְהוֹדוֹת לָהֶם
לְאֱלֹהִים אֲנִי יִי: עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁחֲבַטְתָּנוּ וְאֶף
גַּם זֹאת בְּהוֹדוֹתָם בְּאֶרֶץ אֲיִבֵיהֶם לֹא מֵאֲסָתִים וְלֹא

When "Israel's Holy Rock" the heathen cry,
 God in their eyes Himself shall sanctify.

Thus righteousness in these He brings to bud,
 Down-looking from His holy place on high.

He will restore the Temple and its laws,
 The glory of His Presence there shall pause ;

Lo ! men shall tremble when the Judge of blood
 Arises to espouse His people's cause.

Ah, side with us, make hostile clamour cease,
 Thy people from accusing tongues release,

So Thy beloved shall rechant Thy praise :
 For happiness awaits the sons of peace.

Then let Thy peace irradiate all things,
 Account our orisons as offerings ;

Ah, flood us with Thy Presence as with rays,
 From Zion goes the Law, the prophet sings :

That Law the faithful heard at Sinai,
 To which they brought attentive ear and eye.

Lo ! God this day His faithful nation thanks,
 He is a God who softens at our cry.

The Lord shall lead us even after death,
 He saves from wrath and pain our mortal breath ;

Lo ! arrogance as ignorance He ranks,
 "It is My people's ignorance," He saith.

We have sinned, O our Rock ! Our Creator, forgive us !

Remember unto us the covenant of the patriarchs, even as thou hast said : "And I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember ; and I will remember the land." Remember unto us the covenant of our ancestors, as thou hast said : "And I will, for their sakes, remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God : I am the Lord." Do by us as thou hast promised : "And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them, to destroy them utterly,

נְעַלְתִּים לְכַלְתֶּם לְהַפֵּר בְּרִיתִי אִתְּם כִּי אָנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:
 רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תִּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שִׁפְתוּבֹ. כִּי אֵל רַחוּם
 יי אֱלֹהֶיךָ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית
 אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לִבְנֵינוּ לְאַהֲבָה
 וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ בְּכַתוּב בְּתוֹרָתֶךָ. וּמֹל יי אֱלֹהֶיךָ
 אֶת לִבְבְּךָ וְאֶת לִבֵּב זִרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יי אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
 לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשֶׁךָ לְמַעַן תִּיָּדָ: הִשָּׁב שְׁבוּתֵנוּ וּרְחַמְנוּ
 כְּמָה שִׁפְתוּבֹ. וְשָׁב יי אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתֶךָ וּרְחַמְךָ וְשָׁב
 וּקְבַצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הִפְיָצְךָ יי אֱלֹהֶיךָ שְׁמֹרָה:
 קִבֵּץ נִדְחֵנוּ כְּמָה שִׁפְתוּבֹ. אִם יִהְיֶה נִדְחֶךָ בְּקִצְרֵה
 הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יִקְבַּצְךָ יי אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקְחֶךָ: הַמֵּצֵא
 לָנוּ בְּבִקְשָׁתֵנוּ כְּמָה שִׁפְתוּבֹ. וּבִקְשָׁתֶם מִשָּׁם אֶת יי
 אֱלֹהֶיךָ וּמֵצֵאתָ כִּי תִדְרָשְׁנוּ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשֶׁךָ:
 מַחֲה פִשְׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא
 מַחֲה פִשְׁעֶיךָ לְמַעַנִי וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֲזַכֵּר: מַחֲה פִשְׁעֵינוּ
 כְּעֵב וּכְעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. מַחֲה פִשְׁעֶיךָ וּכְעָנָן
 חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גִאלְתֶּיךָ: הַלְבֵן חַטָּאֵינוּ כַּשֵּׁלֵג
 וּכְצֹמֵר כְּמָה שִׁפְתוּבֹ. לָכוּ נָא וְנִנְכַחְהָ יֹאמֵר יי אִם
 יִהְיוּ חַטָּאֵיכֶם כַּשֵּׁלֵג וּלְבִינֵנוּ אִם יֹאדִימוּ כַּתּוֹלַע
 כַּצֹּמֵר יִהְיוּ: זְרוּק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהַרְנוּ כְּמָה
 שִׁפְתוּבֹ. וְזִרְקָתִי עָלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וְטַהַרְתֶּם מִכָּל
 טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גְּלוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: כִּפֹּר חַטָּאֵינוּ
 בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהַרְנוּ כְּמָה שִׁפְתוּבֹ. כִּי בַּיּוֹם הַזֶּה יִכְפֹּר
 עָלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי תִּטְהָרוּ:
 הַבִּיאֵנוּ אֵל הַר קֹדֶשְׁךָ וְשִׁמְחֵנוּ בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ כְּמָה

and to break my covenant with them : for I am the Lord their God." Have mercy upon us and destroy us not, even as it is written : " For the Lord thy God is a merciful God : he will not forsake thee, neither will he destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he sware unto them." Circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : " And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live." Bring back our captivity and have compassion upon us, as it is written : " Then the Lord thy God will turn thy captivity and have compassion upon thee, and will again gather thee from all the peoples whither the Lord thy God hath scattered thee." Gather our dispersed ones, as it is written : " If any of them be driven out unto the utmost parts of heaven, from thence will the Lord thy God gather thee, and from thence will he fetch thee." Be thou found of us by our supplication, as it is written : " And if from thence thou shalt seek the Lord thy God, thou shalt find him, if thou seek him with all thine heart and with all thy soul." O blot out our transgressions for thy sake, as thou hast said : " I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins." Blot out our transgressions as a thick cloud and as a mist, as it is written : " I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee." Turn thou our sins as white as snow or wool, as it is written : " Come now, and let us reason together, saith the Lord : though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow ; though they be red like crimson, they shall be as wool." Sprinkle clean water upon us and cleanse us, as it is written : " Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you." Atone our sins on this day and purify us, as it is written : " For on this day shall atonement be made for you to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean." O bring us to thy holy mountain

שְׁפָתוֹבִי וְהִבִּיאֲתִים אֵל הַר קְדָשִׁי וְשִׁמְחֹתִים בְּבֵית
תַּפְלְתִּי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵּיתִי
בֵּית תַּפְלָה יִקְרָא לְכָל הָעַמִּים:

Reader and Cong. שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ

וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תַּפְלָתֵנוּ:

Reader and Cong. הוֹשִׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוֹבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

אֲמַרְיֵנוּ הַאֲנִינָה יְיָ בִּינָה הִגִּיגְנוּ: יְהִי לְרָצוֹן אֲמַרְיֵנוּ
פִּינֵנוּ וְהִגִּיזוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קְדְשְׁךָ אֵל תִּקַּח מִמֶּנּוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
לְעֵרַת וְקִנְיָה בְּכָלוֹת בָּחֵנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ: אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹרֹת לְטוֹבָה
וְיִרְאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וְיִבְשׂוּ כִּי אַתָּה יְיָ עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ: כִּי
לָךְ יְיָ הוֹחַלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ וְאֵל תִּשְׁשֹׁנוּ וְאֵל
תִּכְלִימֵנוּ וְאֵל תִּפְרֵ בְרִיתְךָ אִתָּנוּ קָרְבָנוּ לְתוֹרַתְךָ
לְמַהֲרָנוּ מִצְוֹתֶיךָ הוֹרְנוּ דְרָכֶיךָ הַט לִבֵּנוּ לִירְאָה אֶת
שְׁמֶךָ וּמֹזֶל אֶת לִבֵּנוּ לְאַהֲבַתְךָ וְנִשׁוּב אֱלֹהֵינוּ בְּאַמֶּת
וּבְלֵב שָׁלֵם וּלְמַעַן שְׁמֶךָ הַגְּדוֹל הַמְּחוּל וְתִסְלַח
לְעוֹגֵינוּ כִּפְתּוֹב בְּדַבְרֵי קְדְשְׁךָ לְמַעַן שְׁמֶךָ יְיָ וְסִלַּחְתָּ
לְעוֹנֵי כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סִלַּח לָנוּ מְחַל לָנוּ כִּפֵּר לָנוּ:

כִּי אָנוּ עֹמְדִים וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ אָנוּ בְּנֵיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ:

אָנוּ עֹבְדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵינוּ אָנוּ קוֹהֲלֶיךָ וְאַתָּה חֹלְקֵנוּ:

and make us joyful in thy house of prayer, as it is written :
 “ And I will bring them to my holy mountain and make them joyful in my house of prayer : their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar ; for mine house shall be called an house of prayer for all people.”

Reader and Cong. Hear our voice, O Lord our God ; have pity and compassion upon us ; and accept our prayer in mercy and favour.

Reader and Cong. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned ; renew our days as of old.

Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation. Let the words of our mouth and the meditation of our heart be acceptable before thee, O Lord, our Rock and our Redeemer. Cast us not away from thy presence, and take not thy holy spirit from us. O cast us not off in the time of old age, forsake us not when our strength faileth. Forsake us not, O Lord our God, be not far from us. Show us a token for good : that our adversaries may see it and be ashamed : because thou, O Lord, hast holpen us and comforted us. For in thee, O Lord, do we hope. Thou wilt answer, O Lord our God.

Our God and God of our fathers, forsake us not, nor leave us : cast us not off, nor annul thy covenant with us. Bring us nearer to thy Law, teach us thy commandments, shew us thy ways, incline our hearts to fear thy Name. O circumcise our hearts for thy love, that we may return unto thee in truth, and with a perfect heart. And for thy great Name's sake pardon and forgive our sins, even as it is written in thy holy writings : For thy Name's sake, O Lord, pardon my iniquity ; for it is great.

Our God and God of our fathers, forgive us, pardon us, grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God ;
 We are thy children and thou our father.
 We are thy servants, and thou art our master ;
 We are thy congregation and thou our portion.

אָנוּ נִחַלְתָּךְ וְאַתָּה גּוֹרְלָנוּ • אָנוּ צִאֲנָךְ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
 אָנוּ כִרְמֶךָ וְאַתָּה נוֹטְרָנוּ • אָנוּ פְּעַלְתָּךְ וְאַתָּה יוֹצְרָנוּ :
 אָנוּ רַעֲיִתְךָ וְאַתָּה דוֹרְנוּ • אָנוּ סִגְלֶתְךָ וְאַתָּה קְרוֹבָנוּ :
 אָנוּ עַמְּךָ וְאַתָּה מְלַבְּנוּ • אָנוּ מֵאֲמִירָד וְאַתָּה מֵאֲמִירָנוּ :

Reader. אָנוּ עֵזִי פָּנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן • אָנוּ קָשִׁי עֶרְף
 וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפָּיִם • אָנוּ מְלֹאֵי עֵז וְאַתָּה מְלֹא רַחֲמִים •
 אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא וְשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְּמוּ :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •

תְּבֹא לִפְנֵיךָ תִּפְלֵתָנוּ וְאַל תִּתְּעַלֵּם מִתְּהַנְּתָנוּ • שִׂאֲזִין
 אֲנַחְנוּ עֵזִי פָּנִים וְקָשִׁי עֶרְף לֹאֲמַר לִפְנֵיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטְאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
 חָטְאנוּ :

Cong. and Reader. אֲשַׁמְנוּ • בְּגַדְנוּ • גּוֹלְנוּ • דִּבְרָנוּ דְּפִי •
 הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • וְדָנוּ • חָמְסָנוּ • טָפְלָנוּ שִׁקְרָ • יַעֲצָנוּ
 רַע • כּוֹזְבָנוּ • לָצָנוּ • מְרַדְנוּ • נֹאצָנוּ • סָרְרָנוּ • עֵוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ •
 צָרְרָנוּ • קָשִׁינוּ עֶרְף • רִשְׁעָנוּ • שִׁחַתְנוּ • תַּעֲבָנוּ • תַּעֲוִינוּ •
 תַּעֲתָעְנוּ :

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ :
 וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ • כִּי אִמַּת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
 הִרְשַׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ • לָכֵן לֹא נוֹשַׁעְנוּ • וְתֵן בְּלִבְנוּ לַעֲזוֹב
 דֶּרֶךְ רָשָׁע וְחִישׁ לָנוּ יֵשַׁע : כִּפְתּוֹב עַל יַד נְבִיאֶיךָ •
 יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אֶזְרָן מִחֲשַׁבְתּוֹ וְיֹשֵׁב אֵל יי
 וִירַחֲמֵהוּ וְאַל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה לְסִלּוֹחַ :

We are thine inheritance, thou our lot ;
 We are thy flock, thou our shepherd.
 We are thy vineyard, and thou art our keeper ;
 We are thy work, and thou our creator.
 We are thy faithful ones : thou art our beloved ;
 We are thy chosen : thou art the Lord our God.
 We are thy subjects, thou our King ;
 We are thine acknowledged people, thou our acknowledged
 Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou art merciful and compassionate ; we are stiff-necked, but thou art long-suffering. We are full of sin, but thou art full of mercy. As for us, our days are as a shadow ; but thou art immutable, and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

Cong. and Reader. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

We have acted wickedly and have transgressed ; wherefore we have not been saved. O incline our hearts to forsake the path of wickedness, and hasten thou salvation unto us ; as it is written by the hand of thy prophet, Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts ; let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him, and unto our God, for he will abundantly pardon.

אלהינו ואלהי אבותינו. סלח ומחל לעונותינו ביום
 [השבת הזה וביום] הכפורים הזה. והעתר לנו
 בתפלתנו. מחה והעבר פשעינו מנגד עיניך. וכוף את
 יצרנו להשתעבד לך. והכנע ערפנו לשוב אליך. וחדש
 פליותינו לשמור פקדיך. ומול את לבבנו לאהבה
 וליראה את שמך כפתוב בתורתך. ומל יי אלהיך
 את לבבך ואת לבב ירעה לאהבה את יי אלהיך בכל
 לבבך ובכל נפשך למען חייך:

הזרונות והשגגות אתה מכיר. הרצון והאנס הנלוים
 והנסתרים לפניך הם גלויים וידועים: מה אנו? מה
 חיינו? מה חסדנו? מה צדקנו? מה ישענו? מה כחנו?
 מה גבורתנו? מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו?
 הלא כל הנבורים באין לפניך ואנשי השם כלא היו
 וחכמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל. כי רב
 מעשיהם תהו וימי חיייהם הכל לפניך. ומותר האדם
 מן הבהמה אין כי הכל הכל:

מה נאמר לפניך יושב מרום. ומה נספר לפניך שוכן
 שחקים. הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:

אתה מבין תעלומות לב. אפס לך נגלות וגם נסתרות:
 באנו בדברים לפתותך בם. ברשענו אל תפן ולא
 במעללינו: גשתנו ביום זה פירא וחרד. גאה כרחום
 למענה עשה חסד: דין אל תמתח מול עפר ואפר.
 דע אחריתנו רמה ותולעה: האם שגגנו ונעלם ממנו.
 הלא אתה לבר מבין שגיאות: ואל תחשב לנו פעושה

Our God, and God of our fathers, forgive and pardon our iniquities [on this day of rest and] on this Day of Atonement. O be thou entreated of us! Forgive our transgressions and our sins, and cause them to pass away from before thine eyes. Subdue our heart to serve thee, and bend our will to turn unto thee; renew our reins to observe thy precepts, and circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law: And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live.

Thou art acquainted with our sins both of presumption and of ignorance, whether of will or by compulsion, both the revealed and the secret. Before thee they are revealed and known. What are we? What is our life? What our piety? What our righteousness? What our salvation? What our strength? What our might? What shall we say before thee, O Lord our God, and God of our fathers? Are not all the mighty ones as naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee, and the pre-eminence of man over beast is naught, for all is vanity.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou knowest the mysteries of the heart; unto thee alone belong both revealed and secret things. We come with words wherewith to crave thy favour; heed not our wickedness nor our wrongful acts. We come this day like unto one who feareth and hath dread; thou who art exalted, being merciful, yield loving-kindness for thy sake. Strict justice deal not unto dust and ashes; see! our end is the worm. If we have erred and the sin is veiled from us, art not thou alone he who perceiveth faults? So judge us not as one who acteth designedly; and, in

בְּזֶדֶן. וְהוּי שְׁפָתֵינוּ שְׁעַר בְּעַת רְצוֹן; זֶה כִּפּוּר לָנוּ
הַיּוֹדֵעַ וְלֹא הַיּוֹדֵעַ. וְזוֹן וְנִעְלָם עֲשָׂה וְלֹא תַעֲשֶׂה: חֲלָצְנוּ
מִעֲנֹשׁ כִּרְת וּמִיָּתֶה. חֲמוּל עַל חֲמֹר מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ:
טָפְשָׁנוּ בְּרַע יֵצֵר אֲשֶׁר מִנְעוּרֵינוּ. טָמוּן בְּקִרְבָּנוּ כִּרְשֵׁת
לְפָעֲמֵינוּ: יוֹצְרֵנוּ וְעוֹשֵׂנוּ יוֹדֵעַ יוֹצְרֵנוּ. יְהוּמו רַחֲמֶיךָ וְאֵל
תִּשְׁחִיתֵנוּ: כִּי מִלְּפָנֶיךָ מִי יִסְתֵּר. כֹּל גְּלוּי לֵךְ כְּאֹר
וּכְצֹהָרִים: לְבֵית דִּין הַיּוֹרֵת אֲרַבַּע מִיתוֹת. לְמַעַנְךָ
עֲשֵׂה וּמַהֵם חֲלָצְנוּ: מֵאֵז יוֹצְרֵנוּ חֲקֹרְתָנוּ וְתַדְעֵנוּ. מַעֲשִׂינוּ
כִּי הִמָּה עֲמַל וְאָוֶן: נִצּוֹר נַפְשׁוֹתֵינוּ כִּי בִידֶךָ כֹּל נַפְשׁוֹ.
נָא תִיָּקֵר נַפְשׁ מִמַּעֲנֵי לֵךְ נַפְשׁ: סְקִילָה שׁוֹרִיפָה הַרְג
וְחִנְק. סוּדָם גְּלִית לְיוֹדְעֵי אִמְתָּךְ: עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ אֱלֹהֵי
כִּפּוּר לָנוּ. עַל יוֹדֵעַ לָנוּ וְעַל נִעְלָם מִמֶּנּוּ: פְּשָׁעֵינוּ הַיּוֹדֵינוּ
לֵךְ חוֹקֵר לֵב. פְּדָנוּ מִחַטָּא נִקְנוּ מֵעוֹן: צוּר אֵל תִּפְּן
כְּאֹנוֹשׁ הַצִּיר. צַדִּיקָה עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּעֲשִׂיתָ עִם כָּל חַי:
קִרְבָּנוּ כִּנְשָׁף קִרְבָּנוּ בְּשׁוּעֵי. קִרְבָּנוּ: אֵלֶיךָ קָשׁוּב
קִרְיָתָנוּ: רִשְׁעֵנוּ אֵל תִּפְּן רַחֲמֵנוּ וְנִצְטַדִּיקָה. רַחֲמֶיךָ
יְבוֹאוּנוּ רַחוּם וְחַנוּן: *Reader.* שְׂמֵךְ מֵעוֹלָם עוֹבֵר
עַל פְּשָׁעֵי. שׁוֹעֲתָנוּ תִּאֲזִין בְּעַמְדָנוּ לְפָנֶיךָ בַּתְּפִלָּה: תַּעֲבֹר
עַל פְּשָׁעֵי לְעַם שְׂבִי פְשָׁעֵי. תִּמְחַח אֲשַׁמְתִּינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
אֲתָה יוֹדֵעַ רְוֵי עוֹלָם. וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חַי: אֲתָה
חוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי כְּטָן וּבוֹחֵן כְּלִיּוֹת וְלֵב: אִין דְּבַר נִעְלָם
מִמֶּךָ. וְאִין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
וּבְכֵן יְהוּ רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
שְׁתַּסְּלַח לָנוּ עַל כָּל חַטָּאתֵינוּ. וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל
עוֹנוֹתֵינוּ. וְתִכְפֹּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ:

an acceptable time, list thou the confession of our lips. Pardon us on this day our sins, whether known unto us or unknown; whether committed presumptuously or in ignorance, both in relation to positive and negative commands. Deliver us from the punishment of excision and death; have compassion upon this clay, the work of thy hands. We have acted foolishly through the evil inclination, which from our youth hath been concealed within us, like a snare for our steps. O our Former and Creator, thou who knowest our frailty, let thy compassion be moved, and destroy us not. For who can be hidden from thy presence? all things are revealed unto thee as the light and as noontide. Thou hast taught the Court of Law the rules of the four death-penalties; O for thy sake deliver us therefrom. When thou fashionedst us, thou didst search and know our ways; verily they have been perverse and evil. O preserve our souls; for in thy hand is every soul. We beseech thee, let the soul be precious of those who afflict their soul before thee. The reason for stoning, burning, beheading and strangling hast thou revealed unto those who know thy truth. O God, pardon us for all our transgressions, both those that are known unto us, and those that are concealed from us. We have made confession of our transgressions unto thee, O thou who searchest the heart; deliver us from sin, purify us from iniquity. O thou Rock, regard not the sins of man, who is like grass, but act charitably with us, as thou hast dealt with every living creature. We have hastened to come unto thee; we have approached thee with prayer. O draw us near unto thee, O harken to our cry. Regard not our wickedness, but have pity upon us, that we may be justified. May thy mercies come unto us, O thou who art merciful and gracious.

Reader. Thy name hath ever been, He who passeth by transgression; give ear unto our cry when we stand before thee in prayer. Pass by the transgression of the people who turn from transgression; O blot out our trespasses from before thine eyes.

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

על חטא שהטאנו לפניך באַנּם וּבְרַצוֹן:
 ועל חטא שהטאנו לפניך באַמוּץ הַלֵּב:
 על חטא שהטאנו לפניך בְּבְלִי דַעַת:
 ועל חטא שהטאנו לפניך בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם:
 על חטא שהטאנו לפניך בְּגִלּוּי עֲרִיזוֹת:
 ועל חטא שהטאנו לפניך בְּגִלּוּי וּבִפְתָר:
 על חטא שהטאנו לפניך בְּדַעַת וּבְמַרְמָה:
 ועל חטא שהטאנו לפניך בְּדַבּוּר פֶּה:
 על חטא שהטאנו לפניך בְּהוֹנָאת רַע:
 ועל חטא שהטאנו לפניך בְּהִרְהוּר הַלֵּב:
 על חטא שהטאנו לפניך בְּוַעֲדַת וְנוֹת:
 ועל חטא שהטאנו לפניך בְּוַדּוּי פֶּה:
 על חטא שהטאנו לפניך בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:
 ועל חטא שהטאנו לפניך בְּזִדּוֹן וּבִשְׁנִנְנָה:
 על חטא שהטאנו לפניך בְּחֻזֵּק יָד:
 ועל חטא שהטאנו לפניך בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
 על חטא שהטאנו לפניך בְּטַמְאַת שְׁפָתַיִם:
 ועל חטא שהטאנו לפניך בְּטַפְשׁוֹת פֶּה:
 על חטא שהטאנו לפניך בְּיַצַּר הָרַע:
 ועל חטא שהטאנו לפניך בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים:
 ועל כָּל־כָּל־אֵלֹהִים סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ מְחַל לָנוּ כְּפָר לָנוּ:
 על חטא שהטאנו לפניך בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב:
 ועל חטא שהטאנו לפניך בְּכַפַּת שָׁחַד:
 על חטא שהטאנו לפניך בְּלִצּוֹן:

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion
or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening
of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance
of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and
secretly ;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and
deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a
neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee in the medita-
tion of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee by association
with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession
of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising
parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presump-
tion and in error ;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,
And for the sin wherein we have sinned before thee by the pro-
fanation of thy Name ;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of
the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish
speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil
inclination,

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or
unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying
and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;
For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

ועל הטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:
 על הטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:
 ועל הטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשקה:
 על הטא שחטאנו לפניך בגשף ובמרבית:
 ועל הטא שחטאנו לפניך בנטיית גרון:
 על הטא שחטאנו לפניך בשית שפתותינו:
 ועל הטא שחטאנו לפניך בשקור עין:
 על הטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:
 ועל הטא שחטאנו לפניך בעזות מצח:
 ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:
 על הטא שחטאנו לפניך בפריקת על:
 ועל הטא שחטאנו לפניך בפלילות:
 על הטא שחטאנו לפניך בצדית רע:
 ועל הטא שחטאנו לפניך בצרות עין:
 על הטא שחטאנו לפניך בקלות ראש:
 ועל הטא שחטאנו לפניך בקשיות ערף:
 על הטא שחטאנו לפניך ברציצת רגלים להרע:
 ועל הטא שחטאנו לפניך ברבילות:
 על הטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא:
 ועל הטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם:
 על הטא שחטאנו לפניך בתשומת יד:
 ועל הטא שחטאנו לפניך בתמרון לבב:
 ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee in business,
And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and
drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and
increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an
arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances
of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton
glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty
eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with
obdurate brow.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off
the yoke.

And for the sin wherein we have sinned before thee by conten-
tiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring
our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being
stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to
do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-
bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless
hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of
trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of
the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

ועל הטאים שאנו חובים עליהם עולה:
 ועל הטאים שאנו חובים עליהם חטאת:
 ועל הטאים שאנו חובים עליהם קרבן עולה ויזרד:
 ועל הטאים שאנו חובים עליהם אשם ודי ואשם תלוי:
 ועל הטאים שאנו חובים עליהם מפת מרהות:
 ועל הטאים שאנו חובים עליהם מלקות ארבעים:
 ועל הטאים שאנו חובים עליהם מיתה בידי שמים:
 ועל הטאים שאנו חובים עליהם פרת וערירי:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:
 ועל הטאים שאנו חובים עליהם ארבע מיתות בית דין.
 סקילה. שרפה. הרג. וחנק: על מצות עשה ועל מצות
 לא תעשה. בין שיש בה קום עשה. ובין שאין בה קום
 עשה. את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו: את
 הגלויים לנו כבר אמרנום לפניך. והודינו לך עליהם.
 ואת שאינם גלויים לנו לפניך הם גלויים וידועים. כדבר
 שנאמר הנסתרת לוי אלהינו. והנגלת לנו ולבנינו עד
 עולם. לעשות את כל דברי התורה הזאת:

ואתה רחום מקבל שבים ועל התשובה מראש
 הבטחתנו ועל התשובה עינינו מוחלות לך:

ודוד עבדך אמר לפניך. שגיאות מי יבין מנסתרות
 נקני: נקנו יי אלהינו מכל פשעינו ומהרנו מכל
 טמאותינו וזרוק עלינו מים טהורים ומהרנו כפתוב על
 יד נביאך. וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל
 טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם:

And for the sins for which we owe a burnt offering ;
 And for the sins for which we owe a sin-offering ;
 And for the sins for which we owe an offering according to our
 ability ;
 And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain
 guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;
 And for the sins for which we deserve corporal chastisement ;
 And for the sins for which we deserve the punishment of forty
 stripes ;
 And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;
 And for the sins for which we deserve the punishment of excision,
 and of being childless ;
 And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
 pardon us, grant us atonement.
 And for the sins for which we deserve the four kinds of death
 inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading
 and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach
 of negative commands, whether an action be involved
 or not ; both for the sins that are known unto us and
 those that are unknown to us. Those that are known unto
 us we have already avowed before thee, and we have made
 acknowledgment of them unto thee : and those that
 are unknown to us, lo, they are revealed and known unto
 thee, according to the word which has been said : The
 secret things belong unto the Lord our God, but the re-
 vealed things belong unto us, and unto our children for
 ever, that we may do all the words of this Law.

And thou, being all-merciful, dost receive them that
 repent ; concerning repentance thou hast promised us of
 old ; and in repentance our eyes wait upon thee.

Thy servant David declared in thy presence, " Who
 can discern his errors ? Clear thou me from secret faults."
 Clear us, O Lord our God, from all our transgressions, and
 purify us from all our impurities, and sprinkle clean waters
 upon us, and cleanse us ; as it is written by the hand of thy
 prophet, " Then will I sprinkle clean water upon you, and
 ye shall be clean ; from all your defilements and from all
 your idols will I cleanse you."

מִיָּכָה עֲבַדְךָ אָמַר לְפָנֶיךָ • מִי אֵל כְּמוֹךָ נִשְׂא עֵינַי
 וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׂאֵרִית נִחַלְתּוֹ לֹא הִחֲזִיק לְעַד אֲפֹ
 כִּי חֲפֵץ חַסֵּד הוּא: יָשׁוּב יִרְחַמֵּנוּ יִכְפּוֹשׂ עֲוֹנֹתֵינוּ
 וְתִשְׁלִיךְ בְּמִצּוֹלוֹת יָם כָּל חַטָּאתָם: וְכָל חַטָּאת עִמָּךָ
 בֵּית יִשְׂרָאֵל תִּשְׁלִיךְ בְּמִקּוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזְכְּרוּ וְלֹא יִפְקְדוּ
 וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם: תִּתֵּן אֲמַת לְיַעֲקֹב חַסֵּד
 לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְתָּינוּ מִיְּמֵי קֶדֶם:

דְּנִיָּאל אִישׁ חַמּוּדוֹת שׁוֹעַ לְפָנֶיךָ • הִטָּה אֱלֹהֵי אוֹנֶךָ
 וְשָׁמַע פְּקֻחַ עֵינֶיךָ וַרְאָה שְׁמַמְתֵּינוּ וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא
 שְׁמֶךָ עָלֵינוּ כִּי לֹא עַל צְדָקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ
 לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים: אֲדֹנָי שְׁמַעְהָ אֲדֹנָי סִלְּחָה
 אֲדֹנָי הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל תֵּאֲחָר לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי כִּי שְׁמֶךָ
 נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמְּךָ:

עֲזַרְיָה הַסּוֹפֵר אָמַר לְפָנֶיךָ • אֱלֹהֵי בְּשׂוּתִי וּנְכַלְמַתִּי
 לְהַרִים אֱלֹהֵי פָנָי אֱלֹהֶיךָ • כִּי עֲוֹנֹתֵינוּ רַבּוּ לְמַעַלְהָ רֵאשׁ
 וְאֲשַׁמְתֵנוּ נִדְלָה עַד לַשָּׁמַיִם: וְאַתָּה אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת
 חַנוּן וְרַחוּם אֲרַךְ אַפַּיִם וְרַב חַסֵּד וְלֹא עוֹבְתָם: אֵל
 תַּעֲזֹבֵנוּ אָבִינוּ • וְאֵל תִּטְשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ • וְאֵל תִּזְנִיחֵנוּ יוֹצְרֵנוּ •
 וְאֵל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כְּלָה כְּחַטָּאתֵינוּ: וְקוּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 אֵת הַדְּבָר שֶׁהִבְטַחְתֵּנוּ בְּקִבְלָה עַל יְדֵי יִרְמְיָהוּ חֲנוּךְ
 כְּאִמּוֹר • בְּיָמִים הֵהֵם וּבָעֵת הַהִיא נָאֵם יְיָ יִבְקֹשׂ אֵת
 עֵז יִשְׂרָאֵל וְאִינָנוּ וְאֵת חַטָּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמְצָאֵינָהּ
 כִּי אֶסְלַח לְאֲשֶׁר אֲשָׂאִיר: עִמָּךָ וּנְחַלְתָּךָ רַעֲבֵי טוֹבְךָ
 צְמֵאֵי חַסְדְּךָ תֵּאֲבִי וְשַׁעַךְ יִכִּירוּ וַיִּדְעוּ כִּי לִי אֱלֹהֵינוּ
 הַרְחַמֵם וְהַסְלִיחוֹת:

Thy servant Micah declared in thy presence, "Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again and have compassion upon us; he will subdue our iniquities; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea." And all the sins of thy people the house of Israel thou wilt cast into a place where they shall not be remembered neither shall they be visited, neither shall they ever come to mind. "Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old."

Daniel, the man greatly beloved, prayed unto thee. "O my God, incline thine ear, and hear; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy name; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies, O Lord, hear; O Lord, forgive; O Lord, hearken and do; defer not, for thine own sake, O my God; because thy city and thy people are called by thy name."

Ezra, the scribe, declared in thy presence, "O my God, I am ashamed and blush to lift up my face to thee, my God; for our iniquities are increased over our head, and our trespass is grown up unto the heavens!

And thou, O God of forgiveness, who art gracious and merciful, long-suffering, and of great mercy, didst not forsake them. Forsake us not, O our Father; neither cast us off, O our Creator; neither thrust us away, O our Maker, and consume us not according to our sins; but confirm the word wherewith thou hast assured us in holy writ by the hand of Jeremiah thy seer, as it is said, "In those days, and in that time, said the Lord, the iniquity of Israel shall be sought for, and there shall be none; and the sins of Judah, and they shall not be found; for I will forgive them whom I leave as a remnant." Thy people and thine heritage hunger for thy goodness, they thirst after thy loving-kindness, they long for thy salvation. O let them know and understand that unto the Lord our God belongeth mercy and forgiveness.

On Sabbath from here to והשיענו on page 57 is omitted.

אל רחום שְׁמֶךָ • אל חנוּן שְׁמֶךָ • בָּנוּ נִקְרָא שְׁמֶךָ •
 יי עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמַתְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן
 בְּרִיתְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן גְּדֻלָּתְךָ וְתַפְאֶרְתְּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן
 דְּתָתְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן וַיַּעֲרֶךְ: עֲשֵׂה
 לְמַעַן זְבָרְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן חֶסֶדְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן טוֹבְךָ:
 עֲשֵׂה לְמַעַן יְחֻדְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן
 לְמוֹדְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחָךָ:
 עֲשֵׂה לְמַעַן סוֹדְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן עֶזְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֶרְךָ:
 עֲשֵׂה לְמַעַן צְדָקְתְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשֶׁתְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן
 רַחֲמֶיךָ הַרְבִּיבִים: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׂכִינְתְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן
 תְּהַלְתְּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹכְנֵי עֶפְרַיִם: עֲשֵׂה לְמַעַן
 אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב: עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן: עֲשֵׂה
 לְמַעַן דָּוִד וְשְׁלֹמֹה: עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ:
 עֲשֵׂה לְמַעַן צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן שׁוֹמְמוֹת
 הַיַּבֵּלְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן הַרְיִסוֹת מִזְבְּחֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן דָּם
 עֲבָרֶיךָ הַשְּׂפוּךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קִדְשֶׁךָ:
 עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יְחֻדְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן כָּאִשׁ
 וּבְמִיּוֹם עַל קְדוּשַׁת שְׁמֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינֻקוֹת שֶׁל בַּיִת
 רַבּוֹן: עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׂדִים שְׁלֵא חֲטָאוּ: עֲשֵׂה לְמַעַן
 גְּבוּלֵי חֶלֶב שְׁלֵא פָּשְׁעוּ: עֲשֵׂה לְמַעַן יְתוּמִים וְאַלְמָנוֹת:
 עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעַנְנוּ: עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

עֲנֵנוּ יי עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֱלֹהֵינוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֲבִינוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ
 בּוֹרְאֵנוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ

On Sabbath from here until and save us, on p. 57, is omitted.

Thy Name is Merciful God! thy Name is Gracious God! Thy Name is called upon us. O Lord, do thou it for thy Name's sake; do it for thy truth's sake; do it for the sake of thy covenant; do it for the sake of thy greatness and thy majesty; do it for the sake of thy Law; do it for the sake of thine honour; do it for the sake of thy troth; do it for the sake of thy memorial; do it for the sake of thy loving-kindness; do it for the sake of thy goodness; do it for the sake of thy Unity; do it for the sake of thy glory; do it for the sake of thy doctrine; do it for the sake of thy kingdom; do it for the sake of thy splendour; do it for the sake of thy mystery; do it for the sake of thy strength; do it for the sake of thine excellence; do it for the sake of thy righteousness; do it for the sake of thine holiness; do it for the sake of thine abundant mercy; do it for the sake of thy Divine Presence; do it for the sake of thy praise. Do thou it for the sake of those who love thee, who rest in the dust; do it for the sake of Abraham, Isaac and Jacob; do it for the sake of Moses and Aaron; do it for the sake of David and Solomon; do it for Jerusalem's sake, thine holy city; do it for Zion's sake, the tabernacle of thy glory; do it for the sake of the desolations of thy temple; do it for the sake of the ruins of thine altar; do it for the sake of the blood of thy servants which hath been poured forth; do it for the sake of those who have been slain for thy holy Name; do it for the sake of those who have been slaughtered for thy Unity; do it for the sake of those who went through fire and through water for the sanctification of thy Name; do it for the sake of infants in the school-house; do it for the sake of sucklings at the breast who have not sinned; do it for the sake of weanlings from the milk who have not transgressed; do it for the sake of orphans and widows. Do thou it for thine own sake, if not for ours; yea, do it for thy sake and save us.

Answer us, O Lord, answer us. Answer us, O our God, answer us. Answer us, O our Father, answer us. Answer us, O our Creator, answer us. Answer us, O our Redeemer, answer us. Answer us, O thou who seekest us, answer us. Answer us, O thou faithful God, answer us. Answer us, thou who art perfect and kind, answer us. Answer us, thou who art pure and upright,

הָאֵל הַנְּאֻמָּן עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ וְתִיק וְחָסִיד עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ יְדֵי וַיִּשָּׂר
 עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ חַי וְקַיִם עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ טוֹב וּמְטִיב עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ
 יוֹדֵעַ יִצְרָר עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ פּוֹבֵשׁ כְּעֵסִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ לֹבֵשׁ
 צְדָקוֹת עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ מְלַךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ נוֹרָא
 וְנִשְׁבָּב עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ עוֹנֵה בַעֲת
 רְצוֹן עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ פּוֹדֵה וּמְצִיל עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ צַדִּיק וַיִּשָּׂר
 עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ קְרוֹב לְקוֹרְאָיו עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנוּן עֲנֵנוּ:
 עֲנֵנוּ שׁוֹמֵעַ אֶל אֲבוֹתֵינוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ תוֹמֵךְ תְּמִימִים עֲנֵנוּ:
 עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אֲבֹרְהָם עֲנֵנוּ:
 עֲנֵנוּ פֶּחַד יִצְחָק עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֲבִיר יַעֲקֹב עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ מְשׁוֹבֵב
 אֲמָהוֹת עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ עֲזֵרַת הַשְּׂכֵטִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ קָשָׁה
 לְכַעֲס עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ רַךְ לְרַצוֹת עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ עוֹנֵה בַעֲת צָרָה
 עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אָבִי יְתוּמִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ דִין אֲלֻמְנוֹת עֲנֵנוּ:

מִי שְׁעֵנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה הוּא יַעֲנֵנוּ:
 מִי שְׁעֵנָה לְיִצְחָק בְּנוֹ כְּשֶׁנֶּעְקַד עַל גְּבֵי הַמִּזְבֵּחַ הוּא יַעֲנֵנוּ:
 מִי שְׁעֵנָה לְיַעֲקֹב בְּבֵית אֵל הוּא יַעֲנֵנוּ:
 מִי שְׁעֵנָה לְיוֹסֵף בְּבֵית הָאֲסוּרִים הוּא יַעֲנֵנוּ:
 מִי שְׁעֵנָה לְאַבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף הוּא יַעֲנֵנוּ:
 מִי שְׁעֵנָה לְמֹשֶׁה בְּהוֹרֵב הוּא יַעֲנֵנוּ:
 מִי שְׁעֵנָה לְאַהֲרֹן בְּמַחֲתָה הוּא יַעֲנֵנוּ:
 מִי שְׁעֵנָה לְפִנְחָס בְּקוֹמוֹ מֵתוֹךְ הָעֵדָה הוּא יַעֲנֵנוּ:
 מִי שְׁעֵנָה לְיִהוֹשֻׁעַ בְּגִלְגָּל הוּא יַעֲנֵנוּ:
 מִי שְׁעֵנָה לְשִׁמְשׁוֹאֵל בְּמַצְפָּה הוּא יַעֲנֵנוּ:
 מִי שְׁעֵנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְּנוֹ בִירוּשָׁלָיִם הוּא יַעֲנֵנוּ:

answer us. Answer us, thou who art ever-existing, answer us. Answer us, thou who art good and beneficent, answer us, Answer us, thou who knowest our frailty, answer us. Answer us, thou who suppresses anger, answer us. Answer us, thou who art robed in righteousness, answer us. Answer us, O Supreme King of kings, answer us. Answer us, thou who art awful and exalted, answer us. Answer us, thou who forgivest and pardonest, answer us. Answer us, thou who answerest in a favourable time, answer us. Answer us, thou Redeemer and Deliverer, answer us. Answer us, thou who art just and upright, answer us. Answer us, thou who art near to all who call upon thee, answer us. Answer us, thou who art merciful and gracious, answer us. Answer us, thou who hearkenest unto the needy, answer us. Answer us, thou who art the support of the perfect, answer us. Answer us, O God of our fathers, answer us. Answer us, O God of Abraham, answer us. Answer us, O Fear of Isaac, answer us. Answer us, O Mighty One of Jacob, answer us. Answer us, thou Refuge of our mothers, answer us. Answer us, thou Help of the tribes, answer us. Answer us, thou who art slow to anger, answer us. Answer us, thou who art easily reconciled, answer us. Answer us, thou who answerest in time of sorrow, answer us. Answer us, thou Father of orphans, answer us. Answer us, thou Judge of widows, answer us.

He who answered our father Abraham on Mount Moriah,	He shall answer us.
He who answered Isaac his son when he was bound on the altar,	He shall answer us.
He who answered Jacob in Bethel,	He shall answer us.
He who answered Joseph in the dungeon,	He shall answer us.
He who answered our fathers at the Red Sea,	He shall answer us.
He who answered Moses in Horeb,	He shall answer us.
He who answered Aaron with the censer,	He shall answer us.
He who answered Phineas when he rose from amongst the congregation,	He shall answer us.
He who answered Joshua in Gilgal,	He shall answer us.
He who answered Samuel in Mizpah,	He shall answer us.
He who answered David and Solomon his son in Jerusalem,	He shall answer us.

מי שְׁעָנָה לְאַלְיָהוּ בְּהַר הַפְּרָמֶל הוא יַעֲנֵנוּ :
 מי שְׁעָנָה לְאַלְיָשָׁע בִּירִיחוֹ הוא יַעֲנֵנוּ :
 מי שְׁעָנָה לְיוֹנָה בְּמַעַי הַדְּגָה הוא יַעֲנֵנוּ :
 מי שְׁעָנָה לְחֻזְקִיָּהוּ בְּחָלְיוֹ הוא יַעֲנֵנוּ :
 מי שְׁעָנָה לְחַנּוּנֵיהּ מִיִּשְׂאֵל וְעֹזְרֵיהּ בְּתוֹךְ
 כְּבָשָׁן הָאֵשׁ הוא יַעֲנֵנוּ :
 מי שְׁעָנָה לְדָנְיָאֵל בְּנוֹב הָאֲרִיּוֹת הוא יַעֲנֵנוּ :
 מי שְׁעָנָה לְמַרְדְּכַי וְאַסְתֵּר בְּשׁוֹשַׁן הַבִּקְרָה הוא יַעֲנֵנוּ :
 מי שְׁעָנָה לְעֹזְרָא בְּנוֹלָה הוא יַעֲנֵנוּ :
 מי שְׁעָנָה לְכָל הַצְּדִיקִים וְהַחֲסִידִים הוא יַעֲנֵנוּ :
 וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוא יַעֲנֵנוּ :

רַחֲמָנָא דְעָנִי לְעָנְיִי עֲנִינָא • רַחֲמָנָא דְעָנִי לְמִכְיָי רַחֲמָנָא
 עֲנִינָא • רַחֲמָנָא דְעָנִי לְתַבְרִי לְבָא עֲנִינָא • רַחֲמָנָא
 עֲנִינָא • רַחֲמָנָא חוּס • רַחֲמָנָא פְּרוּק • רַחֲמָנָא שׁוּיב •
 רַחֲמָנָא רַחֵם עָלָי • הַשְׁתָּא בְּעֵנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב :

The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by the Congregation.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ :
 אָבִינוּ מַלְכֵנוּ אֵין לָנוּ מַלְךְ אֱלֹא אַתָּה :
 אָבִינוּ מַלְכֵנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׂמֵךְ :
 אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲדַשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :
 אָבִינוּ מַלְכֵנוּ בְּשׁוֹל מַעֲלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת :

He who answered Elijah on Mount Carmel,	He shall answer us.
He who answered Elisha in Jericho,	He shall answer us.
He who answered Jonah in the belly of the fish,	He shall answer us.
He who answered Hezekiah in his sickness,	He shall answer us.
He who answered Hananiah, Mishael and Azariah in the midst of the fiery furnace,	He shall answer us.
He who answered Daniel in the lions' den,	He shall answer us.
He who answered Mordecai and Esther in Shushan the capital,	He shall answer us.
He who answered Ezra in the captivity,	He shall answer us.
He who answered all the righteous and pious, the perfect and the upright,	He shall answer us.

O Merciful God, who answerest the poor, answer us. O Merciful God, who answerest the lowly in spirit, answer us. O Merciful God, who answerest the broken of heart, answer us. O Merciful God, answer us. O Merciful God, have compassion. O Merciful God, redeem. O Merciful God, save. O Merciful God, have pity upon us, now, speedily, and at a near time.

The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by the Congregation.

Our Father, our King, we have sinned before thee.
 Our Father, our King, we have no king beside thee.
 Our Father, our King, deal with us according to thy Name.
 Our Father, our King, renew unto us a happy year.
 Our Father, our King, annul every severe decree concerning us.

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ בְּפֶלַח מִחֻשְׁבוֹת שׁוֹנְאֵינוּ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הַפֶּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כֹּל צָר וּמִשְׁמִיּוֹן מֵעֲלֵינוּ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ סְתוּם פִּיּוֹת מִשְׁטֵינֵינוּ וּמִקְטָרֵינֵינוּ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ דָּבָר וְחֶרֶב וְרָעַב וְשָׂבִי וּמִשְׁחִית
מִבְּנֵי בְרִיתְךָ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מִנְּעַ מִגְּפָה מִנְּחֻלָּתְךָ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ סֶלַח וּמַחֵל לְכֹל עֲוֹנוֹתֵינוּ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מַחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מַחוּק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים כֹּל שְׂטָרֵי חוֹבוֹתֵינוּ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הַחֲזִירֵנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלָמָה לְחוּלֵי עַמְּךָ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ קַרְע רֹעַ גִּזְרֵי דֵינֵינוּ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ זְכָרְנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וַיְשׁוּעָה:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר פְּרִנְסָה וְכִלְפָּלָה:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר זְכוּת:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמַחִילָה:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הַצַּמַּח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הָרִם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הָרִם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מִלֵּא יְדֵינוּ מִבְּרַכּוֹתֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מִלֵּא אֶסְמִינוּ שְׂבָע:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ שְׂמַע קוֹלְנוּ הוֹסֵם וְרַחֵם עָלֵינוּ:

- Our Father, our King, annul the designs of those who hate us.
- Our Father, our King, frustrate the counsel of our enemies.
- Our Father, our King, cause every oppressor and adversary to vanish from us.
- Our Father, our King, stay the mouths of our adversaries and of those who accuse us.
- Our Father, our King, remove pestilence, sword, famine, captivity, destruction and plague, from the children of thy covenant.
- Our Father, our King, hold back the plague from thine heritage.
- Our Father, our King, forgive and pardon all our iniquities.
- Our Father, our King, blot out, and cause our transgressions and sins to pass away from before thine eyes.
- Our Father, our King, efface in thine abundant mercy all records of our guilt.
- Our Father, our King, cause us to return unto thee in perfect repentance.
- Our Father, our King, send perfect healing to the sick of thy people.
- Our Father, our King, repeal the evil sentence of our judgment.
- Our Father, our King, remember us with a good remembrance from before thee.
- Our Father, our King, inscribe us in the book of happy life.
- Our Father, our King, inscribe us in the book of redemption and salvation.
- Our Father, our King, inscribe us in the book of sustenance and maintenance.
- Our Father, our King, inscribe us in the book of merit.
- Our Father, our King, inscribe us in the book of forgiveness and pardon.
- Our Father, our King, cause salvation speedily to spring forth for us.
- Our Father, our King, exalt the horn of Israel thy people.
- Our Father, our King, exalt the horn of thine anointed.
- Our Father, our King, fill our hands with thy blessings.
- Our Father, our King, fill our storehouses with plenty.
- Our Father, our King, hear our voice, have pity and compassion upon us.

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ קִבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרַצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ פָּתַח שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם לְתַפִּלָּתֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ נָא אַל תִּשְׁיָבֵנוּ רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ זְכוֹר כִּי עָפָר אָנָּחֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ תְּהֵא הַשְׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים וְעַת
 רַצוֹן מִלְּפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חֲמוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וּמַפְיָנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קֹדֶשְׁךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַן מְבוֹחִים עַל יְחוּדְךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קְדוּשַׁת שְׁמֶךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ נִקּוּם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דָּם עֲבָדֶיךָ הַשְּׁפוּדִים:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַן אִם לֹא לְמַעַנֵּנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַן וְהוֹשִׁיעֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הַרְבִּיבִים:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא
 שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ:

The following verse is said silently:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חֲנֻנוּ וְעַנְנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ
 צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

The Ark is closed.

Our Father, our King, accept our prayer in mercy and favour.
Our Father, our King, open the gates of heaven to our prayer.
Our Father, our King, O turn us not back empty from thy presence.

Our Father, our King, remember we are dust.

Our Father, our King, let this hour be an hour of mercy and a time of favour before thee.

Our Father, our King, have pity upon us, and upon our children and infants.

Our Father, our King, do it for the sake of those who were slain for thy holy Name.

Our Father, our King, do it for the sake of those who were slaughtered for thy Unity.

Our Father, our King, do it for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of thy Name.

Our Father, our King, avenge before our eyes the blood of thy servants that hath been spilt.

Our Father, our King, do it for thy sake, if not for our sake.

Our Father, our King, do it for thy sake and save us.

Our Father, our King, do it for the sake of thine abundant mercies.

Our Father, our King, do it for the sake of thy great, mighty and awful Name, by which we are called.

The following verse is said silently :

Our Father, our King, be thou gracious unto us and answer us ;
for lo ! we are destitute of works ; deal thou with us in
charity and loving-kindness, and save us.

The Ark is closed.

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתְהוּ.
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתְהָ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ. אָמֵן:

Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמֵי עֵלְמֵיָא:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְא וּלְעֵלְא
מִן כָּל בְּרַבְתָּא וְשִׁירְתָּא וְשִׁבְחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאִמְרִין
בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְכָל יִשְׂרָאֵל קָדָם אָבוּהוֹן
דִּי בְשִׁמְיָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

עָלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרָאשִׁית
שְׁלֵא עֲשֵׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאָדָמָה
שְׁלֵא שָׁם חִלְקֵנוּ כְּהֵם וּגְדֻלָּנוּ כְּכָל הַמוֹנִם: וְאַנְחֵנוּ כְּרַעִים
וּמִשְׁתַּחֲוִיִּים וּמוֹדִים לְפָנֵי מַלְךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ
בְּרוּךְ הוּא שְׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ
בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְשֹׁכֵנֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ
אֵין עוֹד. אָמַת מַלְכֵנוּ אָפְסָ וּזְלָתוֹ בְּכַתוּב בְּתוֹרָתוֹ וַיִּדְעָתָּ
הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֵל לְכַבֵּד כִּי יֵי הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם
מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּת אֵין עוֹד:

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

It behoveth us to praise the Lord of all, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning ; that he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, that he hath not given unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude ; for we bend the knee and prostrate ourselves and make acknowledgment before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the abode of whose glory is in the heavens above, and the dwelling of whose majesty is upon the loftiest heights. He is our God, there is none else : in truth he is our King, there is none beside him, as it is written in his Law, Know therefore this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath, there is none else.

על בן נקוה לך יי אלהינו לראות מהרה בתפארת
 ענך להעביר גלוילים מן הארץ והאליילים פרות יפרתון.
 לתקן עולם במלכות שדי. וכל בני בשור יקראו בשמך
 להפנות אליך כל רשעי ארץ. יפירו וידעו כל יושבי
 תבל. כי לך תכרע כל ברך תשבע כל לשון: לפניך
 יי אלהינו יקרעו ויפולו. ולקבוד שמך יקר יתנו. ויקבלו
 כלם את עול מלכותך. ותמלוך עליהם מהרה לעולם
 ועד. כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלוך
 בכבוד: פפתוב בתורתך יי ימלך לעולם ועד: ונאמר
 והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד
 ושמו אחד:

קריש *Mourners'*

Mourner. יתנדל ויתקדש שמה רבא. בעלמא די ברא
 כרעיתה. וימליך מלכותה בתיכון וביומיכון ובחיי
 דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו. אמן:
Cong. and Mourner. יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי
 עלמיא:

Mourner. יתברך וישתבח ויתפאר ויתרמם ויתנשא
 ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא. בריך הוא.
 לעלא ולעלא מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא
 דאמירן בעלמא ואמרו. אמן:
 יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל
 ישראל ואמרו. אמן:
 עשה שלום במרומינו הוא יעשה שלום עלינו ועל
 כל ישראל ואמרו. אמן:

Therefore we hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols shall be utterly cut off ; when the world shall be set under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh shall call upon thy Name, when thou wilt turn unto thyself all the wicked of the earth. All the inhabitants of the world shall know and acknowledge that unto thee every knee must bend, every tongue must swear. Before thee, O Lord our God, shall they kneel and fall, and they shall give honour unto thy glorious Name ; they shall all accept the yoke of thy kingdom, and over them thou wilt speedily reign for ever and ever. For the Kingdom is thine, and to all eternity wilt thou reign in glory, as it is written in thy Law, The Lord shall reign for ever and ever. And it is said, The Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One, and his Name One.

Mourners' Kaddish.

Mourner. Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. and Mourner. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Mourner. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded, be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

שיר היחוד ליום שני

The verses of this and the following Hymns are said by the Reader and Congregation alternately.

וְאֲנִי עֲבָדְךָ בֶן אֲמֹתֶיךָ • אֲדַבֵּר אֲמֶלֶל וְבוֹרוֹתֶיךָ:
דַּרְכֵי שִׁבְחֶךָ קִצְתָם אֲסַפְּרָה • מַעֲשֵׂיךָ מִה נִזְרָא אוֹמְרָה:
אֵין אֵלֶיךָ עֲרוֹךְ בַּסֵּפֶר • אֲנִידָה עֲצָמוֹ מִסֵּפֶר:
הִקָּר אֱלֹוִה לֹא יִמָּצֵא • וְתַכְלִית שְׂדֵי לֹא תִקְצֶה:
וְלִתְבוּנָתוֹ הֵלֵא אֵין הִקָּר • וּמִסֵּפֶר שְׁנָיו לֹא יִחְקָר:
וְגַם אֵין מִסֵּפֶר לְגִדּוּדֶיךָ • בְּצַבְאוֹתֶיךָ אוֹת כְּבוֹדְךָ:
אֵיזוֹ עֵין אֲשֶׁר תַּעֲיִדְךָ • וְחֵי לֹא רָאָה פָּנַי כְּבוֹדְךָ:
נְבוֹן וְחָכָם הֵן לֹא יִדְעוּ • וְאֵיךְ אֲעֲרוֹךְ עַל אֲשֶׁר לֹא אִדְעוּ:
וְאִם יֹאמְרוּ אִישׁ עַד תַּכְלִיתוֹ • אֲעֲרוֹךְ אֵלָיו וּבִמְתַקְנָתוֹ:
אָבֵא וְאִמָּצֵא תַכְלִית שִׁבְחוֹ • לֹא נִאֲמְנָה אֵת אֵל רוּחוֹ:
יִבְלַע כִּי לֹא יִדְעוּ עֲרֹבוֹ • אַחֲרִית פִּיהוּ רֵאשִׁית דַּרְבוֹ:
וְעַמְדֵי לֹא בֶן אֲנָכִי • וּפִי לֹא אֶתֵּן לְחִטּוֹא וְחַפִּי:
אֲסַפְּרָה לְאַחֵי קִצּוֹת דַּרְכֵי אֵל • וּלְיִשְׂרָאֵל מִה פֶּעַל אֵל:
כִּפְתּוֹב אִמְרוּ לְאֱלֹהִים • מִה נִזְרָא מַעֲשֵׂיךָ אֱלֹהִים:
וְאִמְרָתָ עִם זֶו יִצְרָתִי • לִי יִסְפְּרוּ שְׁמִי וְתִהְלֹתִי:
בְּמִצְרַיִם שְׁמִתִּי עֲלִילוֹתִי • לְמַעַן תִּסְפֹּר אֵת אוֹתוֹתִי:
וְאֲנִי עֲבָדְךָ עַל כֵּן אֲסַפֵּר • כַּאֲשֶׁר אֲדַרּוֹשׁ מֵעַל סֵפֶר:
תִּהְלַל נַפְשִׁי בְּחַ מַעֲשֵׂיךָ • וְכָל קִרְבֵי אֵת שֵׁם קְדוֹשְׁךָ:

HYMN OF UNITY FOR THE SECOND DAY

(SUNDAY EVENING)

The verses of this and the following hymns are said by the Reader and Congregation alternately.

I, THY servant, the son of thine handmaid, I will speak, I will tell of thy might.

I will declare but the uttermost border of the ways of thy praise ;
I will say how tremendous are thy works.

Thy praises cannot be set forth in a book ; if I would declare them, they would be beyond my power to tell.

The secret of God cannot be found, and the perfection of the Almighty cannot be limited.

Is there any searching out his understanding ? and can the number of his years be discovered ?

There is no number to thy troops ; in thine hosts is the sign of thy glory.

Where is the eye that shall testify of thee ? for none living hath seen the face of thy glory.

The understanding and the wise—lo ! they know not ; how then can I set forth that whereof I have no knowledge ?

If a man should say : " I will prepare meet praise unto him, yea, unto the full measure thereof ;

I will come and I will discover the perfection of his praise," verily his spirit is not steadfast with God.

He would be confounded, for he knoweth not the estimation thereof ; when he hath exhausted the words of his mouth, he hath told but the beginning of God's way.

It is not thus with me ; I will not suffer my mouth and my lips to sin.

I will declare unto my brethren but a part of God's ways, and unto Israel what God hath wrought.

As it is written : " Say ye unto God, How terrible are thy works, O God ! "

And thou hast said : " This people which I formed for myself shall declare my name and my praise.

In Egypt I performed my wonders in order that thou shouldst declare my signs."

Therefore I, thy servant, will declare that which I may seek out of the Book.

My soul shall praise the might of thy works, and all that is within me thy holy Name ;

וְאֶבְרַכְכָּה בְּכֹל עֲנִינֵי. וּבְכֹל לְבִי אֹדֶה אֶת אֲדֹנָי:
 גַּם בְּגֵרוֹנֵי רוּמְמוֹתֶיךָ. וְאֵת פִּי אֲמַלֵּא תְהַלְתֶּךָ:
 כִּי פִי יַגִּיד תְּהַלְתֶּךָ. כָּל הַיּוֹם אֶת תִּפְאֳרֹתֶיךָ:
 וְאִמְרָה גַּא עֲזוּזוֹ נוֹרְאוֹתֶיךָ. וְאֲשִׁיחָה דִּבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ:
 וְאֶזְכִּיר טוֹבֶךָ וְצַדִּיקוֹתֶיךָ. חֲסֵדֶיךָ וּגְבוּרוֹתֶיךָ:
 יִדְעֵתִי כִּי גָדוֹל אַתָּה. עַל כָּל אֱלֹהִים מְאֹד גָּדֹלְתָּ:
 הֵן לְעוֹבְדֵי הַיָּם גִּמּוּל אֵין מְשִׁיבִים. וְלִמָּה לְהַסְתֵּמָה מְטִיבִים:
 וּבַעֲת צָרָה אִזּוֹ יִתְפַּלְלוּ. וְלֹא יַעֲנוּם כִּי לֹא יוֹעִילוּ:
 הַדּוֹרְשִׁים בְּכֹל לֵב לְרוּחַ אֵין בּוֹ. וְקָרוֹב יִי אֵל עִם קָרוֹבוֹ:
 כִּי כָל אֱלֹהֵי הָעַמִּים הֵם. אֱלִילִים אֱלֹמִים רוּחַ אֵין בָּהֶם:
 הַיּוֹצֵר כֹּל הוּא אֱלֹהֵינוּ. הוּא עָשָׂנוּ וְלוֹ לְבַר אֲנַחְנוּ:
 עִם מְרַעִיתוֹ וְצֵאן יָדוֹ. נִבְרַךְ שְׁמוֹ כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ:
 בַּצַּר לָנוּ מְאֹד נִמְצָאתָ. כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לֹא עֲזֹבְתָּ:
 וְתָמִיד בְּפִינוּ תְהַלְתֶּךָ. וּמִהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאֳרֹתֶיךָ:
 עַד אַתָּה בָּךְ וּבִכְבוֹדֶךָ. וּמִשְׁרֵתֶיךָ אַף עֲבָדֶיךָ:
 אֲשֶׁר בְּבוֹדֶךָ מְלֵא כָל הָאָרֶץ. וּבְבוֹדֶךָ עַל כָּל הָאָרֶץ:
 וְאִבּוֹתֵינוּ בָּחֲרוּ אוֹתְךָ. לְבָדֶךָ לְעֵבוֹד וְאֵין לֹרֹ אַתְּךָ:
 גַּם אֲנַחְנוּ אוֹתְךָ לְבָדֶךָ. נַעֲבֹד כִּבְּן אָב וּנְכַבְּדֶךָ:
 וְהִנְנוּ עַל יְחוּדֶךָ. יוֹמָם וְלַיְלָה עֲדֶיךָ:
 כְּפִי כָלְנוּ וּבִלְבָבֵנוּ. שְׂאֵתָה לְבָדֶךָ אֱלֹהֵינוּ:
 אֱלֹהֵינוּ אַתָּה עַל יְחוּדֶךָ. עַדִּים אֲנַחְנוּ וְעֲבָדֶיךָ:
 אֵין תַּחֲלָה אֵל רֵאשִׁיתֶךָ. וְאֵין קֵץ וְתַכְלָה לְאַחֲרִיתֶךָ:
 רֵאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מִבְּלֵי רֵאשִׁית. וּמִבְּלֵי אַחֲרִית וְאֵין לֵב
 לְהַשִּׁית:
 אֵין קֶצֶה אֵל נִבְהוֹתֶךָ. וְאֵין סוּף לְעִמְּךָ מִדּוֹתֶיךָ:

And I will bless thee in all my thoughts, and with my whole heart
I will thank the Lord.

Yea, my throat and my mouth will I fill with thine exaltation and
thy praise.

For my mouth shall declare thy praise, and thy glory all the day.
I will say, how mighty are thy terrible deeds ; and I will meditate
on the words which tell of thy wonders.

I will make mention of thy goodness and thy righteous deeds ;
thy mercies and thy might.

I know that thou art great, that thou art very great above all gods.
For these give no reward unto them that serve them ; wherefore
then do they honour them ?

In the time of trouble, then they pray ; but they answer not, nor
can they profit them.

They seek with all their heart that which hath no spirit ; but the
Lord is nigh unto the people near unto him.

For, all the gods of the heathen are dumb idols ; there is no spirit
in them.

He who hath formed all, he is our God ; he made us, and unto him
alone do we belong,

People of his pasture and sheep of his hand ; we will bless his Name,
for his mercy endureth for ever.

In our distress thou art verily found of us, for thou forsakest not
them that seek thee.

And continually is thy praise in our mouth, praises unto thy glorious
Name.

Thou art witness of thyself and of thy glory ; yea, also thy minis-
tering angels and thy servants,

That thy glory is the fulness of the whole earth, and that thy glory
is over all the earth.

Our fathers chose thee alone to serve, and no strange god beside
thee.

We also will serve thee alone, and, as a son his father, will we honour
thee.

Behold us, thy witnesses by day and by night, to declare thy unity.
Yea, all of us declare from our heart that thou alone art our God.
Thou art our God ; we are witnesses to thy unity, we thy servants.
There is no beginning to thine existence, neither is there any limit
or end to thy being ;

First and last, without beginning and without end ; no heart can
conceive it.

There is no limit to thine exaltation, and there is no fathoming the
depth of thine attributes.

אין לך סובב ואין לך פאה • על כן אותך חי לא ראה:
אין צד וצלע וצליעה • ורחב וארך לא ימציעוה:
אין פאה לסביבותיה • ואין תוף מבדיל בינותיה:
אין חכמה אשר תדעה • ואין מדע אשר יגיעה:
ולא ישיג אותך כל מדע • ואין שכל אשר יבין וידע:
ממך מאומה ואיכה אמה • ואיך בלי מאומה כל בראת:

There is no boundary unto thee nor any limit ; wherefore none living hath seen thee.

Surface and side do not enclose thee ; to thee neither breadth nor length nor depth can be ascribed.

There is no confine that can encompass thee, neither is space contained within thee.

There is no wisdom that can know thee, and no knowledge that can approach thee ;

For naught of it can reach unto thee, and there is no intelligence that can understand and know

Aught of thee whatsoever, or how, from nothing, thou hast created all.

שיר היחוד לזם רביעי

אָרוֹמֶם אֱלֹהֵי אָבִי וְאֵלֵי. אֲנֹנָה אֱלֹהֵי צוּרֵי וְנוֹאֲלֵי:
אֶיחָד אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם. וְהָאָרֶץ בְּכֹל יוֹם פְּעָמִים:
אֵל חַי אֶחָד הוּא בְּרָאֵנוּ. אֲבִיר יַעֲקֹב אָב לְכָלֵנוּ:
אֲדוֹנֵנוּ אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ. מָה אֲדִיר שִׁמְךָ בְּכֹל הָאָרֶץ:
אֵין כָּאֵל אִישׁ אוֹכְלָה וְקָנָא. לְעוֹלָם יְיָ אֱמֶת אֵל אֲמוֹנָה:
אוּרֵי וַיִּשְׁעֵי מְעוֹז חַיֵּי. עָלְיוֹ תְלוּיִם כָּל מַאֲוֵי:
אֱלֹהִים אֱמֶת הוּא אֱלֹהִים חַיִּים. לֹא יִכְלֹוּ וְעָמוּ גּוֹיִם וְאֵיִים:
אֲדִיר וְאֲמִיץ כְּחַ וְרַב אוֹנִים. אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וְאֲדֵנִי הָאֲדֵנִים:
אֱלֹהֵי עוֹשֵׂי אִישֵׁי וּבוֹעֲלֵי. אֵלֹהֵי נְעוּרֵי שׁוֹמְרֵי וְצִלֵי:
בוֹרֵא כָל וַיִּשְׂרָאֵל גּוֹאֵל. בְּרוּךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:
בוֹרֵא רוּחַ הַרִים יוֹצֵר. מִמְּךָ מְזֻמָּה לֹא יִבְצָר:
גָּאָה מְשִׁיב גְּמוּל עַל גָּאִים. עַל הַרְמִים וְעַל הַנְּשָׂאִים:
גְּבוּר בְּקוֹמוֹ לְעָרוֹץ בְּעֵבְרָה. מִהֲדַר גָּאוֹנוֹ מִי לֹא יִירָא:
גְּבוּהָ כָּל אֲשֶׁר תַּחֲתָיו נוֹשֵׂא. וּגְדֹל כְּחַ גְּדֻלוֹת עוֹשֵׂה:
גְּדוֹל הוּא וּשְׁמוֹ בְּגְבוּרָה. אֲרִיָּה שָׂאֵג מִי לֹא יִירָא:
הוֹדֵי דְגוּל הוּא מִרְבָּבָה. אֵל נְעַרְךָ בְּסוּד קְדוּשִׁים רַבָּה:
הֵיִן יְתִיב בְּעֵתִיק יוֹמִין. וְצָבָאוּ עַל שְׂמַאֵל וְעַל יַמִּין:
הֲדָרוּ וְהוֹדוּ עַל בְּנֵי עֲבָדָיו. הַדּוֹר הַדָּר הוּא לְכָל חַסִּידָיו:
הוּא אֵל אֱלֹהֵי הַרוּחוֹת לְכָל. בְּשֵׁר. שׁוֹמֵעַ תַּפְלָה מִכָּל:
יְדָאֵי וְתִיק יוֹדֵעַ וְעַד. יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעַד:

HYMN OF UNITY FOR THE FOURTH DAY

(TUESDAY EVENING)

I WILL extol the God of my father and my God ; yea, I will praise
 my God, my Rock and my Redeemer.
 Twice will I proclaim every day the Unity of the God of heaven and
 earth.
 The one living God, he created us ; the Mighty One of Israel,
 Father to us all.
 Our Lord, Lord of all the earth ; how glorious is thy Name in all
 the earth !
 There is none like God, a devouring fire and jealous. The Lord
 is true for ever, he is the faithful God,
 My Light and my Salvation, the Stronghold of my life ; all my
 desires centre in him.
 He is the God of truth, the living God ; the nations and the isles
 cannot endure his wrath,
 Glorious and mighty in strength, and great in power ; God of gods
 and Lord of lords.
 God is my Maker, my Beloved and my Lord, Guide of my youth,
 my Guardian and my Refuge,
 Creator of all and Redeemer of Israel ; blessed be God, the God of
 Israel.
 Creator of the wind, former of the mountains, from thee no design
 is withheld.
 The exalted One will render a reward unto the proud, unto the
 lofty, and those who are lifted up.
 He is mighty when he ariseth to strike terror with his wrath ; at
 the glory of his majesty who shall not be afraid ?
 He is most high, he beareth up all that is under him ; and, great
 in strength, he doeth great deeds.
 He is great and his Name is mighty ; if a lion roar who is not afraid ?
 My Beloved is the chiefest among ten thousand ; a God very
 terrible in the council of the holy ones.
 He sitteth to judge as the Ancient of Days ; his host is upon
 the left hand and upon the right.
 His honour and his majesty are upon the children of his servants ;
 he is honoured by all his saints.
 He is God, God of the spirits of all flesh ; he hearkeneth unto the
 prayer of all.
 True and perfect, he knoweth and beareth witness ; the Lord shall
 reign for ever and ever,
 Who is the sword of our excellency¹ to fight our battles.

¹ Deut., xxxiii, 29.

וְאֲשֶׁר הִרְבַּ גְּאוּתָנוּ • לְהִלָּחֵם מִלְחַמָּתָנוּ:
 זוֹכֵר לְעוֹלָם בְּרִית רֵאשׁוּנִים • כִּיּוֹם אֶתְמוֹל לֹא אֶלְפָה שָׁנִים:
 זֶה אֱלֹהֵינוּ וְלֹא כִּוְיָנוּ • וְזִמְרַת יְהוָה הוּא יִשְׁעֵנוּ:
 חִלְקֵי יַעֲקֹב יוֹצֵר הַכֹּל • חֲנוּן יְיָ וְחֹסֵד בְּכֹל:
 חַי לְעוֹלָם יְיָ חִלְקֵי • חֲכָם הַרְוִים יְיָ חוֹקֵי:
 מִזֶּבֶעַ וּמִמִּיַּיִב הַמְלַמֵּד דַּעְתָּה • מְהוֹר עֵינַיִם מִרְאוֹת בְּרָעָה:
 יִשְׂרָאֵל יְיָ וְיִשְׂרָאֵל דִּבְרוּ • יְדִידֵי יְדִידוֹת מִשְׁפָּנוֹת דִּבְרוּ:
 יוֹעֵץ וְגִזְרֵי וּמִי יִפְרָנָה • וְיַחֲתוּף וְיַפְעֵל וּמִי יִשִּׁיבָנָה:
 יִפָּה רוּדֵי • יִפְּוֹ וּמִטּוֹבוֹ • יִרְאוּ וְיַחֲזוּ צִיּוֹן בְּשׁוֹבוֹ:
 כְּגִבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת • יַעֲרֵר כְּנָאָה לַעֲשׂוֹת נְקָמוֹת:
 כְּנִשְׁרַע עַל פְּנֵי נִשְׁרִים • נִשְׂא עֲבָדָיו וְיִשְׂרָאֵל הַדּוֹרִים:
 כְּדוֹב שְׂפוֹל וּכְנִמְרַשְׁחָל • כְּרָקֵב וּכְעֵשׂ וְרוּחוֹ כְּנַחַל:
 כְּדוֹב שְׂפוֹל וּכְנִמְרַשׁוֹקֵד • דִּבְרוּ לַעֲשׂוֹת כְּמִקְלֵ שְׂקָד:
 כְּפִיר כַּח לֵב כְּמוֹ שְׁחָל • כְּלָבִיא וּכְאַרִי וְרוּחוֹ כְּנַחַל:
 כְּאַרְזֵי בַּהוֹר כְּגִדְלָתוֹ • כְּבָרוּשׁ רַעֲנָן עֲנֹתָנוֹתוֹ:
 כְּתַפּוּחַ בְּרִיחוֹ עֹז אֲהַבְתּוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל גְּאוּתוֹ:
 כְּתַפּוּחַ בְּעֵצֵי הַיַּעַר • כֵּן דוּדֵי עִם יוֹשְׁבֵי שְׂעָר:
 כְּפִיר כַּח לְמַרְגְּוֵי אֵל • נוֹקָם • וּכְפֹל הוּא לְיִשְׂרָאֵל:
 כּוֹסֵי מִנְתַּחֲלֵי וְגוֹרְלֵי • אֲנִי לְדוּדֵי נַחֲלָה וְדוּדֵי לֵי:
 כְּבוּדֵי יְיָ לֹא אֲמִירְנוּ • הֲאֲמִירְנוּהוּ וְהֲאֲמִירְנוּ:
 כְּאַרְיֵה יִשְׂאֵג וּכְכַפִּיר יִנְהָם • אֵל יִהְיֶה כְּגֵר וּכְאִישׁ נִדְהָם:
 כְּרוּעָה אֲשֶׁר לֹא יוֹכֵל • צֹאנֵנוּ לְהַצִּיל וְהִנֵּה לְמֵאֲכָל:
 כְּגִבּוֹר אֵין אֵיל וּכְאוֹרַח • נֵם וּבוֹרַח מֵר צוֹרַח:
 כְּאַרְיֵה מִשְׁחִית וּכְכַפִּיר לְעוֹבְיוֹ • כְּרָקֵב נֵם כְּעֵשׂ לְאוֹיְבָיו:
 כְּפִיר כַּח בְּשִׁמִּיר וְשִׁית • וְלֹא יִשְׂאִיר כְּנוֹקָה זֵית:

He remembereth for ever the covenant of the ancestors ; a thousand years are with him but as yesterday.

This is our God, in him we hope ; the Lord is our song, he will save us.

The portion of Jacob, the Former of all, the Lord is merciful and gracious unto all.

The Lord who liveth for ever is my portion ; the Lord, wise in secret things, is my strength.

Good and beneficent is he that teacheth knowledge ; too pure of sight to look upon evil.

Upright is the Lord and upright his word ; most lovely are his holy tabernacles.

He counselleth and decreeth, who can frustrate it ? he worketh suddenly, who shall undo it ?

My Beloved is fair ; they shall see and behold his beauty and his excellence when he returneth unto Zion.

Like a mighty man he shall go forth, like a man of war ; he shall arouse his anger to do vengeance.

Like an eagle on eagles' wings he carried his servants, and he made the rugged places plain.

Like a bear bereaved, like a fierce leopard, like destruction, and like the moth ; his spirit also is as a torrent.

Like a bear bereaved, like a leopard will he hasten, and as the rod of an almond tree,¹ to perform his word.

Mighty in power as a leopard ; like a lioness and a lion ; his spirit also is like a torrent.

Like a choice cedar is his greatness ; yet he is gentle as the green fir tree.

Like the fragrance of an apple tree is the strength of his love ; his majesty is over Israel.

Like an apple tree among the trees of the forest, thus is my beloved among those who sit in the gate.

Mighty in power, he taketh vengeance on them that provoke him ; but he is like the dew unto Israel.

My cup, the portion of mine inheritance, and my lot ; I am the heritage of my Beloved, and my Beloved is mine.

The Lord is my glory, I will not turn from him ; he hath plighted troth unto us, and we have plighted troth unto him.

Like a lion he will rage, and roar like a young lion ; he will not be like a stranger, like a man astonished ;

Like a shepherd who is unable to deliver his flock, so they become a prey ;

Like a mighty man whose strength is gone ; nor like a wayfarer that fleeth and hasteth away lamenting bitterly.

He will be like a ravening lion, like a strong lion, unto them that forsake him ; like destruction, even like the moth, unto his enemies.

Of mighty strength, he will destroy them like the thorn and the briar ; he shall not leave aught of them, even as when the olive tree is shaken.

¹ Num. xvii. 8 ; Jer. i. 11.

כְּשָׁמַיר וְשִׁית צָרִים יִמָּנֵן. כְּצַפְרִים עֲפֹת לְעִירוֹ יִגָּן:
 כְּגִשְׁמֵי נְדָבָה לָנוּ יָבֵא. כְּמִלְקוֹשׁ וּכְטַל לְדַבְקִים בּוֹ:
 כְּנִשְׁרַיִר יִרְחַף עַל גּוֹזְלָיו. וּכְצֹל כְּנַפְיוֹ יַחֲסוּ מִיַּחְלָיו:
 כְּצַפְרִים עַל עִירוֹ יִגָּן. וּכְצֹל כְּנַפְיוֹ רִנְּתָה נִנְּנָן:
 לְבַדּוֹ הוּא וְנִפְלְאוֹת גְּדוּלוֹת. עוֹשֶׂה. אֵל נוֹרָא עֲלִילוֹת:
 לְצַבִּי וְעַפְרֵי דוֹמָה דוֹדֵי. כִּי יִקְדַּמְנִי אֱלֹהֵי חֲסָדֵי:
 לְפָנַי עֲמֹי יִישָׁר הַדּוֹרִים. וַיִּנְשָׂאֵם עַל כְּנַפְי נְשָׂרִים:
 לְעוֹלָם חֲלָקֵי הוּא וְצוֹר לְכַבִּי. כְּלָה שְׂאֵרֵי לֶךְ וּלְכַבִּי:
 לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלְאוֹת. גְּדוּלוֹת עוֹשֶׂה וְרַב נוֹרָאוֹת:
 מְקוֹם אֲתָה לְעוֹלָמְךָ. וְאִין יוֹדַע אֶת מְקוֹמְךָ:
 מוֹרְאֵי אֵל רוּעֵי וַיּוֹצְרֵי. צוֹר יִלְדְנֵי מְחוֹלְלֵי וְצוֹרֵי:
 מְרוֹם וּמְעוֹז הוּא לִי וּמְחַסֵּי. מְגַדֵּל עוֹ שָׁם יְיָ מְנוּסֵי:
 מְלֶכֶךְ יַעֲקֹב מְשֻׁנָּב לָנוּ. הוּא מְחוֹקֵקֵנוּ וּמוֹשִׁיעֵנוּ:
 מְגַדוֹל יְשׁוּעוֹת מְשַׁעַן יְהִי לִי. מְבַטֵּחַ אֱלֹהִים יְיָ חִילִי:
 מוֹשֵׁל עוֹלָם מְלִכּוֹתְךָ. בְּכֹל הַזֶּר וְדוֹר מְמַשְׁלֵתְךָ:
 מִי יִתְּנֶךָ כְּאֵחַ לִי לְצָרָה. הוֹשַׁע יְיָ כִּי יִדְּךָ לֹא קָצְרָה:
 מְקוֹר חַיִּים מְקוֹה יִשְׂרָאֵל. לֹא אֶעֱזֹב כִּי מְעוֹז אֵל:
 מְגֵן יִשְׁעֵי וְחֶרֶב גְּאוּהָ. לְשִׁמְךָ וּלְזַכְרְךָ נֶפֶשׁ תִּתְּנֵה:
 מְגֵן הוּא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ. אֲשֶׁרֵי אָדָם אֲשֶׁר עוֹ לוֹ בּוֹ:
 נִבְרַר וְנָעִים נְאוֹר וְנוֹרָא. נְאֻדָּר וְנְאוֹר שְׁמוֹ בְּגִבּוֹרָה:
 נְאֻמָּן נִצַּח יִשְׂרָאֵל וְנוֹאֲלוֹ. לֹא יִשְׁקַר אֲשֶׁרֵי כָּל חוֹבֵי לוֹ:
 נִצַּח יִשְׂרוּן הָאֵל הַנְּאֻמָּן. מֵאֱלֹהֵי יְהוּדָה לֹא אֶלְמָן:
 נִפְלָא עַל כָּל הַנִּפְלְאִים. וּמִתְנַשֵּׂא עַל כָּל הַנְּשָׂאִים:
 נִקְדָּשׁ וְנִעְרַץ אֱלֹהֵי קְרוּשֵׁי. נִכּוֹן וְנִשְׁנָב יְיָ נְסִי:
 נוֹכַח וְנוֹטֵר וּבָעַל חֶמְהָ. לְצָרֵי לְאוֹיְבָיו אִישׁ מִלְחָמָה:

Like the thorn and briar, he will consume his enemies ; like winged birds, he will fly to shield his city.

Like welcome rain, he will come unto us ; like the latter rain, and like dew, to those that cleave unto him.

Like the eagle hovereth over its young, so in the shadow of his wings all those who trust in him will find shelter.

Like birds, he will protect his city ; and in the shadow of his wings we will sing joyful songs.

The Lord alone worketh great wonders, God, awful in deeds.

My Beloved is like the hart and the young roe ; my God of mercy goeth before me.

Before his people he will make the rugged places plain ; he will bear them upon eagles' wings.

The Lord is my portion for ever, and the Rock of my heart ; my flesh and my heart pine for him.

The Lord alone worketh great wonders, and he is great in terrible deeds.

Thou art the place of thy world ; and no one knoweth thy place.

God is my fear, my shepherd and my former ; the Rock who bore me and brought me forth ; yea, he is my Rock.

He is a high place and a stronghold unto me, and my shelter ; a tower of strength is the Name of the Lord my Refuge.

The King of Jacob is a high tower unto us ; he is our law-giver and our Saviour.

A tower of salvation and a support he shall be unto me ; God is my trust, the Lord is my strength.

Thy kingdom is an everlasting dominion ; thy rule is throughout all generations.

O that thou wert as my brother in my distress ! Save, O Lord, for thy hand is not waxen short.

Fountain of life, Hope of Israel, I will not forsake him ; for God is my strength.

Shield of my salvation and sword of excellence, the soul longeth for thy Name and the remembrance of thee.

He is a shield unto all that trust in him ; happy is the man whose strength is in him.

Pure and gracious, radiant and awful ; his Name is glorious and girt with might.

He is faithful, the strength of Israel and his deliverer ; he lieth not ; happy are all that trust in him.

The strength of Jeshurun, the faithful God ; Judah is not forsaken of his God.

Wonderful is he above all wonders, exalted above all that are exalted.

My holy God is sanctified and feared ; abiding and exalted is the Lord, my banner.

He avengeth and keepeth anger : he is Lord of wrath against them that vex him, a man of war unto his enemies.

גְּרִי יְיָ בְּהִלּוֹ גְרוּי. עָלֵי רֵאשֵׁי. וְנָר לְרִגְלֵי דְבָרוּ:
 סוּמְךָ וְסוּעֵד יְיָ סִלְעֵי. סוּבַל וְסוּלַח וְנוּשָׂא פְשָׁעֵי:
 סִהְדֵי יְיָ סִלְעֵי וְסִתְרֵי. סוּלַח וְסוּבַל סַעֲדֵי וְסִבְרֵי:
 סִלְעֵנוּ יְיָ וּמְצוּדָתֵנוּ. עֲזָרְתֵנוּ וּמְפִלְטָנוּ:
 עֲזוּ וְנִבְוֹר עֲזֵי וְעֲזָרֵי. עֲלִיּוֹן עֵז לִי אֵל יְהוּ עֲרֵי:
 עִיר וְקִדְיֵשׁ שֵׁת סְבִיבּוֹ סִתְרֵי. אֲכָן אֶתָּה אֵל מְסַתְתָּר:
 עַד מְמַהֵר לְשָׁלֵם נְמוּל לְאוֹיְבָיו. שׁוֹמֵר הַחֲבֵרִית וְהַחֲסֵד
 לְאוֹהֲבָיו:

פָּדָה אֶת אֲבָרְהָם יְדִידוֹ. הוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל עֲבָדוֹ:
 פָּחַד יִצְחָק יִתֵּן פַּחַדוֹ. עַל צָרֵי בְנֵי יַעֲקֹב עֲבָדוֹ:
 פּוֹעֵל וְחוֹקֵר וְדוֹרֵשׁ וְבוֹדֵק. כָּל לְבָבוֹת. לוֹ אֶתֵּן צֶדֶק:
 צָרוּר הַמֵּד אֲשֶׁבֶל הַכֶּפֶר. נוֹתֵן לְעַמּוֹ צָרֵיו כּוֹפֵר:
 צַח וְאֶרוֹם יוֹדֵי בְּצַבָּאָיו אוֹת. עַל כֵּן נִקְרָא שְׁמוֹ יְיָ צְבָאוֹת:
 צַדִּיק יְיָ הַצּוֹר תְּמִים. אֲבִטַח עֲדֵי עַד בְּצוֹר עוֹלָמִים:
 צָבָא הַשָּׁמַיִם מִשְׁתַּחֲוִים לוֹ. שׁוֹרְפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ:
 קָדוֹשׁ הוּא בְּכָל מִינֵי קְדוּשׁוֹת. בְּהוֹת שְׁלֵשׁ קְדוּשׁ מְשֻׁלְשׁוֹת:
 קָיָם לְעֵלְמִין אֱלֹהָא חַיָּא. מְרָא דְאַרְעָא וּמְרָא דְשָׁמַיָא:
 קוֹנֵי מַרְחָם מְקַנָּא לְשׁוֹנְאָיו. קִרְן יִשְׁעֵי וְקָרוֹב לְקוֹרְאָיו:
 רְחוֹק מִכָּל וְאֵת כָּל רוּאָה. כִּי רָם יְיָ וְשָׁפֵל יְרָאָה:
 רוּעֵי יְיָ לֹא אֲחַסֵּר כָּל. וְרַב כַּח וְרַב חֶסֶד לְכָל:
 רְחוּם יְיָ רוּפָא וּמְחַבֵּשׁ. לְשִׁבּוּרֵי לֵב. וְעוֹן כּוֹבֵשׁ:
 רְעֵי כָּלֹּו הוּא מְחַמְדִּים. מִשְׁפָּטָיו אֶמֶת מְתוּקִים וְחַמּוּדִים:
 רֵאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מְעוֹלָם וְעַד. עוֹלָם. אֶתָּה אֵל שׁוֹכֵן עַד:
 שְׁלִיט מְלַךְ שְׁמַיָא בְּכָל דֶּר וְדֶרִי. לִיהוּ אֲנָא מְשַׁבַּח
 מְרוֹמָם וּמְהַדָּר:

The Lord is my lamp, when he sheddeth his light upon my head ;
and his word is as a lamp unto my feet.

The Lord, my Rock, upholdeth and supporteth ; he beareth and
pardoneth, and forgiveth my transgression.

The Lord is my witness, my Rock and my hiding-place ; he pardoneth
and is patient ; he is my support and my hope.

The Lord is our Rock and our Stronghold, our Help and our Deliverer,

Powerful and mighty, my Might and my Help ; the Most High is
strength unto me ; let him not be mine enemy.

Angels and holy ones hath he set round about his secret place ;
verily, O God, thou art concealed from us.

He is a speedy witness to render a reward unto his enemies ; he
keepeth his covenant and his mercy with them that love him.
He delivered Abraham his beloved ; he will deliver Israel his
servant.

The fear of Isaac will set his fear upon the enemies of the sons of
his servant Jacob.

He worketh and seeketh out and inquireth, and searcheth narrowly
all hearts ; unto him I will ascribe righteousness.

As a bundle of myrrh, as a cluster of copher ;¹ he delivereth unto
his people his enemies for a ransom.

My Beloved is white and ruddy, an ensign among his hosts ; therefore
is his Name called the Lord of Hosts.

Righteous is the Lord, the perfect Rock ; I will trust for evermore
in the everlasting Rock,

The host of heaven boweth down before him ; above him stand the
seraphim.

He is holy with all manner of holiness ; three bands of holy ones
thrice cry, Holy.

The living God abideth for ever, Lord of the earth and Lord of
heaven.

My possessor is compassionate, he is jealous against his enemies ;
the horn of my salvation, he is nigh unto them that call upon
him.

He is far from all, yet he seeth all ; for the Lord is exalted, yet
beholdeth he the lowly.

The Lord is my Shepherd, I shall not want ; and he is of great
strength and of abundant mercy unto all.

Merciful is the Lord : he healeth and bindeth up the broken of
heart, and subdueth iniquity.

My Beloved is altogether lovely ; his judgments are true, sweet and
pleasant.

First and last, from everlasting unto everlasting, thou art God, who
dweldest in eternity.

The Ruler, king of heaven throughout all generations ; him we
praise, exalt and glorify.

¹ Cant. i. 14.

שָׁמַשׁ וּמִנֵּן יְיָ אֱלֹהִים • שׁוֹפֵט צֶדֶק וּמְשַׁפֵּל גְבוּהִים:
 שְׂגִיָּא כַח לֹא מִצְאֵנֹהוּ • יִשְׁגִּיב בְּכַחוּ וּמִי כְּמֹהוּ:
 שְׁלֹמָה שָׁמוּ כִּי שָׁלוֹם • כִּי יְדַבֵּר אֵל הַסִּידוּי שְׁלוֹם:
 שֵׁם יְיָ אֱדֹנָי אֲשֶׁר אֱדֹנָי • כְּתוּעָפוֹת רָאֵם לֹוּכְכִפִּיר וּכְאֲרִיָּה:
 שְׂדֵי מְאוּרֵי מַלְכֵי וְאֵלֵי • הִלְלוּיָהּ שָׁמוּ נִפְשֵׁי הַלְלֵי:
 תִּתַּמָּם עִם יוֹשְׁבֵי נְטָעִים • הַשְּׂרִיגִים שְׁלֶשֶׁת הָרוּעִים:
 תִּתְחַסְּדוּ תִּתְקַבְּרוּ עִמָּם • וְעִם עֲקָשִׁים תִּתְפַּל לְהַמָּם •
 תָּמִים דְּרַבְּרָה תִּקְוָה מְבֹל • תּוֹכַל לְבַדְּךָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל:
 תּוֹחֲלֵתִי וְסִבְרֵי וְתִקְוֹתֵי • תֵּאֲנֹת נִפְשֵׁי וְתִשׁוּקֵתִי:
 תְּהַלְלֵתִי וְתִפְאַרְתִּי וְעֻזִּי • מִמְּעֵי אֲמִי גּוֹחִי וְגֻזִּי:
 תָּמִים דְּעִים אֵל דְּעוֹת אֶחָד • כָּל הַלְבָבוֹת דּוֹרְשׁ יְחָד:

שיר היחוד ליום חמישי

מִי כְּמוֹךָ דְּעָה מוֹדָה • נִיב שְׁפָתַיִם אֶתָּה בּוֹרָא:
 מִחֲשֻׁבוֹתֶיךָ עִמְקוֹ וְרָמוֹ • וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְמוּ:
 לֹא לְמִדּוֹךָ חֲכָמְתֶךָ • וְלֹא הִבִּינוֹךָ תְּבוּנָתֶךָ:
 לֹא קִבְּלָתָּ מַלְכוּתֶךָ • וְלֹא יִרְשָׁתָּ מִמְּשַׁלְתֶךָ:
 לְעוֹלָם יְהִי לְךָ לְבַדְּךָ • וְלֹא לְאַחֲרָיִם כְּבוֹד הוֹרָךָ:
 וְלֹא תִתֵּן לְאֱלֹהִים אַחֲרָיִם • תְּהַלְלֶתֶךָ לְפָסִילִים וְזָרִים:
 וְכְבוֹד וְנֶם כָּל יִקְרַ מֵאַתָּךָ • וּכְבוֹדֶךָ לֹא לְזָרִים אֶתָּךָ:
 אֶתָּה תִּעִיד בְּיַחְוָדֶךָ • וְתוֹרַתֶךָ וְעִבְדֶיךָ:
 אֱלֹהֵינוּ עַל יַחְוָדֶךָ • אֶתָּה עַד אֲמֵת וְאַנְחֵנוּ עִבְדֶיךָ:
 לְפָנֶיךָ לֹא אֵל הַקְּדִימָךָ • וּבְמַלְאכְתֶךָ אֵין זֶר עִמָּךָ:
 לֹא נוֹעֲצָתָ וְלֹא לְמַדְתָּ • בְּחַדְשֶׁךָ בְּרִיאֹת כִּי נְבִינֹתָ:

Sun and shield is the Lord God ; he judgeth uprightly and casteth down the haughty.
 Excellent in strength, we have not found him ; he doeth loftily in his power, and who is like unto him ?
 His Name is Peace, for peace is his ; he speaketh peace unto his pious ones.
 The Name of the Lord is : " I am that I am " ; the strength of the wild ox is his, he is like a young lion, yea, a mighty lion.
 Almighty, my Light, my King and my God ; praise ye the Lord, praise his Name, O my soul.
 Thou wilt show thyself perfect with the inhabitants of Netaim,¹ the noble branches of the three shepherds.
 Thou wilt show thyself merciful and pure unto them ; but with the perverse thou wilt appear froward, to confound them.
 Perfect is thy way, mighty beyond all ; thou art able, thou alone, to do all things.
 For thee I wait, thou art my trust and my hope ; my soul longeth for thee, thou art my desire.
 Thou art he who brought me forth from my mother's womb ; my praise, my glory and my strength.
 Perfect in knowledge, God of knowledge, thou art One ; all hearts thou searchest together.

HYMN OF UNITY FOR THE FIFTH DAY

(WEDNESDAY EVENING)

Who is like unto thee who teachest knowledge and createst the fruit of the lips ?
 Thy purposes are deep and exalted, and thy years have no end. None taught thee thy wisdom nor imparted to thee thy understanding. Thou didst not succeed to thy kingdom, nor inherit thy dominion. For all time shall the glory of thy majesty be thine alone and unshared by others ;
 For thou wilt not yield of thy praise unto other gods, unto graven images and idols.
 Glory and honour proceed from thee, idols shall not share them with thee.
 Thy Unity is declared by thee, by thy law and by thy servants ; Yea, O our God, to thy Unity thou art thyself a faithful witness, and we thy servants.
 No god preceded thee, and there was no stranger with thee in thy work.
 Thou wast not counselled, nor instructed when thou madest all things new ; for understanding is thine.

¹ 1 Chron. iv. 23 ; Talmud Babli, *Baba Bathra*, 91b.

מִמַּעַמְקֵי מַחְשְׁבוֹתַיךָ • וּמִלְבָּד כָּל פְּעֻלוֹתַיךָ :
 קְצוֹת דְּרָכֶיךָ הֲלֹא הִפְרָנוּ • וּמִמַּעֲשֵׂיךָ הֵן יִדְעֵנוּ :
 שְׂאֵתָה אֵל כֹּל יַצְרֵת • לְבִדָּךְ מְאֹמָה לֹא נִגְרַעַת :
 לַעֲשׂוֹת מְלֹאכֶתְךָ לֹא לְחֻצְתִּי • וְגַם לְעֹר לֹא נִצְרַכְתָּ :
 כִּי הָיִיתָ לִפְנֵי הַכֹּל • וְאִזּוּ בְּאֵין כֹּל לֹא נִצְרַכְתָּ כֹּל :
 כִּי מֵאֲהַבְתָּךְ עֲבָרְיָךְ • כֹּל בְּרֵאתָ לְכַבֹּדְךָ :
 וְלֹא נִדְרַע אֵל וּזְלַתְךָ • וְאֵין כְּמוֹךָ וְאֵין בְּלִתְךָ :
 וְלֹא נִשְׁמַע מִן אִזּוּ וְהִלָּאָה • וְלֹא קָם וְלֹא נִהְיָה וְלֹא נִרְאָה :
 וְגַם אֲחֲרֶיךָ לֹא יִהְיֶה אֵל • רֵאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן אֵל יִשְׂרָאֵל :
 בְּרוּךְ אַתָּה יְחִיד וּמְיֻחָד • יְיָ אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד :
 אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה בְּמִלְאכֶתְךָ • כְּמַעֲשֵׂיךָ וּכְגִבּוֹרֹתַיךָ :
 אֵין יַצִּיר וּזְלַת יַצִּירְתָּךְ • וְאֵין בְּרִיאָה כִּי אִם בְּרִיאָתְךָ :
 כֹּל אֲשֶׁר תַּחֲפוּץ תַּעֲשֶׂה כֹּל • כִּי אַתָּה נַעֲלִיתָ עַל כֹּל :
 אֵין כְּמוֹךָ וְאֵין בְּלִתְךָ • כִּי אֵין אֱלֹהִים וּזְלַתְךָ :
 אַתָּה הָאֵל עוֹשֶׂה פְּלֵא • וְדָבָר מְמֹךָ לֹא יִפְלֵא :
 מִי כְמוֹךָ נוֹרָא תְהִלּוֹת • אֱלֹהִים לְבִדָּךְ עוֹשֶׂה גְדוּלוֹת :
 אֵין אוֹתוֹת כְּמוֹ אוֹתוֹתַיךָ • אַתְּ אֵין מוֹפֵת כְּמוֹ מוֹפְתֶיךָ :
 אֵין תְּבוּנָה כְּתְבוּנָתְךָ • אֵין גְּדֻלָּה כְּגִדְלָתְךָ :
 כִּי מְאֹד עֲמְקוֹ מַחְשְׁבוֹתַיךָ • וְגִבְהוֹ דְרָכֵי אוֹרְחוֹתַיךָ :
 אֵין גְּאֹנָה כְּמוֹ גְּאֹתְךָ • אַתְּ אֵין עֲנָה כְּעֲנוֹתְךָ :
 אֵין קִדְשָׁה כְּקִדְשֻׁתְךָ • אֵין קְרִבּוֹת כְּמוֹ קְרִבּוֹתְךָ :
 אֵין צְדָקָה כְּמוֹ צְדָקָתְךָ • אֵין תְּשׁוּעָה כְּתְשׁוּעָתְךָ :
 אֵין זְרוּעַ בְּזֵרְעוֹתַיךָ • אֵין קוֹל כְּרַעַם גְּבוּרוֹתַיךָ :
 אֵין רַחֲמִים כְּרַחֲמֵנוֹתְךָ • אֵין חֲנִינּוֹת כְּחֲנִינּוֹתְךָ :
 אֵין אֱלֹהוֹת בְּאֱלֹהוֹתְךָ • וְאֵין מִפְּלִיא כְּשֵׁם תְּפֹאֲרוֹתְךָ :

From the depths of thy mind and from thine own heart thou didst
conceive all thy works.

Have we not discerned a little portion of thy ways ? Lo ! we have
learnt from thy works

That thou art the God who unaided didst create everything, thyself
undiminished.

Thou wast not compelled to perform thy work, and hadst no need
of a helper.

Yea, thou wast before all, and couldst need naught when naught
existed.

For from thy love to thy servants, thou didst create the whole world
unto thy glory.

No God save thee is known, none like thee, none beside thee ;

Nor ever hath arisen or existed, or been heard or seen ;

Nor after thee shall there be any god. First and last is the God of
Israel.

Blessed art thou, O one and only God ; the Lord is one and his
Name is one.

For who can do like unto thy works, thy deeds, thy mighty actions ?

There is no form save of thy forming, no creature save of thy creation.

Thou workest thy pleasure over all, for thou art exalted above all.

Yea, there is none like thee and none beside thee, for there is no
God save thee.

Thou art He who performest marvels, but unto whom naught is
marvellous.

Who is like unto thee, tremendous in praise, O God who alone
workest wonders ?

There are no signs like thy signs, no portents like thy portents ;
There is no knowledge like thy knowledge, no greatness like thy
greatness.

For thy purposes are very deep, and the paths of thy treading are
very lofty.

There is no majesty like thy majesty, yea, and there is no gentleness
like thy gentleness ;

No holiness like thy holiness, no nearness like nearness to thee ;

No righteousness like thy righteousness, no salvation like thy
salvation ;

No strength like thy strength, no sound like the thunder of thy
might.

There is no mercy like thy mercy, and no grace like thy gracious-
ness.

There is no divinity like thy divinity, and naught full of wonders
like thy glorious Name.

כִּי שְׁמוֹתֶיךָ אֱלִים מְרוֹצִים • בְּזַכְרֶךָ לְחוֹצִים לְהַפְלִיא
נְחוֹצִים :

וְאַשְׁף וְחַרְטוּם לֹא יִלְחָצוּךָ • וְכָל שֵׁם וְלֶהֱט לֹא יִנְצְחוּךָ :
לֹא יִנְצְחוּךָ כָּל הַחֲכָמִים • כָּל הַקּוֹסְמִים וְהַחַרְטָמִים :
אֲתָה מְשִׁיב לְאַחֲרֵי חֲכָמִים • לֹא יוּכְלוּ לְךָ עֲרוּמִים וְקוֹסְמִים :
לְהָשִׁיב לְאַחֲרֵי מְוֹמְתֶיךָ • לְהַפֵּר עֲצַת סוּר גְּוֹרְתֶךָ :
מִרְצוֹנֶךָ לֹא יַעֲבִירוּךָ • לֹא יַמְהַרְוּךָ וְלֹא יִאֲחֲרוּךָ :
עֲצָתְךָ תִּפְרַע עֲצַת כָּל יוֹעֲצִים • וְעוֹד מַחְלִישׁ לֵב אֲמִיצִים :
אֲתָה מְצַוֶּה וּפְחָדְךָ מְשֹׁה • וְאִין עֲלֶיךָ פְּקִיד מְצַוֶּה :
אֲתָה מְקַנֶּה וְאִינוּךָ מְקַנֶּה • לֵךְ כָּל מְקַנֶּה נֶפֶשׁ תִּרְוֶה :
וְכָל הַיְצוּרִים וְכָל עֲנָנִים • וְכָל יָקָר אֲשֶׁר בָּךְ אִין דְּמִיּוֹנִים :
לֹא מַחְשְׁבוֹתֶם מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • כִּי אִין בּוֹרָא וּזְלָתְךָ :
וְאִין דְּמִיּוֹן נִפְלֵא אֱלֹהֵינוּ • וְאִין חֲקָר נִשְׁגָּב אֲדוֹנֵנוּ :
סְתוּר מִכָּל סְתוּר וְעֲמוּס • מִכָּל עֲמוּס • וּמִכָּל כְּמוּס :
דֵּק מִכָּל דֵּק וְצַפּוֹן מִכָּל • צַפּוֹן • וְיִכּוֹל מִכָּל יִכּוֹל :
נִשְׁגָּב מִכָּל נִשְׁגָּב וְנִעְלָם • מִכָּל נִעְלָם • וּשְׁמוֹ לְעוֹלָם :
גְּבוּהָ מִכָּל גְּבוּהָ וְעֲלִיּוֹן • מִכָּל עֲלִיּוֹן • וּמִכָּל חֲבִיּוֹן :
חֲבִיּוֹ • וְעֲמֵק מִכָּל עֲמֵק • לֵב כָּל דְּעַת עֲלִיו חֲמוּק :
שְׂאִין שְׁכָל וּמִדַּע וְחֲכָמָה • יְכוּלִים לְהַשְׁוֹת לוֹ כָּל מְאוּמָה :
לֹא מְשִׁינִים לוֹ אִיךְ וּכְמָה • לֹא מוֹצְאִים לוֹ דְּדָבָר דּוּמָה :
מְקַרְהָ וְעֲרַעֵר וּשְׁנוּי וְטַפֵּל • וְחֲכָר וּמִסְמָךְ אֹדֵר וְגַם אֹפֵל :
וְלֹא מוֹצְאִים לוֹ מְרָאָה וְצַבְעִי • וְלֹא כָּל טַבְעֵי אֲשֶׁר שִׁשׁ וְשִׁבְעֵי :
לְכַן נְבוֹכוֹת כָּל עֲשֵׂתוֹנוֹת • וְנִבְהָלוֹת כָּל הַחֲשִׁבוֹנוֹת :
וְכָל שְׂרַעֲפִים וְכָל הִרְהוּרִים • נִלְאִים לְשׁוּם בּוֹ שְׁעוּרִים :
מִלְשַׁעֲרָהּ וּמִלְהַנְבִּילָהּ • מִלְתַּאֲרָהּ וּמִלְפָּרְסָמָהּ :

For thy Names are swift angels who speed upon thy miracles, when thou rememberest the oppressed.

No enchanter or magician can compel thee, no spell or sorcery can prevail against thee.

Not all the wizards, the enchanters and magicians can avail against thee.

Thou turnest the wizards back, and the subtle enchanters strive in vain

To annul thy designs, to frustrate the purpose of thy secret decree. From thy will they cannot move thee, nor hasten thee, nor delay thee.

For thy counsel frustrateth the counsel of all counsellors, and thy strength dissolveth the heart of the mighty.

Thou commandest, and thy terror levelleth all before thee, but over thee lies no directing power.

Thou knowest not hope, who art the Hope of the world, and in whom every soul that hopeth is satisfied.

Among all thy manifold creatures there is naught to compare with thy great majesty.

Their thoughts are not thy thoughts, for there is no creator beside thee.

Our God is wondrous beyond compare, yea, our Lord is exalted past conception ;

More hidden than aught that is hidden or stored up or treasured, Finer than the finest substance, invisible of the invisible, mightiest of the mighty.

Highest is he of the high, and most impenetrable ; his Name also is eternal.

He is loftier than the loftiest, greater than the greatest ; most mysterious

Of all that is mysterious ; he is unsearchable above all else, and the heart of all knowledge centres about him.

For no understanding, no wit, no wisdom can bring aught to compare with him.

For these cannot predicate manner or quantity of him ; they cannot find analogy to him,

Nor any chance or accident, association or combination, light or darkness.

They cannot find in him form or colour nor any corporeal property. Wherefore every investigation of him is baffled, and every calculation is confounded.

All thoughts and all reflections weary themselves to find terms for him,

To estimate him, to delimit him, to delineate him, to reveal him.

בְּכֹל שִׁכְלָנוּ חִפְשָׁנוּהוּ • בְּמַדְעֵנוּ לְמִצּוֹא מָה הוּא:
לֹא מִצְאָנוּהוּ וְלֹא יָדַעְנוּהוּ • אֵךְ מִמַּעֲשָׂיו הִכְרַנּוּהוּ:
שֶׁהוּא לְבַדּוֹ יוֹצֵר אֶחָד • חַי וְכֹל יוֹכֵל וְחָכֵם מְיֻחָד:
כִּי הוּא הָיָה לְכָל קוֹדֶם • עַל בֶּן נִקְרָא אֱלֹהֵי קָדֶם:
בַּעֲשׂוֹתוֹ בְּלִי כָל מְאוּם אֶת כָּל • יָדַעְנוּ כִּי הוּא כָּל יָכוֹל:
בְּאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו בְּהִכָּמָה כָּלָם • יָדַעְנוּ כִּי בְּבִינָה פְּעֻלָּם:
בְּכֹל יוֹם וְיוֹם בְּחִדְשׁוֹ כָּלָם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא אֱלֹהֵי עוֹלָם:
בְּאֲשֶׁר הָיָה קוֹדֶם לְכָלָם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא חַי וְקַיָּם לְעוֹלָם:
וְאִין לְהִתְרַחֵר אַחֵר יוֹצְרֵנוּ • בְּלִבֵּנוּ וְלֹא בְּסִפּוֹרֵנוּ:
לְמִמָּשׁ וְגֹדֶשׁ לֹא נִשְׁעַרְהוּ • לְטַבֵּל וְחֹתֵר לֹא נִדְמָהוּ:
וְלֹא נִחְשְׁבֵהוּ לְעֶקֶר וְנִצָּב • וְלֹא לְמִין וְכֹל אִין וְלְכָל נִקְצָב:
כָּל הַנִּרְאִים וְהַנִּשְׁכָּלִים • וְהַמְדַעִים בַּעֲשֶׂר כְּלוּלִים:
וְשִׁבַע כַּמְיֻזֹּת וְשִׁשֶּׁת נִדּוּזֹת • וְשִׁלֹּשׁ גְּנוּזֹת וְעֵתוֹת וּמִדּוּזֹת:
הֵן בְּבוֹרָא אִין גַּם אֶחָד • כִּי הוּא כְּרָאֵם כָּלָם יָחַד:
כָּלָם יָבְלוּ אֶף יַחְלוּפוּ • הֵם יֵאבְדוּ וְאֶף יִסּוּפוּ:
וְאַתָּה תַעֲמֹד וְתִבְלָה כָּלָם • כִּי חַי וְקַיָּם אַתָּה לְעוֹלָם:

Though with all our wit and mind we have searched to discover
what he is,
Yet we have not found him nor known him. Howbeit from his
works we recognize and learn
That he is the sole Creator, Living, Omnipotent, and All-wise ;
That he is older than aught, wherefore he is called the God of old.
Forasmuch as he made everything from nothing, we know that
he is almighty.
Forasmuch as all his works are wise, we know that he fashioned
them with understanding.
As day by day he reneweth them all, we know that he is an ever-
lasting God ;
And since he existed before any of them, we know that he is living
and everlasting.
Therefore we may not attempt to reason of our Creator by thought
or speech.
We may not class him with matter or substance, or ascribe to him
accident or attribute.
We may not think of him as of root or stem, as genus or species, or
as in any wise limited.
All things that are seen or conceived or known are included in the
ten categories.
There are seven kinds of quantity¹ and six kinds of motion, three
modes of predication, three times, and three dimensions.
Lo ! in the Creator not one of them exists, for he created them all
together.
They shall all wither and pass away, yea, they shall perish and be
no more.
But thou wilt abide and see them all to fade, for thou livest and
endurest to all eternity.

¹ See Note VI, page 81.

שיר היחוד ליום השבת

אז ביום השביעי נחתי. יום השבת על פן ברכת:
ועל כל פעל תהלה ערוכה. חסידך בכל עת יברוכה:
ברוך יי יוצר כלם. אלהים תוים ומלך עולם:
כי מעולם על עבדך. רוב רחמיך וחסדיך:
ובמצרים החלותי. להודיע כי מאד נעליתי:
על כל אלהים בעשות ביהם. שפטים גדולים ובאלהיהם:
בבקעת ים סוף עמך ראו. הנד הנדולה וייראו:
נהנת עמך לעשות לך. שם תפארת להראות גדלך:
ודברת עם מן השמים. ונס העבים נטפו מים:
ידעת לכתם במדבר. בארץ ציה איש לא עבר:
תתה לעמך דגן שמים. וכעפר שאר ומצור מים:
תגרש גוים רבים עמים. יירשו ארצם ועמל לאמים:
בעבור ישמרו חקים ותורות. אמרות יי אמרות טהורות:
ויתעדנו במרעה שמן. ומחלמיש צור פלגי שמן:
בנוחם בנו עיר קדשך. ויפארו בית מקדשך:
ותאמר פה אשב לארץ. ימים. צידה ברך אברך:
כי שם יזבחו וזבחי צדק. אף בנהיך ילבשו צדק:
ובית הלוי נעימות יזמרו. לך יתרועעו אף ישירו:
בית ישראל ויראי יי. וכבדו ויודו שמך יי:
הטיבות מאד לראשונים. פן תיטיב גם לאחרונים:

HYMN OF UNITY FOR THE SABBATH

ON the seventh day thou didst rest of old, and therefore thou hast blessed the Sabbath.

Thy pious servants will continually bless thee in well ordered praise for all thy works.

Blessed be the Lord who hath created them all, the living God and everlasting King.

From eternity the abundance of thy mercies and loving-kindnesses have been extended to thy servants.

In Egypt thou didst begin to make it known how greatly thou art exalted

Above all gods, when thou didst execute great judgments on the nation and its gods.

And when thou didst cleave the Red Sea, thy people saw thy great Hand and were afraid.

Thou didst guide them on their way to make thee a glorious name, and to show forth thy might.

Thou spakest to them from heaven, and the clouds dropped water. Thou didst observe their journeying in the wilderness, in a parched land untrodden by man.

And thou gavest thy people the corn of heaven, flesh abundant as dust, and water from the rock.

Thou didst drive out many nations and peoples, whose land and whose labour they inherited.

That so they might observe statutes and laws, even the sayings of the Lord, which are pure.

They enjoyed fat pastures and pools of oil from the flinty rock.

And when they had rest, they built thy holy city and glorified thy sanctuary.

And thou saidst : " In Zion I will dwell for aye, and her substance I will greatly bless."

There her people were wont to offer up righteous sacrifices, and thy priests clothed themselves with righteousness.

The house of Levi sang sweet melody and praised thee with triumphant song.

The house of Israel, too, and all that feared the Lord gave thanks unto thy Name, O Lord.

Thou didst deal very kindly with those that went before : deal kindly, too, with those that come after.

יי תשיש נָא עֲלֵינוּ • כַּאֲשֶׁר שָׁשַׁת עַל אֲבוֹתֵינוּ:
 אוֹתָנוּ לְהַרְבוֹת וּלְהַיִּטִּיב • וְנוֹדֶה לְךָ לְעוֹלָם כִּי תִיטִיב:
 יי תִּבְנֶה עִירְךָ מְהֵרָה • כִּי עָלֶיךָ שָׁמַךְ נִקְרָא:
 וְקָרַן דָּוִד תִּצְמִיחַ בָּהּ • וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יי בְּקַרְבָּהּ:
 וּבְחֵי אֶרֶק שָׁמָּה נִזְבַּחַהּ • וְכִימֵי קֶדֶם תִּתְעַרֵב מִנְחָה:
 וּבִרְךָ אֶת עַמְּךָ בְּאוֹר פְּנֵיךָ • כִּי חַפְצִים לַעֲשׂוֹת רִצּוֹנְךָ:
 וּבִרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חֲפָצֵנוּ • הַבֵּט נָא עִמָּךְ בְּלָנוּ:
 בְּחַרְתָּנוּ הַיּוֹת לְךָ לְעַם סִגְלָה • וְעַל עַמְּךָ בִּרְכָתְךָ סִלַּח:
 וְתַמִּיד נִסְפָּר תִּהְלֶתְךָ • וְנִהְלַל לְשֵׁם תִּפְאַרְתְּךָ:
 וּמִבְּרָכָתְךָ עִמָּךְ יִבֹרְךָ • כִּי אַתְּ כָּל אֲשֶׁר תִּבְרָךְ מִבְּרָךְ:
 וְאַנִּי בְּעוֹדֵי אֶהְלָלָה בּוֹרְאִי • וְאֶבְרַכְכָּה כָּל יְמֵי צְבָאִי:
 יְהִי שֵׁם יי מִבְּרָךְ לְעוֹלָם • מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם:

כְּפִתּוּב בְּרוּךְ יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם •
 וַיֹּאמְרוּ כָּל הָעַם אָמֵן וְהִלֵּל לֵי: עֲנֵה דְנִיָּאל וְאָמַר לְהוּא
 שְׁמָה דֵי אֱלֹהֵא מִבְּרָךְ מִן עֲלְמָא וְעַד עֲלְמָא דֵי חֲכֻמְתָּא
 וְנִבְרָתָא דֵי לֵה הוּא: וְנֹאמַר וַיֹּאמְרוּ הַלְלוּם יִשׁוּעַ
 וְקַדְמִיָּאל בְּנֵי חֲשַׁבְנִיָּה שְׂרַבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה פְתַחְיָה
 קוּמוּ בְּרַכּוּ אֶת יי אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם וַיְבָרְכוּ
 שֵׁם כְּבוֹדְךָ וּמְרוֹמְם עַל כָּל בְּרָכָה וְתִהְלָה: וְנֹאמַר בְּרוּךְ
 יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל הָעַם
 אָמֵן הַלְלוּיָהּ: וְנֹאמַר וַיְבָרְךָ דָּוִד אֶת יי לְעֵינֵי כָּל
 הַקָּהָל וַיֹּאמַר דָּוִד • בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲבִינוּ
 מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם:

Yea, rejoice over us, O Lord, as thou didst rejoice over our ancestors, To multiply us and to prosper us, that we may thank thee forever for thy goodness.

O Lord, build thy city speedily, for it is called by thy Name ; Cause the horn of David to spring up in it, and do thou, O Lord, dwell in its midst for ever.

Let us there again offer up righteous sacrifices, and let the meat-offering be accepted as in the days of old.

O bless thy people with the light of thy countenance ; be it thy will to do their longing,

Even as they long to do thy will. O Lord, we beseech thee, we are all thy people.

Thou hast chosen us to be unto thee a peculiar people, and upon us thou hast set thy blessing. Selah !

We will continually declare thy praise and extol thy glorious Name. Let thy people be blessed of thee, for whomso thou blessest is blessed.

And as for me, whilst yet I live, I will praise my Creator, yea, I will bless thee all the days of my pilgrimage.

Blessed be the Name of the Lord from everlasting unto everlasting.

As it is written, "Blessed be the Lord God of Israel for ever and ever. And all the people said Amen, and Praise to the Lord." "And Daniel answered and said: Blessed be the name of God for ever and ever: for wisdom and might are his." And it is said, "Then the Levites, Jeshua and Kadmiel, Bani, Hashbaniah, Sherebiah, Hodijah, Shebeniah and Pethahiah said: Stand up and bless the Lord your God for ever and ever, that all may bless thy glorious name, which is exalted above all blessing and praise." And it is said: "Blessed be the Lord God of Israel from everlasting to everlasting, and let all the people say Amen, Praise ye the Lord." And it is said: "David blessed the Lord before all the congregation; and David said, Blessed be thou, Lord God of Israel our father, from everlasting unto everlasting."

שיר הכבוד

The Ark is opened.

אנעים ומירות ושירים אָאָרוֹג • כִּי אֵלֶיךָ נִפְשֵׁי תִעְרוֹג:
נִפְשֵׁי הַמָּדָה בְּצֵל יְיָ • לְדַעַת כָּל רוֹ סוֹדָה:
מִדֵּי דְבָרֵי בְּכֹבֹדָה • הוֹמָה לְבִי אֶל הוֹדֵיָה:
עַל בֶּן אֲדָבֵר בְּהַ נְכַבְדוֹת • וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת:
אֲסַפְּרָה כְּבוֹדָה וְלֹא רֵאִיתִיךָ • אֲדַמְּךָ אֲכַנֶּךָ וְלֹא יִדְעֶתִיךָ:
בְּיַד נְבִיאֶיךָ בְּסוֹד עֲבָרֶיךָ • דְּמִיתַת הַדָּר כְּבוֹד הוֹדָה:
גִּדְלָתְךָ וּגְבוּרָתְךָ • כִּנּוּ לְתַקְוָה פִּעֲלָתְךָ:
דַּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כָפִי יִשֶׁה • וַיִּשְׁוֹוֶה לְפִי מַעֲשֶׂיךָ:
הַמְשִׁילֶךָ בְּרַב חַיּוֹנוֹת • הִנֵּה אַחַד בְּכָל דְּמִיּוֹנוֹת:
וַיַּחֲזוּ בְּךָ זְקֵנָה וּבַחֲרוֹת • וְשַׁעַר רֵאשִׁיךָ בְּשִׁיבָה וְשַׁחֲרוֹת:
זְקֵנָה בְּיוֹם דִּין וּבַחֲרוֹת בְּיוֹם קָרְבִי • כָּאִישׁ מִלְחָמוֹת
יִדְּיוֹ לֹ רַב:
חֶבֶשׁ כּוֹבֵעַ יִשׁוּעָה בְּרֵאשׁוֹ • הוֹשִׁיעָה לֹ וּמִינֹ וּזְרוּעַ קָדְשׁוֹ:
מְלָלִי אוֹרוֹת רֵאשׁוֹ נִמְלֵא • וּקְנֻצוֹתָיו רְקִיסֵי לִילָה:
יִתְפָּאֵר בִּי כִּי חִפְצֵן בִּי • וְהוּא יִהְיֶה לִּי לְעֵמְרַת צְבִי:
כֶּתֶם מְטוֹר פְּזֻדְמוֹת רֵאשׁוֹ • וְחַק עַל מִצַּח כְּבוֹד שֵׁם קָדְשׁוֹ:
לְחַן וּלְכְבוֹד צְבִי תִפְאָרָה • אֲמַתּוֹ לֹ עֲטָרָה עֲטָרָה:

THE HYMN OF GLORY

The Ark is opened.

I

SWEET hymns shall be my chant and woven songs,
For Thou art all for which my spirit longs—

To be within the shadow of Thy hand
And all Thy mystery to understand.

The while Thy glory is upon my tongue,
My inmost heart with love of Thee is wrung.

So though Thy mighty marvels I proclaim,
'Tis songs of love wherewith I greet Thy name.

II

I have not seen Thee, yet I tell Thy praise,
Nor known Thee, yet I image forth Thy ways.

For by Thy seers' and servants' mystic speech
Thou didst Thy sov'ran splendour darkly teach,

And from the grandeur of Thy work they drew
The measure of Thy inner greatness, too.

They told of Thee, but not as Thou must be,
Since from Thy work they tried to body Thee.

To countless visions did their pictures run,
Behold through all the visions Thou art one.

III

In Thee old age and youth at once were drawn,
The grey of eld, the flowing locks of dawn,

The ancient Judge, the youthful Warrior,
The Man of Battles, terrible in war,

The helmet of salvation on His head,
And by His hand and arm the triumph led,

His head all shining with the dew of light,
His locks all dripping with the drops of night.

IV

I glorify Him, for He joys in me,
My crown of beauty He shall ever be!

His head is like pure gold: His forehead's flame
Is graven glory of His holy name.

And with that lovely diadem 'tis graced,
The coronal His people there have placed.

מחלפות ראשו כבימי בחרותי. קנצותיו תלתלים שחורות:
 גנה הצדק צבי תפארתו. יעלה נא על ראש שמחתו:
 סגלתו תהי בידו עטרת. וצניף מלוכה צבי תפארת:
 עמוסים נשואם עטרת ענדם. מאשר יקרו בעיניו כפרם:
 פארו עלי ופארי עליו. וקרוב אלי בקראי אליו:
 צח ואדום ללבושו אדום. פורה בדרך בבווא מאדום:
 קשר תפלין הראה לענו. תמונת יי לנגד עיניו:
 רוצה בעמו ענוים יפאר. יושב תהלות כם להתפאר:
 ראש דברך אמת. קורא מראש. דור ודור עם
 דורשך דרוש:

שית המון שירי נא עליך. ורנתי תקרב אליך:
 תהלתי תהי לראשך עטרת. ותפלתי תפון קמורת:
 תיקר שירת רש בעיניך. כשיר יושר על קרפניך:
 ברכתי תעלה לראש משביר. מחולל ומוליד צדיק כביר:
 ובברכתי תנענע לי ראש. ואותה קח לך כבשמים ראש:
 יערב נא שיחי עליך. כי נפשי תערוג אליך:

לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד פי
 כל בשמים ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל
 לראש: מי ימלל גבורות יי ישמיע כל תהלתו:

His hair as on the head of youth is twined,
In wealth of raven curls it flows behind.

His circlet is the home of righteousness ;
Ah, may He love His highest rapture less !

And be His treasured people in His hand
A diadem His kingly brow to band.

By Him they were uplifted, carried, crowned,
Thus honoured inasmuch as precious found.

His glory is on me, and mine on Him,
And when I call He is not far or dim.

Ruddy in red apparel, bright He glows
When He from treading Edom's wine-press goes.

Phylacteried the vision Moses viewed
The day he gazed on God's similitude.

He loves His folk ; the meek will glorify,
And, shrined in prayer, draw their rapt reply.

V

Truth is Thy primal word ; at Thy behest
The generations pass—O aid our quest

For Thee, and set my host of songs on high,
And let my psalmody come very nigh.

My praises as a coronal account,
And let my prayer as Thine incense mount.

Deem precious unto Thee the poor man's song,
As those that to Thine altar did belong.

Rise, O my blessing, to the lord of birth,
The breeding, quickening, righteous force of earth.

Do Thou receive it with acceptant nod,
My choicest incense offered to my God.

And let my meditation grateful be,
For all my being is athirst for Thee.

Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory
and majesty ; for all that is in the heaven and in the earth
is thine : thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence
supreme. Who can utter the mighty acts of the Lord ?
Who can show forth all his praise ?

The Ark is closed.

קדיש *Mourners'*.

Mourner. יתגדל ויתקדש שמה רבא • בעלמא די ברא
 כרעותיה • וימליך מלכותה בתיכון וביומיכון ובתי
 דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו • אמן:
Cong. and Mourner. יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי
 עלמיא:

Mourner. יתברך וישתבח ויתפאר ויתרמם ויתנשא
 ויתחדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא • ברוך הוא •
 לעלא ולעלא מן כל ברכתא ושירתא השבחתא
 ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו • אמן:
 יהא שלמא רבא מן שמיא ותיים עלינו ועל כל
 ישראל ואמרו • אמן:

עשה שלום בפרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל
 כל ישראל ואמרו • אמן:

יגדל אלהים חי וישתבח • נמצא ואין עת אל מציאותו:
 אחר ואין יחיד ביחודו • נעלם ונם אין סוף לאחדותו:
 אין לו דמות הגוף ואינו גוף • לא נערוך אליו קדשתו:
 קדמון לכל דבר אשר נברא • ראשון ואין ראשית
 לראשיתו

הנו ארון עולם • לכל נוצר • יורה גדלתו ומלכותו:
 שבע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו ותפארתו:
 לא קם בישראל כמשה עוד • נביא • ומביט את תמונתו:

Mourners' Kaddish.

Mourner. Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. and Mourner. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Mourner. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded, be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places make peace for us, and for all Israel ; and say ye, Amen.

1. The living God O magnify and bless,
Transcending Time and here eternally.
2. One Being, yet unique in unity ;
A mystery of Oneness measureless.
3. Lo ! form or body He has none, and man
No semblance of His holiness can frame.
4. Before Creation's dawn He was the same ;
The first to be, though never He began.
5. He is the world's and every creature's Lord ;
His rule and majesty are manifest,
6. And through His chosen, glorious sons exprest
In prophecies that through their lips are poured.
7. Yet never like to Moses rose a seer,
Permitted glimpse behind the veil divine.

תִּוְרַת אִמַּת נָתַן לְעַמּוֹ אֱלֹהִים. עַל יַד נְבִיאָו נֶאֱמַן בֵּיתוֹ :
 לֹא יִחַלְיָהּ הָאֵל וְלֹא יִמִּיר דָּתוֹ לְעוֹלָמוֹם לְזוּלָתוֹ :
 צוּפָה וְיִזְדַּע סִתְרֵינוּ. מִבֵּית לְסוּף דְּבַר בְּקִדְמָתוֹ :
 גּוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד כְּמַפְעֵלוֹ. נוֹתֵן לְרִשָּׁע רַע בְּרִשְׁעָתוֹ :
 יִשְׁלַח לְקַץ יָמָיו מְשִׁיחֵנוּ. לְפָדוֹת מִחַבֵּי קֶץ יִשׁוּעָתוֹ :
 מֵיָתִים יִחַיֶּה אֵל בְּרַב חֶסְדּוֹ. בְּרוּךְ עַד עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ :

The last verse is repeated.

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מְלֻךְ	בְּטָרֵם כָּל יַעֲזִיר נִבְרָא :
לַעֲתָ נַעֲשֶׂה בְּחַבְצוֹ כָּל־	אֲנִי מְלֻךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרָי בְּכָלוֹת הַכֹּל־	לְבַדּוֹ יִמְלֻךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה וְהוּא הָוָה	וְהוּא יְהִיָּה בְּתַפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שְׁנַיִ	לְהַמְשִׁיל לּוֹ לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית־	וְלוֹ הָעוֹ וְהַמְשָׁרָה :
וְהוּא אֱלֹהֵי יְחִי גּוֹאֲלֵי־	וְצוֹר חֲבָלֵי בְּעַת צָרָה :
וְהוּא גָּסִי וּמְנוּס לִי־	מְנַת פּוֹסֵי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדּוֹ אֶפְקִיד רוּחֵי־	בְּעַת אִישָׁן וְאַעִירָה :
וְעַם רוּחֵי גּוֹיֹתֵי־	יְיָ לִי וְלֹא אִירָא :

8. This faithful prince of God's prophetic line
Received the Law of Truth for Israel's ear.
9. The Law God gave He never will amend,
Nor ever by another Law replace.
10. Our secret things are spread before His face ;
In all beginnings He beholds the end.
11. The saint's reward He measures to his meed ;
The sinner reaps the harvest of his ways.
12. Messiah He will send at end of days,
And all the faithful to salvation lead.
13. God will the dead again to life restore
In His abundance of almighty love.

*Then blessèd be His name, all names above,
And let His praise resound for evermore.*

Lord of the world, He reigned alone
While yet the universe was naught.
When by His will all things were wrought,
Then first His sov'ran name was known.

And when the All shall cease to be,
In dread lone splendour He shall reign.
He was, He is, He shall remain
In glorious eternity.

For He is one, no second shares
His nature or His loneliness ;
Unending and beginningless,
All strength is His, all sway He bears.

He is the living God to save,
My Rock while sorrow's toils endure,
My banner and my stronghold sure,
The cup of life whene'er I crave.

I place my soul within His palm
Before I sleep as when I wake,
And though my body I forsake,
Rest in the Lord in fearless calm.

NOTES ON THE TEXT

I (to page 15).

כל נדרי *All vows. . . .*

THE prominent place assigned to the Kol Nidrê rite in the Atonement Service, the importance attached to its recital, from a period so early that its date cannot be fixed with precision, and the strange Aramaic structure of the paragraph, are sufficient reasons for making it the subject of a note.

There is a peculiar fascination in the prayer. The awe and solemnity with which it is pronounced, the beauty and pathos of the threefold chant, the scattered millions of Israel now gathered in anxious throng in every synagogue in the world, are sure signs that the words of the prayer, written like an old inscription, are full of meaning; beneath them lurks a thought that is God-inspired, a conception of the sanctity of Truth.

It is certain that the source of the prayer may be traced to this fundamental principle of the Torah, the sacredness of the pledged word; for as the touch of the dead defiles the body, so does the broken word profane the soul. ". . . He shall not profane his word; he shall do all that proceedeth from his mouth" (Num. xxx).

The vow is not the highest ideal in the aim towards righteousness; it is a loftier ideal to be holy because God is holy (Lev. xix. 2), yet the vow has its place as an aid to attain virtue. The Bible endows the vow with great sanctity, and affords striking testimony to the caution taken to avoid profaning it. An absolving clause was sometimes included in the obligation, in view of an event arising which would render its fulfilment impossible. Jacob's vow was contingent upon life and health and a peaceful return to his father's house (Gen. xxviii. 20-22). The faithful servant of Abraham took the oath imposed upon him by his master; but he was careful to attach a condition which would "clear" him of it, if his mission failed by no fault of his own (Gen. xxiv. 1-9).

The various terms denoting vows employed in the rite, are applied to those only which concern ourselves in relation to God, and in no sense do they apply to obligations between man and man, which latter cannot be released by any formula, nor by any means but by the consent of the person concerned. The Mishnah (*Yoma*, chap. viii) speaks in no uncertain voice when it declares, "The Day of Atonement, and repentance atone for transgressions of man in his relation to God, but for transgressions between man and man there is no expiation in the Day of Atonement, until the wrongful act has been rectified."

Seven terms denoting vows are employed in the rite. The following Aramaic words, *נדר, אסרי, שבועי, חרמי*, are found in their Hebrew form in Num., chaps. vi., xv. and xxx., and Lev. xxvii., in relation to the vow of the Nazarite, the consecration of substance to the sanctuary, and otherwise in regard to vows concerning ourselves only. These words, as well as *קנומי קנוסי*, are met with in Talmud *Nedarim* (pages 1 to 3, and 10a), and are different modifications of a form denoting "vow." The remaining word *כנויי*, "paraphrases," has been added in order to include any similar modification of the terms for a vow. Since all these vows concern ourselves only in our relation to God, what is the motive underlying this rite? The right of release may be traced to some of the Biblical passages cited, and to the Talmud (*Nedarim*). The form our rite has taken is probably later than the Talmud, but it is undoubtedly very old, for R. Gaon Saadyah (tenth century) not only defends the form adopted by the Spanish and Portuguese Jews, but he describes the threefold utterance of the prayer, and relates how the Chazan "begins the chant with bated breath, like a servant who approaches his sovereign in fear, then gathers strength in speech, and finally lifts up his suppliant voice, as a son at home in his father's house." The variation in the texts is that the Spanish and Portuguese release those vows which have been made "from the Day of Atonement which has passed unto this Day of Atonement," the fulfilment of which has been frustrated by events beyond human control. Our rite is to release such vows which we have *already made*, the *fulfilment* of which will become due in the course of the year, that is, "from this Day of Atonement unto the next Day of Atonement," but which might prove to be beyond our ability to fulfil. The underlying thought is: we have made our vows, our promises, our resolves; what if the opportunity to give effect to them be withheld? if ability or memory fail? We, like Abraham, have lifted our hand unto the Lord. Have we soared too high? If so, the prayer concludes, let our vow be no vow, our oath no oath. The attitude of the Rabbis towards vows is not wholly favourable; cf. the first chapter in the Shulchan Aruch *Yoreh Deah*, on vows. The Rabbis recognize that under certain conditions the vow is a potent influence for good, but they add a caution, not to become habituated to vow, for sooner or later it will lead to transgression. The composition of our Kol Nidré is a reflex of many ages: It is written in Aramaic, with the exception of one Hebrew phrase. Some of the words denoting vows tell of the hoary past, when the Temple stood in its glory and the vow was consecrated on the Altar in Jerusalem, yet the rite has an application to ourselves, as we stand upon the threshold of another year, with our vows, our promises and our resolves bound upon our souls.

A. D.

II (to page 18).

Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

Alternative rendering :

Hear, O Israel : the Lord is our God, the Lord is One.

III (ibid.).

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Cf. Nehemiah ix. 5. . . . "Stand up and bless the Lord your God from everlasting to everlasting ; and let them bless thy glorious Name. . . ."

Alternative renderings :

Blessed be the name of him whose glorious kingdom is for ever and ever.

Blessed be the name of his glorious kingdom for ever and ever.

Blessed be the name of the glory of his kingdom for ever and ever.

Blessed be his Name, which is the glory of his kingdom for ever and ever. (See Talmud *Taanith*, 16*b*.)

A. D.

IV (to page 25, etc.).

The conception of the Jewish rite of Confession is unique, and presents a distinct contrast to that of other creeds. It is both confession and supplication, and it is added to each Amidah of the Atonement Services. The full and minute terms in which the formula is couched might suggest the idea of an avowal of the violation of every precept of the Law and imply the complete surrender and spiritual abandonment of the individual who utters it. The reverse is the truth. The Confession is impersonal so far as the conscience is clear of the sin avowed ; the saintly and the sinful may, according to Jewish teaching, pronounce it alike, since it is an acknowledgment of the sins of the whole congregation of the House of Israel—our own sins and the sins of our fathers—in accordance with the passage in Leviticus xxvi. 40, "And they shall confess their iniquity, and the iniquity of their fathers, in their trespass which they trespassed against me. . . ." The origin of the rite is, therefore, to be found in the Law itself, where it is frequently mentioned. The confession was essential for the true atonement, and the casting out of sin was symbolized by sending away the live goat of the Day of Atonement to the wilderness (Lev. xvi. 21). In Solomon's memorable prayer (1 Kings viii. 46-53) mention is made of the rite of congregational confession, and to the present day the words there employed, "we have sinned, we have committed iniquity, we have acted wickedly," are still repeated by us in our ritual. Another example of congregational confession is to be found in the book of Ezra (ix. 5-15). From the passages cited it will be clear that our ritual Confession is historic in its groundwork, and that it is not individualistic but congregational in the widest sense. The precise form of our rite is the result of development, and many variations may be discovered by comparing manuscripts of the Machzor.

The alphabetical sequence in which this, like so many of the Festival prayers, is framed, and which might appear as somewhat incongruous with the solemnity of the theme, has been explained as a device largely adopted before the advent of printed prayer-books as an aid to the memory of the worshipper.

A. D.

V (to page 29, etc.).

על מצות עשה. ועל מצות לא תעשה.
בין שיש בה קום עשה. ובין שאין בה קום עשה.

In the breach of positive precepts, and in the breach of negative precepts : whether an action be involved or not.

Authorities disagree in regard to the sense in which the second line predicates the first one. The Hebrew term קום עשה is a Talmudic catch phrase, meaning "arise, act," and obviously cannot be used in relation to all precepts. It is clear from passages in the Babylonian Talmud, *Yoma* 86a; *Chulin* 141a; *Makkoth* 15 to 17, etc., that the phrase is applied to positive precepts coupled to a group of negative precepts. Such a precept is a לאו שניתק לעשה — "a negative precept transformed into a positive precept," i.e. if the negative precept has been violated, the attached positive precept must be obeyed as a remedial measure, and to these positive precepts the term applies: "arise, act"; e.g., "And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not wholly reap the corners of thy field, neither shalt thou gather the gleanings of thy harvest: thou shalt leave them for the poor and for the stranger" (Lev. xxiii. 22).

. . . "Thou shalt not take the dam with the young: thou shalt in any wise let the dam go. . . ." (Deut. xxii. 6, 7). . . "And ye shall let nothing of it remain until the morning: but that which remaineth of it until the morning ye shall burn with fire" (Exod. xii. 10). If the term "arise, act" relates to such precepts only which have become binding through the violation of the attached negative precept, the rendering of the passage should be "In the breach of positive precepts; and in the breach of negative precepts, whether an action be involved in the latter or not."

Against this view is the pithy gloss of Abudarham, the famous fourteenth century commentator on the ritual. He does not restrict the phrase "arise, act" to the group of precepts as cited, but applies it generally to the positive precepts. His words are—

הוא חוזר על מצות עשה; הוא חוזר על מצות לא תעשה.

"The writer repeats the meaning of the first line in the second one"; i.e., the second line is in the nature of a parallelism. According to this view the two lines should be rendered—

"In the breach of positive precepts, and in the breach of negative precepts, those which involve action, and those which prohibit action."

The Hebrew text beginning with the words, על מצות עשה is set in accordance with Heidenheim and other current versions, but logically the passage is dissociated from the preceding one, and in the Machzor Vitry and in many other codices it is detached and forms a separate paragraph.

A. D.

VI (to page 70).

In ten categories.

The enumeration here given belongs to Jewish mediaeval philosophy. The ten categories are mentioned by Saadyah, who lived from 892-942 C.E., and were taken by him from Aristotle. They are :— substance (*οὐσία*), quantity (*πῶσον*), quality (*ποιόν*), relation (*πρὸς τι*), place (*ποῦ*), time (*πότε*), position (*κεῖσθαι*), possession (*ἔχειν*), activity (*ποιεῖν*), and passivity (*πάσχειν*).

The seven quantities are not to be found in Aristotle, but appear to be borrowed from the philosopher Ibn Rashid (Averrhoes).

The six kinds of motion (Aristotle, *Categories* 14, 1) are :—creation (*γένεσις*), destruction (*φθορά*), growth (*αὔξησις*), diminution (*μείωσις*), transformation (*ἀλλοίωσις*), and change of place (*ἢ κατὰ τόπον μεταβολή*).

The three modes of predication are : by characteristic, by property, and by accident.

The three times are : the present, the past, and the future.

The three dimensions are : length, breadth and depth.

H. M. A.

TABLE OF CIVIL DATES ON WHICH THE DAY OF
ATONEMENT FALLS.

1908	5669	Monday	Oct. 5
1909	5670	Saturday	Sept. 25
1910	5671	Thursday	Oct. 13
1911	5672	Monday	Oct. 2
1912	5673	Saturday	Sept. 21
1913	5674	Saturday	Oct. 11
1914	5675	Wednesday	Sept. 30
1915	5676	Saturday	Sept. 18
1916	5677	Saturday	Oct. 7
1917	5678	Wednesday	Sept. 26
1918	5679	Monday	Sept. 16
1919	5680	Saturday	Oct. 4
1920	5681	Wednesday	Sept. 22
1921	5682	Wednesday	Oct. 12
1922	5683	Monday	Oct. 2
1923	5684	Thursday	Sept. 20
1924	5685	Wednesday	Oct. 8
1925	5686	Monday	Sept. 28
1926	5687	Saturday	Sept. 18
1927	5688	Thursday	Oct. 6
1928	5689	Monday	Sept. 24
1929	5690	Monday	Oct. 14
1930	5691	Thursday	Oct. 2

NAMES OF COMPOSERS AND TRANSLATORS.

Prayers.

Pages 1 to 30, and pages 46-59 Arthur Davis.
 Pages 32-46 Herbert M. Adler.

Hymns.

PAGE.	Hebrew.	Composers.	English.	Translators.	
31	יעלה	R. Jose b. Jose, eighth century .	<i>O let our prayer . . .</i>	Nina Salaman.	
34	דרכך			H. M. Adler.	
36	סכה נא אשמות	R. Meir b. Baruch of Rothenburg, thirteenth century.	<i>Forgive, I beseech Thee.</i>	Nina Salaman.	
38	אמנם כן	R. Yom Tob of York, killed in the York massacre, 1189.	<i>Ay, 'tis thus . . .</i>	Israel Zangwill	
39	כי הנה כחומר	R. Simeon b. Isaac b. Abun of Mainz, } tenth century	<i>Lo, as the potter mouldeth</i>	Elsie Davis.	
41	אותך אדרוש			<i>Thee will I seek . . .</i>	I. Zangwill.
60	שירי היחוד	Variously attributed to: R. Isaac the pious, R. Jehudah the pious, R. Bezalel b. Berachyah the Punctuator, and R. Samuel b. Qalonymos, thirteenth century .	Hymn for the Second Day	Nina Salaman.	
63	שיר הכבוד יגדל			" " " Fourth Day	Elsie Davis.
67				" " " Fifth Day	H. M. Adler.
71				" " " Sabbath	
73				Hymn of glory . . .	I. Zangwill.
75		Attributed to Daniel b. Jehudah, thirteenth century	<i>The Living God . . .</i>	I. Zangwill.	
76	אדון עולם	A. D.	<i>Lord of the World . . .</i>	I. Zangwill.	

BUTLER & TANNER,
THE SELWOOD PRINTING WORKS,
FROME, AND LONDON.